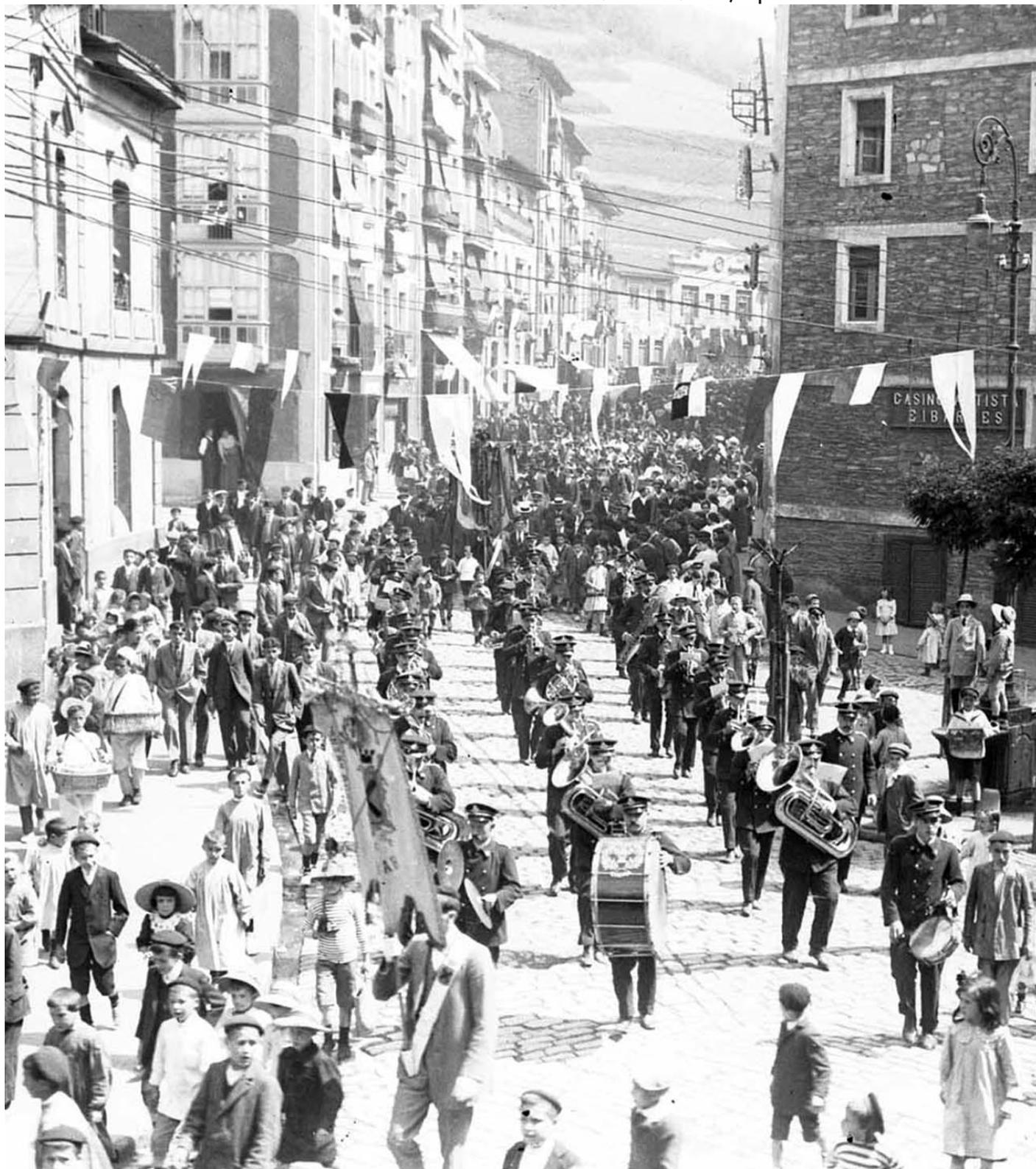


EIBAR

herriaren arima

Pasacalle de la Banda de Música La Marcial, al par del Casino Artista Eibarrés. 1916.



REVISTA POPULAR

III EPOCA - AÑO 60 - Número 112
2013ko ARATOSTEAK
Precio: 2,50 euros

Eibar

REVISTA POPULAR - III EPOCA (Número 112)

EDITOR: Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACIÓN SIN ANIMO DE LUCRO)

COORDINADORA: Margarita Olañeta

CONSEJO DE REDACCION: J. Antonio Rementeria, Jesus Gutiérrez, Antxon Narbaiza, J. L. Gorostegi

ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar) / Tfno. 943 82 03 60 / E-mail: revistaeibar@euskaltel.net

MIEMBROS ASOCIADOS: Xabi Zubizarreta • Maria Angeles Zulaica • Pepe Txikiena • Jesus Maria Aguirre • Fernando Etxeberria Aldazabal

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Eibarko Udala

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

EDITORIALA

Cervantes-en idatzietan irakurri dezakegunez, On Kixoteri prostituta talde bat aurkeztu ziotenean, emakume haiek printzesak bailira tratatu zituen Manchako zaldunak.

Eta idatzi horren harira dator emakume talde bati gertatu zitzaiguna Amsterdam-en. Bidaia hura ez zen lagun talde berak atzerrira egiten genuen aurrenekoa eta, beste askotan bezalaxe, han ere turismoa gidari bikaina izan genuen. Baina, aldi berean, denok jabetu ginen gizon hark bazuela igurtzi berezi bat.

Amsterdam-eko Auzo Gorrira eramán gintuen egunean ikusmin handia zegoen gure partetik. Ibiltzen hasi aurretik, bi gauza eskatu zizkigun: bere ondotik ez aldentzeko eta ezertaz ez harritzeko. Berehala ohartu ginen erakusleio handi haietako emakume gazte batzuk agurreko keinuren bat egiten ziotela gure gidariari eta beste batzuk berarekin hitz egitera hurbiltzen zirela. Halako batean, mutil talde gazte bat neskei txistu egiten eta neskekin sartzen hasi zenean, gure gidaria gazte taldearengana joan eta errespetuz portatzeko eskatu zien. "Neska hauekako batzuk jaten eman behar diote semetxoari edota gaxorik dauden gurasoak mantendu behar dituzte", esan zigun. "Niregana etortzen dira lan eske. Lanpostu arunt bat bilatzeko eskatzen didate. Eta, zerbait aurkitu ahal izan didan kasuetan, nesken poza eta esker ona begibistakoak izan dira".

Beraz, zerk bultzatzen gaitu milaka emakume zaborra bezalaxe tratatzen? Nola ametitu dezakegu milaka emakume engainupean ekartzea euren herrialde pobreetatik gero esklabu sexualen bizimodua bizi arazteko Europan? Benetako hotzikara ematen dute zenbakiak, zenbaki hutsek. Nazio Batuetako datuen arabera, "pertsonek trafiko sexuala" biktimen artean, %76 emakumeak dira eta, horietatik, %17 neskatxoak. Gainera, neskatxoen proportzioa goraka doa urtetik urtera. Eta proportzio horien baitan daude estatuko espainoleko 400.000 prostituten arteko asko, hain juxtu ere, prentsak berriki zabaldu duenez.

Manos Unidas-en aurtengo kanpaina ("Berdintasun barik, Justiziarik ez") dei larria egiten zaigu gizonen eta andrazkoaren arteko berdintasuna lortze aldera. Kanpaina horren ildotik, Jose Antonio Pagolak honako hau azpimarratu digu: "Gizonen eta andrazkoaren berdintasunik gabe ez da sekula lortuko justiziazko mundurik" eta, horrenbestez, "Ichen-bailchen amaiera eman behar zaie emakumearen kontrako diskriminazioari eta emakumeen duintasunaren kontrako abusuei".

Ikas dezagun, ba, On Kixoteren jokabidetik, eta tratatu ditzagun andre guztiak "printzesak" balira bezalaxe. Izan ere, gizaki denei zor zaien errespetu, duintasun, errekonozimendu eta maitasun bera merezi dute munduko emakume guztiek.



Margarita
Olañeta

Relata Cervantes que, cuando a D. Quijote de la Mancha le presentaron un grupo de prostitutas, él las trató como a princesas, con toda dignidad y respeto.

Eso me ha hecho recordar lo que nos aconteció a un grupo de amigas en Holanda. No era el primer viaje que hacíamos juntas al extranjero y, como otras muchas veces, tuvimos la suerte de contar con un guía fantástico. Pero hubo algo en él que nos resultó distinto desde el primer momento.

El día en que nos llevó, llenas de curiosidad, hasta el famoso Barrio Rojo de Amsterdam, nos pidió que no nos apartáramos de su lado y que no nos asombráramos por nada. Observamos que algunas de las jóvenes saludaban a nuestro guía desde el escaparate donde se exhibían y que otras se acercaban a conversar con él. En un momento dado, cuando un grupo de muchachos empezó a silbar a las chicas y a meterse con ellas, el guía se les acercó y les pidió más respeto. "Algunas tienen que mantener a un hijo o a sus padres enfermos", nos dijo. "Acuden a mí para ver si puedo encontrarles un trabajo. Un puesto para el que estén capacitadas. Las veces que he conseguido colocarlas he sido testigo de su enorme alegría y agradecimiento".

¿Qué es lo que nos empuja a disponer de miles de mujeres como si se trataran de objetos desechables? ¿A atraerlas con engaños desde sus países pobres, para tenerlas esclavizadas sexualmente en Europa? Las cifras son escalofriantes. Según la ONU, el 76% de las víctimas del "tráfico sexual de personas" en el mundo son mujeres y, de ellas, el 17% son niñas, un porcentaje que crece cada año. En esa proporción están incluidas gran parte de las 400.000 mujeres que ejercen la prostitución en el estado español, según datos recientemente publicados en prensa.

Este año, la campaña de Manos Unidas "No hay Justicia sin Igualdad" nos hace una llamada urgente a promover la igualdad entre hombre y mujer. Jose Antonio Pagola insiste en que "sin igualdad entre el varón y la mujer, no habrá nunca un mundo más justo" y que, por lo tanto, "es urgente acabar con las raíces de la discriminación contra las mujeres y los graves abusos contra su dignidad".

Aprendamos de D. Quijote y tratemos a todas las mujeres "como princesas". Con el respeto, la dignidad, el reconocimiento y el cariño que todo ser humano se merece.

a u r k i b i d e a



7

Silbia Hernandezek begirada baikorra botatzen detse inguruan gertatutako bi ekimen berezixeri.

Raul Cestafe nos narra lo vivido por Navidad con la feria organizada por la nueva Zona 10.

15



8

Jesus Gutiérrez evoca la historia de la S.D. Eibar y su último gran éxito en San Mamés.



19

Martin Lapeyra hace un análisis histórico de lo que supusieron los arcos de Untzaga.

34

Aguirre Sorondo nos introduce en el mundo de las ermitas y su significado social.

Mateo Guilabert nos acerca las Jornadas de Teatro, junto a la figura de Txema Cornago.



40



37

Mikel Larrañaga nos retrotrae unos años, con el ejemplo de tres bares eibarreses.

- 2 Editoriala
- 3 Aurkibidea
- 4 Harena, Neurea, Zurea (*Irakurlearen txokoa*)
- 5 Aitzol Iturriagagoitia, un eibarrés contento (*Amatiño*)
- 6 Fuiste mi sueño cumplido (*Pepe Txikiena*)
- 7 Maittasunaren milla koloriak (*S. Hernandez*)
- 8-9 Yo vi jugar a Txixia (*Jesus Gutiérrez*)
- 10-11 Armeria Eskola cierra el año del Centenario
- 12 San Sebastian Martxa
- 13 Casino Artista Eibarrés 1912-2012 (*Eusebio Gorritxategi*)
- 14 Del Papa que quiso al Papa que quiere (*Jaume Flaquer*)
- 15 Una estación de paso (*Raul Cestafe*)
- 16-17 Errobera Borobil (*Jose Aranberri*)
- 18 Brasil: Ecología y Liberación (*Asier Ecenarro*)
- 19-21 Las arcadas de Untzaga (*Javier Martin Lapeyra*)
- 22-31 Galeria de Eibarreses
- 32 Ama Eibarren dago (III) (*Bernardo Atxaga*)
- 33 Euskertia (*Toribio Etxebarria*)
- 34-35 Papel de las ermitas (I) (*Antxon Aguirre Sorondo*)
- 36 IK4-Tekniker, desde Eibar hasta el futuro
- 37 Bares de Eibar (*Mikel Larrañaga*)
- 38 Eibarko umoria
- 39 Arte y naturaleza a orillas del rio Hudson
- 40-41 XXXVI Jornadas de Teatro de Eibar (*Mateo Guilabert*)
- 42 No hay tiempo para soñar (*J.M. Ayuso*)
- 43 Sara Bilbatua, premio del Festival de Cine de Málaga
- 44 `El precio de la libertad´
- 45 Crónica de un viaje en autocaravana (*J.F. Gutiérrez*)
- 46-47 Manuel Guenaga `Martin´ (*J.A. Larrañaga*)
- 48 Demográficas
- 49 Eibar-Gasteiz Gure Herria (*Aitor Buendia*)
- 50-51 Saski-Naski
- 52 No confundir a nadie con Jesús (*J.A. Pagola*)

n o n
z e r

Harena, Neurea eta Zeurea

Origen de la palabra eibarresa Can

Amatiño se pregunta, en el último número de la revista, de dónde vendrá la palabra can, que nosotros siempre hemos empleado para el saque de puerta en fútbol. Con esa misma pregunta terminaba yo el primer artículo sobre Castellano Eibarrés, en el número de Gabonak de 2003. Fue la primera de una serie de más de 240 palabras o expresiones, que estaba seguro que sólo se empleaba en Eibar -ya que, además de en Eibar, había jugado al fútbol en Tudela, San Sebastián, Bilbao, Madrid y Vitoria, y en ninguno de

esos lugares se conocía la palabra can. Tampoco los que conocían bien el inglés daban con el origen de esa palabra.

Poco después, en el número Arrateak de 2004, un eibarrés afincado en Australia, Javier Iriondo, respondía en un artículo delicioso -Sugerencias desde Australia- y explicaba textualmente que “esa palabra es del inglés antiguo y que es el pasado del verbo **begin**, que quiere decir empezar”.

A mí me pareció una explicación lógica y verosímil. Lo he consultado con Jose Eulo-

gio Garate -quien, además de foballa, sabe también inglés- y le parece una explicación razonable. Además, can es más corto que “saque de puerta” y, para colmo, el can no se saca de la puerta, sino de una de las esquinas del área pequeña, que está a varios metros de la puerta o portería.

Es posible que Javier Iriondo también vuelva a escribir, si ha leído lo de Amatiño. De todos modos, espero que esta explicación sea suficiente.

Castor Garate

Compromiso en el hospital de subagudos

Considero injusto que, una vez que el hospital de subagudos estuviera adjudicado y contratado, no se lleve a cabo. Independientemente del proceso, o de la ubicación, o que sí haya podido gustar o no. Es necesario un hospital en Eibar, y más de subagudos. Lo único que sé es que un lehendakari, elegido democráticamente, prometió su ejecución y, al final, contrató las obras por cerca de 20 millones de euros, para su realización en un punto de Euskadi, en Eibar. Y, ahora, que se quite esa consignación de dinero, para llevarse a otros proyectos, que en este caso son con-

siderados prioritarios por otra persona no elegida por el pueblo, sinceramente, me parece un atraco a mano armada. Son las decisiones de los políticos de turno las que hacen y deshacen, según el color. Pero, en este caso, más bien lo veo como un robo al conjunto de los ciudadanos de Eibar y de la comarca: que se les quite un proyecto que todos estábamos a favor para su ejecución en Eibar y que ahora no se realiza, sin tener conocimiento de a qué se va a poder destinar. No valen las excusas de si existen otras prioridades o que hay que recortar gastos. El dinero estaba consignado

y comprometido con una empresa que se estaba preparando para su realización. También estoy seguro que otros vecinos y empresas se habían formado sus expectativas para poner en marcha sus negocios en el entorno de Otaola-Amaña. Un hospital, para 150 plazas, genera 10 microempresas a su alrededor, en el ámbito de material sanitario, servicios de hostelería y tanatorio. Por ello, también muchas expectativas se han visto defraudadas y 120 personas ya no podrán trabajar en el hospital a partir de 2014.

Andoni Irueta

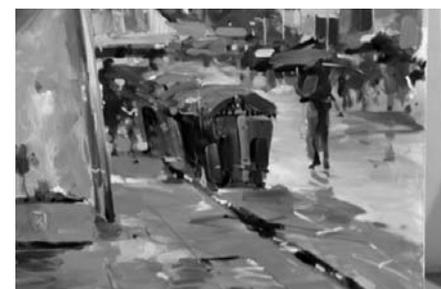
Concurso de pintura al aire libre en Eibar

Como ya es costumbre en Eibar -durante más de tres décadas-, el pasado 18 de noviembre de 2012 (domingo) se celebró el concurso de pintura al aire libre, bajo el patrocinio del ayuntamiento de la ciudad de Eibar y organizado por la Asociación Artística de Eibar. Hubo una gran participación

de artistas, quienes dieron un toque de arte y color a las calles de Eibar. Participaron 36 artistas adultos, 5 juveniles -hasta los 18 años- y 18 infantiles -hasta los 12 años-; en total, fueron 59 participantes. De los adultos, 12 eran de Bizkaia, 9 de Gipuzkoa, 5 de Cantabria, 4 de Navarra, 2 de Araba, 2 de Burgos y 2 de Madrid. Todos los juveniles e infantiles que participaron eran de Eibar.

El jurado calificador estuvo compuesto por Jose Antonio Azpilicueta, Angel Guenaga, Leire Kareaga, Dionisio Murua y Jose Agustín Larrañaga. La opinión del jurado fue unánime, señalando la buena calidad de las obras y la variedad de temas escogidos, ante los cuales el fallo fue el siguiente: en adultos, primer premio -de 750 € y trofeo- para Txema Gutiérrez, de Lutxana-Erandio (Bizkaia); segundo premio -de 500 € para Jokin Telleria, de Beasain (Gipuzkoa); tercer premio -de 400 € para Pedro Barrio Arziniega, de Caranceja (Cantabria); y cuarto premio -de 300 € para Ion Idigoras, de Ermua (Bizkaia). En juveniles, hasta 18 años: primer premio -de 90 € para Jone Bengoa, de Eibar; y segundo premio -de 60 € para Arkaitz Bilbao, de Eibar. En infantiles, hasta 12 años: primer premio -de 50 € para Jone López, de Eibar; y segundo premio, a la obra de Salma Losada, de Eibar.

Finalizado el concurso, a las 14.00 ho-



Tercer premio_ Pedro Barrio



Cuarto premio: Ion Idigoras

ras, todos los participantes fueron obsequiados con una comida, sencilla pero excelente, en la Sociedad Aterpe de esta localidad, preparada por el polifacético director de la Asociación Artística, y esta vez cocinero, Mateo Guilabert.

Jose Agustin Larrañaga



Primer premio: Txema Gutiérrez



Segundo premio: Jokin Telleria

Aitzol Iturriagagoitia, un eibarrés contento

En los últimos conciertos ofrecidos por la Orquesta Sinfónica de Euskadi, está actuando de concertino Aitzol Iturriagagoitia. El concertino es - para quien no lo sepa- el músico de mayor jerarquía después del director. Es el líder de los violinistas y de todos los instrumentos de cuerda en general. Es el que fija la técnica de ejecución, marca las pautas de afinación y, desde primera fila de la propia orquesta, colabora con el director para lograr una mayor penetración. Cumple también con la función de solista, si el programa así lo exige. Aitzol Iturriagagoitia es eibarrés. Hijo de Javier Iturriagagoitia, exprofesor de la Escuela de Armería, el destino hizo que, con apenas dos años y medio, Aitzol llegara con sus padres en caravana a Salzburgo, en vacaciones de 1978. Llevado por la afición musical de la familia, tuvo ocasión de asistir a un primer concierto. Recuerda aún dos cosas. Que su madre le dijo: “*Geldi eta ixil-ixilik*”. Y que, a su vuelta a Eibar, no paró ni calló hasta que sus padres le compraron un violín. Un violín demasiado grande para él, que lo utilizaba como juguete y al que, en alguna ocasión, hasta llegó a cortarle las cuerdas con tijeras. En todo caso, afición musical no faltaba en casa: no en vano, el abuelo materno, Segundo Bueno, había tocado el bombardino en la Banda de Música, antes de la guerra del 36.

Sin embargo, a excepción de Juanito Etxaniz “el violinista”, habitual en bodas y funerales, no era nada fácil por aquellas fechas encontrar a nadie en Eibar que tocara el violín, y menos que se ofreciera para dar clases a un niño. La suerte musical cambió cuando la familia trasladó su residencia a Getxo y, con apenas 12 años, Aitzol comenzó una formación sistematizada: primero en el Conservatorio de Bilbao, para continuar, seis años más tarde, en la Escuela



Profesor de Musikene, ha impartido masterclases en Europa y Latinoamérica. Está entre nosotros como concertino invitado por la Orquesta Sinfónica de Euskadi

Superior de Música Reina Sofía de Madrid y, en 1995, dar el gran salto a Leipzig y Stuttgart.

En estos últimos 17 años, la carrera profesional de Aitzol se ha desarrollado en Alemania. Ha sido galardonado en varios concursos de violín y ha actuado como solista con media docena de orquestas sinfónicas. Como músico de cámara, ha sido fundador y primer violín de los cuartetos Iturriaga y Arriaga. Ha sido invitado a las salas y festivales más importantes de Europa, ha participado en ensambles internacionales y posee una gran experiencia en música contemporánea.

Profesor de Musikene (Centro Superior de Música del País Vasco), ha impartido masterclases en centros de Euro-

pa y Latinoamérica como maestro especial de violín y música de cámara, y actualmente se encuentra entre nosotros como concertino invitado por la Orquesta Sinfónica de Euskadi. Se casó en 2005 con una ciudadana alemana a quien conoció, estudiando también música, tan pronto como llegó a Leipzig en 1995. Tienen dos hijas, de uno y cuatro años, “*muy guapas, como su madre*”.

Aitzol vive en estos momentos en Euskadi “*un período ilusionante y satisfactorio*”. Según él, “*no diré que soy profeta en mi tierra, pero sí que todo el mundo me trata muy bien y que me siento muy querido*”. Aitzol es muy consciente de que, tal como están las cosas, tener una ocupación remunerada es ya un privilegio, tanto más si es en aquello que más te gusta. Reconoce que no es fácil trabajar en el País Vasco y vivir en Alemania. Sabe que tarde o temprano tendrá que tomar una decisión. “*Pero las decisiones importantes requieren tiempo. Lo importante es que ahora estoy contento*”.

Luis Aranberri “Amatiño”

**“BERRIA, ARGIA,
ELHUYAR, HERRIA...
dira aldizkari guztiz
EUSKALDUNAK”**

*Euskal irakurlea bazara,
egin zaitez harpidedun!*

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

BOSARK

ARKITEKTOAK

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

**EDIFICACION / REFORMAS
NAVES INDUSTRIALES
PROYECTOS DE URBANIZACION**



Pepe Txikiena.

Fuiste mi sueño cumplido

Hablamos muy poco de las madres que nos parieron. Tan poco que parece como un intento, inconsciente, de proteger tanta ternura, tanto desvelo, suavidad de sedal viejo, tolerancia descarada infinita, confianza natura... En suma, se trata de custodiar el maravilloso regalo con que la naturaleza nos obsequia para transformarse en el gran secreto de la vida o en el poso que no gusta agitar. Sin embargo se habla, y mucho, del padre que no despega los labios del fariás; del abuelo por su pelmada sobre las luces encendidas; del hijo mayor por sus diabluras en el área; del hermano por genialidades en el frontón; de la parienta por lo que le duran los morros o de la hija mayor por el tecleo al piano...

En este sentido puedo añadir que, en mi caso, no hablo de mi amá, Angelita, porque todas son iguales por no tener límites; porque nacen para adorarlas; porque impregnan la atmósfera con sutileza; porque abrigan nuestro cuerpo con su alma... No hablo de ella por considerarlo algo que no se estila, algo cursi, quizás algo que roza lo pedante ya que sólo diría lo que todo el mundo sabe, ni más ni menos...

No obstante, querido lector, le ruego me perdone porque, hoy, quiero hablarle de la mía, a través de breves retazos por ser coprotagonista de la anécdota... Y lo haré siguiendo el ejemplo de la brillante semblanza que Juanan Guisasola hace de la suya, señora Cresen, en la revista anterior...

Le encantaban mis reclamaciones en hoteles, al médico o al camarero de turno, por la clama, el respeto o las acertadas argumentaciones que imprimo a cada situación, advertidas en su rostro feliz, máxime cuando una vez le devuelven nueve mil pesetas de una factura improcedente... Lo mismo en el momento que un médico no escucha la súplica de aquella mujer por las recetas que le niega... Entonces, Angelita y yo entramos a dúo vehemente con modales, para reclamar desista de su negativa actitud, al mismo tiempo que decimos a Piedad que nos espere para acompañarle...

... A la salida, le entregamos las recetas, mientras la acomodo, contenta, en el coche y acercarla, en tan frío día, hasta su pueblo a pesar de la nieve que pretende evitarlo... Y desde aquí, la anécdota:

Nos espera Sergio, marido de Piedad, con la mesa puesta, espléndida, previo comunicado de la nueva amiga por el móvil... Con todo salero, Angelita hace el fregao, incluído el suelo de madera a base de cepilloteo, arrodillada entonando la cantinela “Estás que arrebatas preciosa” y dejar la cocina impecable... Después da un repaso a las habitaciones, armarios, camas, ventanales, las escaleras de acceso al establo, porque tan fantástica estancia está descuidada y la pone patas arriba, organizándolo para que pasemos, allí, la noche...

... A eso de las cuatro de la madrugada, nos despiertan el murmullo y mugidos que provienen de la cuadra. Parece que una de las vacas está a punto de parir... Como un resor-

te, salta de la cama y allá va a colaborar, a disponerlo todo con soltura, entusiasmo, cual si fuese experta veterinaria... No lo puedo creer...

... Después de tal tarea, y vivir los lametones de vaca agradecida, subimos a la cocina donde comienza a preparar la comida, quedándose Piedad perpleja, de lo bien y rápido que lo trasiega todo entre tanta cacharrería, cual si estuviera en su propia cocina... Antes de comer vuelve a la vaca y se detiene acariciando al ternero para sufrir, otra vez, los lametones.

Al final de la comida se suman familiares de Sergio, en nuestro honor, y se improvisa una partida de seis a cara de perro, algo que la amá domina con humor, con temple, sin importarle sea a la brisca, al tute o al mus, con destreza, con maestría... Así abre la puerta para volver...

Son continuas las ocasiones que regresamos a la aldea próxima a Celanova, en el sudoeste gallego: para la matanza, despiece, chorizos y elaborados del cerdo. También para la recogida de las patatas y la siega del trigo. Sin olvidarse de las fiestas en que es la estrella, bailando la muiñeira e invitar en la tabernucha frente a la capilla... Instantes que se repiten muchos años en los que Piedad recibe, puntual, las recetas sin necesidad de verle la mala cara al médico gruñón que se le cortan los humos... Qué grandes son las amás, haciendo de sus vidas mucho más que grandiosas obras de arte... Gracias amigo lector por pensar lo mismo de esas mujeres que han ensanchado la leyenda de los humanos en el planeta.

Contigo,

*Creo ser un resucitado,
rompes espacios para unirlos,
siento que mi dolor es el tuyo,
me aciertas con flecha curvada,
hemos vivido, juntos, siglos antes,
proteges ahora, mi indefensión,
no sujeto tu gran río desbordado
con impagable amor y solidaridad,
huiré sobre la huella de tu pisada
porque fuiste mi sueño cumplido.*

Pepe Txikiena
Marzo 2013

Maittasunaren milla koloriak

Hamen nik idatzitakuak irakortzeko ohitturia dakazuenien artian ez dot pentsatzen inor harrituko danik San Balentin egunari erromantikotik gitxi eta komertzialetik asko ikusten detsatela esaten badot. Maittasunak kalendarixuan egun bat baiño gehixago merezi dabela pentsatzen dot. Gaiñera, bikotiak maitatzia oso politta (eta logikua!) da, baiña maittasuna bikotieta-tik kanpora be topatzen dogu, maittasun moeta diferentia dagoz eta, beraz, maittasuna adierazteko milla modu be.

Eta horren adibide bi aste bakarrian agertu jataz, ...eta kitto! aldizkarirako albistiak idaztitan. Lehelengua, Saharara bidaltzeko laguntasunaren gaiñian jardutian: errefuxiatuen kanpamenduetan dittuen premiñak arintzeko asmuarekin, urtero karabana solidarixua urtetzen da Euskal Herritik Aljeriarako bidian, millaka eta millaka kilo janari eta oiñarrizko produkto bertaraiño eruateko. Badira urte batzuk gurian hórrek pillatzeko arduria Eibar-Sahara alkarrekuak dakela eta horretan jardun dabe urtarrillian. Eurretako batzurekin berba egitten, hamen dakagun krisixaren eragiñez beste batzuetan baiño laguntasun gitxiago jasoko eben beldur piskat zeken; baiña, gure artian gero eta pobre gehixago egonda be, oin dala egun batzuk Bilbotik urten dan karabaniak 169 tona janari zaroiaz, tartian Eibarren eta Elgoibarren jendiak emondako 3.200 kilo janari. Ez dago bape txarto, gure gerrikuak sekula lehenago baiño gehixago estutzen gabil-tzan sasoirako, ezta?



Eta bigarren adibidia otsailla hasieran hil zan Senegalgo gazte baten gaiñekua da: Soraluzeko taberna batian biharrian eguala, 32 urte besterik ez zittuan Mbaye Ndiaye ondoezik sentidu eta, konortia galdu eta gero, bertan hil zan. Eibarraren erroldatutako gaztiak Senegalaren alarguna eta hiru seme-alaba laga dittu. Etxetik eta famelixatik urrutira derrigor-tuta biharrera juatia nahikua zoritxar izango ez bailitzan, gaiñera hamen eta horren gaztia izanda hil biharra be! Baiña oindiok gehixago okertzen da istorixua: gorpua bertara eruatiak diru mordua kostatzen dau eta, horregaittik, jendiak lagundu ezian seguruenik ez litzake posible izango Mbaye bere sorterrixan betiko atsedean hartzen egotia, oin dagan moduan. Gorpua Senegalera eruatiak kostatzen dabena baiño askoz be diru gehixago batu dabe laguntza eske herritarrengana jo ebenak: 17.000 euro, hain zuzen be. Dirua Eibar, Bergara, Elgoibar, Soraluze eta inguruan bizi dan jendiak emon dau. Parte bat -batzuek esango leukien moduan- “bertakuak” emon dabe. Eta beste parte bat, barriz, Mbayeren moduan tabernarik taberna guardasolak, galtzerdixak eta beste ha-maika gauza “merke-merke” saltzen jarduten daberen senegaldarrak. Edozelan be, gertatutakuaren barri izan eta lagundu nahi izan dabeneri esker, alargunak eta seme-alabak datozen bost urtietan hillero 250 euro jasoko dittue. Ez dakitt ba nik egunero, euri, hotz edo eguzkixa eginda karrotik tiraka kilometruak eta kilometruak egingo dittuenetariko zen-



Silbia Hernandez.

batek lortuko daberen etxera holako kantidadia bialtzeko beste saltzia.

Baiña gaur ez noia horretan sartzera. Zoritxarreko egoeriaren alde positibuarekin geratu nahi dot: benetan hunkittuta nago kasu bixekin. Zelan leike krixi ekonomikuaren erdixan horrenbeste janari edo hainbeste diru batzia, are gehixago ixa (edo bape) ezagutzen ez dogun jendiari laguntzeko? Benetan, buruari buelta batzuk emon detsadaz kasu bixen gaiñian idatzi eta gero eta bota barri doten galderiari erantzun bakarra topau detsat: maittasuna. Maittasunak egitten dau posible holakuak pasatzia. Zenbat eta gehixago pentsau, argixago ikusten dot alkarren arteko laguntasuna, aldamenekuari pasatzen jakonarekin preokupatzia eta holako beste batzuk maittasuna adierazteko moduak dirala. Saharan gorrixak ikusten dittuen errefuxiauenganako maittasuna. Senegalaren bizi dan alargun eta hiru ume koskorrenganako maittasuna. Gutariko askok faltan izango daberen Mbayeren aurpegi alaixarenganako maittasuna. Eta lotsa barik eta ozen esango deusuet: maittasun horrekin kutsatuta sentitzen naiz. Gizartian gustatzen ez jatazen ha-maika gauza ikusten segidu arren, baka-rrik gure buruari begiratzeko mensajari jarraituta bizi garan honetan holako eskuzabaltasuna topatziak benetako poztasuna emon desta. Eta, gaiñera, nere inguruko jendiaren artian! Horregaittik, kasu bixetan laguntasunerako deiza egin daberenak eskerrak emon dittuela jakinda be, neuk be eskerrak emon nahi detsuedaz Sahararendako janarixa edo Mbayeren famelixari laguntzeko dirua (edo bixetarako laguntasuna) emon dozuenori. Eta eskerrak emon nahi detsadaz, baita be, bakotxak ahal daberen neurrixan bestieri laguntzeko zeozer egitten daberen guztieri. Eskerrik asko bihotz-bihotzez, ixa beti kolore baltzez ikusten doten munduari koloria emon detsazuelako.

Silbia Hdez. Arrazola

Yo vi jugar a Txitxia en Ipurua y en San Mamés

Mi primer carnet de socio del Eibar fue el de la temporada 1968-69: eso quiere decir que, cuando el hombre llegó a la luna en 1969, yo ya iba a Ipurua a ver al Eibar. Era un chavalito que estudiaba en los frailes de Isasi y que los fines de semana jugaba al fútbol con el equipo de amigos de Mekola en Txantxa; incluso, en octubre de 1970 desfilaron todos los equipos por el césped de Ipurua, con ocasión de la inauguración de la iluminación artificial, y en 1974 pasamos a jugar los partidos de Txantxa al anexo. Así las cosas, era lógico que empezásemos a ir a Ipurua los domingos; el equipo del Eibar de 1968 nos conquistó en aquella 3ª división. Los porteros eran Murgiondo y Castañón; y, entre otros, estaban el gran capitán Patxi Aranegi, el joven y rápido Mikel Beistegi, etc. De defensa, en la banda izquierda estaba Txitxia, un espectáculo dentro y fuera del campo, una fuerza de la naturaleza a todos los efectos.

Antes de 1968 el Eibar ya era un referente, de la mano de gente como el entrenador donostiarra Antonio Corral; de eibarreses como el gran Jose Eulogio Garate -luego pichichi en 1ª e internacional con el Atlético de Madrid- o el portero "Aputxiano", que marcaron una época. Este último, que incluso estuvo un año en el Valencia en 1ª, donde se mantuvo imbatido al no jugar ningún partido, contaba que el día que le propusieron, de niño, fichar por el Eibar fue a casa corriendo para contárselo a su padre que la respuesta de éste fue: "*Un vasco solamente puede ser pelotari*", y que no fue nunca a verle jugar.

El Eibar arrastraba, a finales de los sesenta, la maldición del equipo que nunca subía: desde el descenso de 2ª a 3ª en la temporada 1957-58, el equipo no volvió a 2ª B hasta 1986, totalizando en veintiocho años catorce promociones sin éxito. Los chavales que comenzamos a ir al fútbol en 1968 vivimos con ilusión la aparición de jóvenes jugadores como Gisasola -traspasado al Athletic en 1970- o Arakistain -traspasado a la Real-. Luego llegaron los tres eibarreses que fueron a la Real: Amutxastegi, Diego y Esnaola. Sin embargo, pronto llegaron los años difíciles y el tránsito, entre 1976 y 1979, en catego-



La gesta del 12-XII-2012 quedará en la memoria de los aficionados eibarreses.

ría regional. Algunos de aquellos chavales del simbólico 68 seguíamos allí. Siempre con el Eibar.

En 1979 llega al club, en 3ª, uno de los referentes de su historia: Jose Ignacio Garmendia. Procedía del Hernani, equipo que había encajado seis goles en su visita a Ipurua en regional. Al acabar el partido, el directivo "Katalana" le dijo al joven Garmendia que no se preocupase, que al año siguiente jugaría en el Eibar. Así fue. Cuando Jose Ignacio llegó a casa, tras recibir la noticia del interés del club, le dijo ilusionado a su ama: "*Ama, me va a fichar el Eibar*". Su ama le miró con cara de entender poco o nada y, simplemente, le preguntó: "*Maittia, ¿te van a limpiar la ropa?*". Para ella, el profesionalismo en el fútbol era eso. Fue el inicio de la carrera de un icono para el Eibar y para el fútbol nacional.

A partir de ahí, siete temporadas en Tercera, las últimas de ellas con un equipo ilusionante del que, además de "Garmen", formaban parte jugadores como Txutxi Hidalgo, "Pajarito" Gómez de Segura, Luluaga, Fuentes, Roberto, "Pizo" Gómez o Josemi Egaña, primero con el presidente Markiegi y luego con Javi Arrieta. Son los recordados años de una afición en el apoyo de su equipo: La Bombonera. ¡Cuántos buenos ratos: el ascenso a 2ª B, por fin,

en 1986, en Badajoz; la eliminación del Sevilla, en Ipurua, en la Copa el mismo año; la "invasión", en tren, de Donostia, para jugar contra el Sanse; el ascenso a 2ªA, en 1988, en Durango; etc.!

Se abría una nueva época, en la que se dudaba de si el Eibar sería capaz de mantener, más de una temporada, la categoría. Sin embargo, fueron dieciocho años seguidos, con unas pocas decepciones, muchas alegrías y algún que otro "milagro" -con influencias divinas y no tan divinas, por llamarlo de alguna manera-. Hasta la Virgen de Arrate fue partícipe en alguna ocasión. Jugadores como Luluaga, Garmendia, Bixente, Artetxe, Olano, Arenaza y muchos otros representaban el espíritu del Eibar: obreros que trabajaban durante el día, a la tarde entrenaban, y los fines de semana jugaban en Ipurua o se metían entre pecho y espalda horas y horas de autobús para competir contra profesionales que, en algunos casos, cobraban más que toda la plantilla del Eibar junta. El milagro de Sarriá contra el Español en 1990; el último partido de la liga 92-93, con el 1-1 contra el Compostela en Ipurua, que nos salvó de descender, con Xepe de entrenador; en 1999, la obtención de 25 de los últimos 27 puntos en juego para mantener la categoría con Barasoain... pasaron a formar parte de la leyenda del club.

Curiosamente, el modelo de gestión que todos los rivales elogiaban no era copiado por casi nadie; algo tan simple como no gastar más de lo ingresado no era una práctica habitual en el fútbol, pero sí en el Eibar. Esa singularidad que caracteriza a Eibar como ciudad trabajadora, esforzada y austera tenía su máximo exponente en su club de fútbol. En definitiva, sus gestores no hacían más que lo que habían aprendido de sus padres: impulsar los valores del esfuerzo, la humildad, el trabajo y la racionalidad. En todo el estado, el Eibar era admirado allá donde iba. Eran equipos de hierro, de gente curtida. La propia publicidad de la camiseta ha ido en consonancia con el espíritu del equipo -el Eibar y el hierro que representa a la industria de la ciudad-: Eusko Tren, Alfa, Hierros Servando... Nada que ver con equipos que llevaban publicidad como Flan Dhul y modos de gestión insostenibles. En esos equipos de hierro destacaban siempre nuestros defensas centrales: fuerza, disciplina, trabajo, sacrificio... eran sus valores. Una vez oí decir a un delantero rival que, en casa de estos defensas del Eibar, sus mujeres debían entrar a la cocina con espinilleras, por lo que pudiera pasar.

Ipurua se convirtió en un fortín al que nadie quería venir, pero en el que cada quince días disfrutábamos con nuestro equipo: allí seguíamos algunos de los chavales que empezamos a ir a Ipurua el 68. Siempre con el Eibar. Luego llegaron, en el 94 y el 96, los quintos puestos en la clasificación; pero, cada vez que el Eibar completaba un buen equipo, al año siguiente los mejores jugadores se iban del club en busca de mejores ofertas. A una temporada buena, le seguía normalmente una temporada bordeando el descenso; entrenadores como Arakis y Perico Alonso, y jugadores como Xabi Alonso, nos hicieron soñar con 2ª A. Todo ello con la gestión acertada de equipos directivos comandados por

Mardaras, entre 1988 y 2002, al que luego sucedieron Barriuso -hasta el 2009- y Aranzabal -actualmente-.

En la temporada 2003-04 llega al club Amorrrortu y, tras una primera vuelta espectacular, llega la eliminatoria contra el Real Madrid; en el Eibar hay un antes y un después de esa eliminatoria. El orgullo de pertenencia y los valores del Eibar alcanzan su máximo nivel mediático. Lo que parecía el año siguiente que sería una repetición de ciclo (a un año bueno le sigue uno malo) deparó la mejor temporada de la historia del club. De la mano de Mendilibar y de jugadores como Silva, Iraizoz, Moisés, Llorente, Garitano, etc., el Eibar toca la gloria y, durante 17' de la última jornada de liga, está virtualmente en primera división en su partido contra el Ferrol.

Desgraciadamente, el siguiente año sí se cumple el que a un año bueno le sigue uno malo y el Eibar baja, tras dieciocho años en 2ª A. Un año en 2ª B nos lleva a la emocionante eliminatoria contra el Rayo Vallecano y al ascenso, con Manix de entrenador. Tras dos temporadas en 2ª A, volvemos a descender y, actualmente, estamos en 2ª B. Esta temporada, tras tres eliminatorias coperas, el sorteo nos depara enfrentarnos al Athletic de Bilbao. Cero a cero en Ipurua, tras una exhibición del Eibar, y nos preparamos para acudir a San Mamés. Algunos de los chavales que empezamos el 68 seguimos allí. En aquellos autobuses que nos llevaron, llenos de ilusión, a Bilbao, el poteo en Poza, la exhibición de nuestro equipo, el penalti a favor que fue definitivo para eliminar al Athletic, los abrazos al final del partido, los cánticos, tocábamos el cielo...

Confieso que, cuando Arruabarrena fue a lanzar el penalti, estuve tranquilo. Sobre todo, porque en las botas de Arru estábamos muchos aficionados, estaba la ilusión de toda la ciudad, estaba el orgullo de un modelo de gestión, ese modelo tan racional y sencillo que todos

elogian y que casi nadie se atreve a imitar. Pero es que a Arru le empujaban, además, aquellos Murgiondo del equipo del 68; Garmendia y el recuerdo de su madre cuando le preguntaba si el Eibar le limpiaría la ropa; Luluaga y el grito de ánimo -"Lulu, Lulu"- que le acompañaba cuando se internaba por la banda izquierda; Artetxe y su giro sobre sí mismo, en el centro del campo, con balón; Xabi Alonso y sus diagonales mágicas y precisas; o la generación de oro del casi ascenso a primera. ¡Cómo disfrutamos! Y, entre ellos, estaba Txitxia, aquel portento físico de finales de los sesenta, al que ví jugar en Ipurua cuando yo era un crío y presencié mis primeros partidos del Eibar y que, en espíritu, también estuvo empujando en San Mamés a todos los jugadores del Eibar, en aquel 12 del 12 del 12, que quedará en la memoria de aquellos chavales que empezamos a ir a Ipurua en el 68.

Y, también, en la de muchos de los que nos precedieron, y de los que vinieron después -en especial, de esa gente joven de Eskozia la Brava-. De esos incondicionales que -da igual contra quien juegue el Eibar- estamos en Ipurua o en los desplazamientos. De esos que hay cosas que nunca contaremos que hemos hecho por ver partidos del Eibar, porque parecerían ridículas si se las contásemos a cualquiera. Eso solamente lo entendería alguien que es del Eibar, como nosotros, de los que preferimos ver antes un Eibar-Alavés que un Real Madrid-Barcelona. Aquellos que vimos en Ipurua a Txitxia, a Agustín Gisasola, a Garmendia, a Etxabe el bombero, a "Pajarito" Gómez de Segura, a Artetxe, a Bixente, a Silva, a Garitano, a Codina... y a tantos otros que nos hicieron gozar con su fútbol, a todos aquellos que vistieron la camiseta del Eibar desde 1940 y que estaban el 12 de diciembre de 2012 con nosotros en San Mamés.

Jesus Gutiérrez

ACCIONISTA Y ABONADO DE LA S.D. EIBAR

MUGICA iturgintza

- GASA ETA ITURGINTZA
- ALTZARI ETA OSAGARRIAK
- BAINUONTZIAK eta HIDROMASAJERAKO KABINAK
- HANSGRÖHE GRIFERIA
- AIRE EGOKITUA
- ZORU ERRADIATZAILEA



Egiguren-tarren, 18
Tfnoa. 943 201030 / Faxa. 943 207224

teuco
hansgrohe

EGIGURENTAREN, 18



FISIO TERAPIA
MUGICA

- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirok lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

Eider Mugica Aristondo
606 kolagiatu zambakia

669
735
925

Armeria Eskola cierra el año del Centenario

El pasado 23 de enero cerramos el programa conmemorativo del centenario de la Escuela de Armería con un multitudinario acto, que reunió a cerca de 300 personas y que contó con la presencia de diversos representantes institucionales, encabezados por el lehendakari, **Iñigo Urkullu**, el diputado general de Gipuzkoa, **Martin Garitano**, y el alcalde de Eibar, **Miguel de los Toyos**. Junto a ellos, estuvieron presentes la corporación municipal, alcaldes de pueblos vecinos, sindicatos, responsables empresariales, sociales... y, sobre todo, las empresas y entidades que han patrocinado y colaborado con el Centenario. Sin su aportación, hubiera sido complicado contar con la cantidad de eventos y la implicación, durante todos los meses del año, con nuestra querida Eibar: de ahí el reconocimiento especial que se tuvo con cada uno de ellas.

El auresku de honor que con que se abrió la clausura del Centenario contó con el mismo dantzari de **Kezka** que hizo lo propio en la inauguración del 23 de enero de 2012: **Luken Aranburu Arrieta** (ex alumno de Armeria Eskola e hijo, por cierto, del profesor de la Escuela **Santos Aranburu**). Y otro tanto pue-

de decirse de **Usartza Txistulari Taldea**, que tampoco faltó a la histórica cita, gracias a la gestión de Cultura del ayuntamiento de Eibar. La jornada fue muy emotiva y permitió congregarse a personas vinculadas con Armeria Eskola, siendo conscientes de la imposibilidad de poder aglutinar a las miles de personas que se relacionan con la Escuela -cabría preguntarse quién no tiene alguna, directa o indirectamente, relacionada con Armeria Eskola... ahí lo dejo-.

Uno de los momentos estelares del día fue la “**Eskuadra Zaharra Museoa**”. Se abrió oficialmente a la sociedad tras descubrirse la placa conmemorativa por parte del lehendakari y de **Alfonso Etxeberria** (ex profesor de Armeria Eskola, que fue también presidente de la Asociación de Padres, la Asociación de Antiguos Alumnos y hasta del Centro Tecnológico Tekniker). Bajo la batuta del presidente de la Asociación de Antiguos Alumnos de Armeria Eskola, **Joxe Mari Ulazia**, la clausura contó con las intervenciones del director, **Jose Luis Novoa**, y de **Victor Gandiaga** (por el 50º aniversario de Soraluce S. Coop. y la “Q” de Oro Euskalit en 2012), quien entregó un galardón a la Escuela en nombre de todas las empresas colabora-



Ignacio Aldalur recibe el reconocimiento como profesor decano de la Escuela.

doras, corriendo el cierre del acto a cargo del lehendakari. Un video-resumen del año 2012 sirvió para hacernos una idea del DVD y del Libro del Centenario que se podrá contemplar próximamente.

Y, si hace un año, fue el recordado **Bartolome Arriola** el alumno decano, en esta ocasión le tocó el reconocimiento al profesor más veterano, en la persona de **Ignacio Aldalur**. La interpretación del “**Agur Jauna**”, a cargo de **Go-runtz Abesbatza** (cuya directora, **Lorea Ojanguren**, recibió igualmente el merecido reconocimiento en nombre de todas las integrantes del histórico coro), sirvió para poner punto final a los actos del centenario de Armeria Eskola.



Joxe Mari Ulazia, explicando la particularidad de Eskuadra Zaharra Museoa a las autoridades.



Ha sido un orgullo haber compartido el Centenario junto a la gran familia de Armeria Eskola. Zorionak!



Las empresas colaboradoras, que han hecho posible un calendario histórico de hitos durante 2012.

Extractos de los discursos del lehendakari Iñigo Urkullu y del director de la Escuela, Jose Luis Novoa

Como sabéis, provengo del mundo educativo y la Escuela de Armería de Eibar ha sido un referente para mí. Durante toda su historia, la Escuela de Armería ha sabido estar atenta a las necesidades del tejido productivo. Y, de la misma forma, la Empresa ha sabido anticipar a la Escuela sus necesidades y demandas formativas. Comparto este encuentro entre Escuela y Empresa, esta proximidad entre el mundo formativo y el laboral. Comparto los valores del esfuerzo, la corresponsabilidad y la solidaridad. Podemos decir que este “modelo Eibar” es nuestro modelo. El Gobierno Vasco quiere contribuir a facilitar ese encuentro, esa colaboración.

Hoy os traslado el compromiso del Gobierno con esos valores. Os traslado la confianza en que éste es el camino que nos ayudará a salir de la crisis. Os traslado, también, nuestro respaldo a la comunidad educativa, como base firme sobre la que se asienta nuestro modelo.

El empleo es una prioridad para el mundo educativo y laboral. Es una prioridad para este Gobierno. Este es el espíritu del Plan de Choque por el Empleo que el gobierno va a presentar este primer trimestre del año. Un plan que incluye medidas de formación para el empleo, para el fomento del emprendimiento y un plan de empleo juvenil.

Iñigo Urkullu

Quiero iniciar mi intervención agradeciendo la colaboración y el patrocinio de las empresas, entidades e instituciones que, con su esfuerzo económico, han permitido que hayamos podido desarrollar un calendario extraordinario de acontecimientos. Unido a ello, mi mirada también para las mujeres y hombres de nuestra Escuela, de Armeria Eskola: profesorado, cuerpo administrativo, alumnado, personal no docente... todas esas personas, todas... han ayudado a que hoy podamos poner el broche de oro al Centenario de la Escuela de Armería. Y, de igual forma, cómo no, gracias a la Comisión del Centenario, conformada por diferentes personas y sensibilidades que nos ayudaron a trazar el camino que hoy cerramos. A nuestro equipo de embajadores: Imanol Arias, Juan Luis Arregi, Mikel Urizarbarrena, Natividad García, Aitor Arakistain y Josu Bilbao. A Nico Vázquez y Unai Arrillaga, por el logotipo y el cartel del Centenario que presiden todos y cada uno de nuestros actos. Y, especialmente, a la Asociación de Antiguos Alumnos de Armeria Eskola, presidida por nuestro incomparable Joxe Mari Ulazia Ibarzabal que, con su empuje, su empecinamiento y su denodado trabajo, ha liderado un equipo que hoy, 23 de enero, puede sentirse más que satisfecho por la labor realizada.

Jose Luis Novoa

Llavero de Fermin Calbetón para “Eskuadra Zaharra Museoa”

Bonito detalle el que tuvo el compañero de El Diario Vasco Alberto Echaluze en el encuentro celebrado recientemente entre el Centenario de Armeria Eskola y la prensa local. Alberto hizo entrega de un llavero, propiedad de su tío, **Tomas Echaluze Azpiazu**, componente de la **Eskuadra Zaharra**, con la imagen grabada en damasquinado de la figura del ministro Fermin Calbetón, por su ayuda a la creación de la Escuela de Armería.



Al igual que el resto de medios, la Revista Eibar también tuvo su particular reconocimiento por parte del Centenario de Armeria Eskola. Margari Olañeta recibe el galardón de manos de Joxe Mari Ulazia.



Alberto Echaluze hace entrega del llavero damasquinado a Joxe Mari Ulazia.



La prensa local ha seguido muy de cerca todo lo relativo al Centenario de Armeria Eskola.

SAN SEBASTIAN MARTXA

*Bagera!
gu (e)re bai
gu beti pozez, beti alai!*

*Sebastian bat bada zeruan
Donosti(a) bat bakarra munduan
hura da santua ta hau da herria
horra zer den gure Donostia!*

*Irutxuloko, Gaztelupeko
Joxemaritar zahar eta gazte
Joxemaritar zahar eta gazte
kalerik kale danborra joaz
umore ona zabaltzen hor dihoaz
Joxemari!*

*Gaurtandik gerora penak zokora
Festara! Dantzara!
Donostiarrei oihu egitera gatoz
pozaldiz!
Inauteriak datoz
Bagera!
gu (e)re bai
gu beti pozez, beti alai!*



1) Itsasotik "hiru zulo" ikusten dira Donostiako kostara begiratzerakoan:

- a) Igeldo eta Santa Klara uhartearen arteko tartea: Ondarreta
- b) Santa Klara eta Urgull artekoa: Kontxa
- c) Urgull eta Uliá artekoa: Urumea ibaia eta Gros-eko hondartza Horregatik donostiarrek, donostiako arrantzaleek, "irutxulo" izen kariñosoa eman zioten euren herriari.

2) Parte Zaharrean, aintzinako Donostian, bi parrokia zeuden:

- a) San Bizente: han bataitatuakoei "kokkeroak" esaten zieten. Itxura denez, eliza estilo gotikoan eraikitzen hasi eta pusketaka joan zelako handitzen, "kokkaz" beteta.
- b) Santa Maria: han bataioa hartzen zutenei "joxemaritarrak" esaten zitzairen. Besteak beste, "Joxemari" izena sarri jartzen zitzaielako inguruko mutikoei.

3) Euskal Herriko negua festaz beteta dago. Lurra "lo" dagoen artean, zarata asko ateratzen da lurra "esnatzen" joan dadin. Horregatik hainbeste danbor, kanpai, kankar eta txilin-hots bazterretan.

- a) Donostiako danborrada
 - b) Ituren eta Zubieta arteko zanpantzarrak
 - c) Leitza, Sunbila eta Sakanako ihauteri bereziak
 - d) Behenafarroako, Lapurdiko eta Zuberoako maskaradak.
- Horiei denei "euskal ihauteria" deitzen zaie eta gehienak aratuste ofiziala baino lehenago ospatzen dira. Baina pentsa Eguen Zuriko oilar jokoan ere, Ermuko neska-mutilek makila batez jotzen dutela lurra oilarraren bila doazenean.



San Sebastian martxaren letra eta azalpen txiki batzuk





Ke 2010

Ketesa 2010

bulego eta kolektibitaterako instalazio osoak eta materiala

Estaziño kalea, 12
20600 Eibar

tlf. 943121973 / 943121974
fax. 943127068
email. info@ke2010.com

Barrenetxe

GOZOTEGIA

Eibartarren denda
DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan

Casino Artista Eibarrés (1912-2012) –II–

Eibar, en aquellos primeros años de la segunda década del siglo XX, era un pueblo dividido política y religiosamente. Así, nos encontramos con republicanos y socialistas -ambos anticlericales-, conservadores -clericales- y, por último, un nacionalismo que empezaba a asentarse. En ese ambiente de heterogeneidad ideológica, el Casino Artista Eibarrés establece en su reglamento su no posicionamiento político ni religioso.

Incluso en alguna reunión directiva, el señor presidente expuso la conveniencia de fijar los días en que se debía engalanar la sociedad, con el fin de evitar discusiones y comentarios de sabor político, ya que la sociedad quería desarrollar su vida al margen de todo esto, postura que el Casino Artista Eibarrés ha seguido en el curso de los años, recogiendo, asimilando y conservando la gracia y solera campechana del pueblo eibarrés.

¿Qué se pretendía con ello? Sin duda, crear una alternativa a las sociedades políticas, buscando así un lugar diferente, en el cual las ideas político-religiosas se dejaran de lado para que el local fuera únicamente para reuniones amistosas, lúdicas y de lectura entre un grupo de personas de distintas ideas políticas.

Desde el punto de vista social, la población eibarresa dependía en su inmensa mayoría de la industria armera; que, a su vez, dependía de la demanda y fluctuaciones del mercado internacional. Y es en 1914, al comienzo de la I Guerra Mundial, cuando Eibar sufre una de las mayores crisis de su historia. Las ventas se paralizan y Eibar no puede exportar; el Casino Artista Eibarrés también la padece. Así, en el Acta nº 43, correspondiente al mes de enero de 1915, el secretario, Francisco Errasti, señala: *“A pesar de la crisis que atraviesa Eibar, la Sociedad ha salido airosa; eso aunque prácticamente el 10% de los 214 socios inscritos en el primer mes del año se dieron de baja. Y todo gracias a los socios de clase media-alta, con poder adquisitivo boyante”*.

La actividad de los años de gran demanda y los oscuros años de las crisis afectaron al Casino Artista Eibarrés: ya que, de 196 socios en 1914, se pasa a 155 en 1920. Apenas se realizan compras ni reformas en el local, debido a la muy poca actividad social, consecuencia de la poca capacidad de iniciativa en esos momentos de inestabilidad.

Al inicio de la segunda década, Eibar empieza a cambiar políticamente, ganando fuerza el socialismo; los republicanos se mantienen estables; y los conservadores comienzan a bajar. Entre tanto, los nacionalistas ya habían conseguido su primer concejal. En el aspecto sindical, dominaba la UGT, seguida por la Solidaridad de Trabajadores Vascos y, por último, la Federación Local de Sindicatos Católicos. Surgen los primeros brotes del movimiento de renovación industrial, dentro del cual destaca Alfa como nuevo modelo productivo, y en cuya fundación colaboró el socio del Casino Artista Eibarrés Blas Etxeberria.

¿Cómo afectó todo ello al Casino Artista Eibarrés? Poco a poco, se empieza a notar una mayor actividad, se compran muebles para renovar el local, se establecen seguros, se coloca el primer teléfono (en 1923) y se rebajan las cuotas para los socios jóvenes: todo ello en pos de la captación de la mayor masa social. Entre 1925 y 1929, se realizan más bailes que nunca y, de ese modo, la Sociedad va recuperando su primitiva actividad, acompañada del auge económico de la época.

A la importancia del juego -ya que constituía una de las formas de entretenimiento fundamental del Casino- le correspon-



Ziorraga, gran maestro del billar.

día, en el plano social, la fiesta y su símbolo más evidente: el baile. Era la otra cara de la moneda, pues generaba importantes gastos. El baile era un verdadero acontecimiento, repetido cíclicamente en fechas señaladas contando, incluso, con regulación expresa en los estatutos. A ellos acudían preferentemente los familiares de los socios, siendo la única oportunidad para que pudieran entrar las mujeres, dado el carácter sexista de estas asociaciones. En suma, el baile tenía un componente festivo, con repercusión exterior y socializadora de lo que, en principio, es una asociación privada. Ese papel dinamizador de la vida lúdica de nuestro Casino le llevaba, incluso, a hacerse cargo de la organización y apoyo de las fiestas mayores del pueblo. Estamos no ya ante una externacionalización del casino, sino ante su reforzamiento como agente social.

No podemos olvidar, por otro lado, que en el Casino también se bebía. La bebida como acto social nos remite al origen de muchas de estas asociaciones, y también al contraste con la taberna como espacio más popular, distinguiéndose así dos ámbitos para un mismo hábito compartido por ambas clases sociales.

Los casinos tampoco ignoran las actividades culturales, labor en la que también despunta el Artista Eibarrés. En ese sentido, sus responsables organizan actividades culturales como conciertos, conferencias o concursos literarios que irán abriendo al resto de la población y, con ello, proyectando una determinada imagen del grupo que refuerza, a su vez, su posición de dominio desde el ámbito cultural. Si tomamos alguna referencia de las actividades bajo la organización o ayuda del Casino Artista Eibarrés, nos encontramos, además de con la amplia biblioteca ya mencionada, con actividades culturales y conferencias, entre las que destaca la de M. Menéndez Pelayo, donde esta Sociedad colaboró de forma activa.

Eusebio Gorritxategi & Jorge Rubio

Del Papa que quiso volver a ser ermitaño, al Papa que quiere volver a ser teólogo

Estamos ante un momento histórico. El Papa ha presentado la dimisión, algo que no sucedía desde finales de 1294, cuando el Papa Celestino V dimitió, después de tan sólo cinco meses de pontificado. Era un Papa con fama de santo, anciano y ermitaño. Consciente de la dificultad del cargo (¡pocos años después tendrá lugar el cisma de Aviñón!), de la necesidad de conocimiento de los aspectos mundanos de la política vaticana y europea de su tiempo, y del contraste de tal cargo con la vida retirada y contemplativa de un monje, decidió refugiarse de nuevo en la soledad de su ermita. Ese hecho le valió el homenaje que de él hizo el propio Ramon Llull en su obra *Blanquerna*.

Durante unos meses hubo dos Papas, pero el nuevo envió a la cárcel al antiguo, que sustituía así su celda de ermitaño por su celda de prisión. Ahora, por suerte, estamos en otros tiempos y no se espera ningún problema de coexistencia entre dos Papas. Si el Papa es obispo de Roma, la situación no es diferente a la coexistencia de varios obispos en una misma diócesis después de que un obispo de 75 años presente su dimisión.

Benedicto XVI se siente también anciano, quiere retirarse a orar y a escribir, y reconoce su incapacidad para ejercer bien su ministerio, tal como ha afirmado. En pri-



mer lugar, ha de causarnos gran admiración: **es un gesto que muestra su amor por la Iglesia y su desapropiación del cargo. Y así debería ser siempre.** Es un motivo de esperanza, puesto que es un gesto que condicionará enormemente a su sucesor porque, cuando también vaya perdiendo las fuerzas, se le pedirá que siga el ejemplo de Benedicto. La Iglesia, si no quiere seguir perdiendo su capacidad para entender y conectar con el mundo de hoy, debe dejar de ser una gerontocracia, un gobierno de ancianos.

La mayor incertidumbre en estos momentos no es sólo quien será el próximo Papa; sino si, en la dimisión de Benedicto, ha influido el doloroso episodio de la filtración de documentos por parte de su mayordomo personal. **El caso, que se ha denominado Vaticanleaks**, que intentaba forzar al Vaticano a virar hacia el tradicionalis-

mo, frente a la actual política aperturista y dialogante del cardenal Bertone, debe haber hecho que el Papa tomase conciencia de la necesidad de un relevo.

Benedicto XVI pasará a la historia como un Papa teólogo, despreocupado por la dimensión política del Vaticano, y centrado en los problemas de increencia y relativismo moral e intelectual en Europa. No en vano, proclamó el año en curso, “Año de la Fe”. Es un Papa que, además de las Encíclicas -la primera de las cuales fue sobre la Caridad (que reconciliaba *Eros y Agape*)-, ha escrito diversos libros sobre la vida de Jesús, no siempre fáciles de leer para los no teólogos. Su preocupación ha sido, pues, sostener en la fe a los cristianos atezados por la crisis de la Iglesia y presentar, ante el mundo occidental laico, la razonabilidad de la fe, es decir, que aún hoy es razonable (y, quizás, lo más razonable) seguir creyendo en Dios. Benedicto también ha sido responsable del **mayor proceso de purificación de la Iglesia frente a los casos de abusos de niños.** Lo primero que hizo al llegar al pontificado fue ordenar una investigación sobre el fundador de los Legionarios de

Cristo y sobre toda la congregación.

En cambio, su proyecto de avanzar en el diálogo ecuménico no ha dado todos los frutos que podía esperar, aún habiendo pagado un alto precio. El precio de ese acercamiento hacia las Iglesias Orientales, que son aún más tradicionales que el catolicismo mismo, ha sido una vuelta a formas más tradicionales de la liturgia y una excesiva vigilancia de los teólogos más progresistas. La mano tendida hacia la Iglesia Lefevrista opuesta al **Concilio Vaticano II** contrasta con el excesivo rigor hacia teólogos de izquierda. En el **diálogo interreligioso** descarriló también en un primer momento, en aquella famosa conferencia de Ratisbona. La polémica sorprendió al mismo pontífice, puesto que aquél no era más que un acto académico; pero, probablemente, le hizo tomar conciencia de que ya no era escuchado como teólogo, sino como Papa. Sin embargo, supo rectificar... y, desde entonces, diversos gestos hacia las comunidades judías y musulmanas han hecho retomar la senda del diálogo.

Esperemos que el Espíritu Santo elija un nuevo Papa que sepa afrontar los enormes retos del cristianismo actual: descristianización de Occidente, falta de vocaciones, papel de la mujer en la Iglesia, celibato de los sacerdotes, nuevas formas de familia que se abren paso en Europa y, sobre todo, retorno a una Iglesia más cercana, más comprensiva, más evangélica, austera y sencilla; una Iglesia que, a través de su palabra y su testimonio, vuelva a ser esperanza para los más pobres.

Jaume Flaquer, sj.
Justicia y Cristianismo

Benedicto XVI pasará a la historia como un Papa teólogo, despreocupado por la dimensión política del Vaticano, y centrado en los problemas de increencia y relativismo moral e intelectual en Europa

Una estación de paso

El pasado 5 de enero, víspera de Reyes, la calle Estaziño se convirtió, por unas horas, en un lugar mágico y nos trasladó a otra época, en donde la gente disfrutaba de la vida en las calles de su pueblo. Cansados ya - como estamos- de tanto individualismo, da gusto ver cómo vecinos y comerciantes, unidos, cogen las riendas del carro y tiran para adelante. Como digo, ver que, con poco dinero, muchísima ilusión, trabajo en equipo y ganas de hacer cosas por el pueblo, se consiguen esos resultados, te hace tener fe en que de ésta salimos: sí o sí.

Voy a contaros lo que vi y lo que sentí esa mañana de sábado: nada más llegar, hacia las 12 del mediodía, me encontré, para mi sorpresa, con gente por doquier. Al acercarme a la fuente, ví como unas chicas armadas con lápices de cejas, brochas con coloretes y no sé qué utensilios de belleza más, estaban maquillando a toda mujer que quisiera estar más guapa. Luego me entere (segunda sorpresa) que era completamente ¡gratis!... Pero, ¿todavía hay alguien que haga algo gratis?



Seguí caminando y me encontré, justo en la mitad de la plazoleta de la fuente, a varios perros con sus adiestradores. Resulta que pertenecían a una ONG que trabaja adiestrando perros, para luego regalárselos a niños autistas. También regalaban pienso gratis, donación de un comercio de animales de Elgoibar. Al lado de esa ONG, otro grupo tenía montado su puestecito y, entre todos, daban un colorido estupendo y solidario a nuestra plazoleta.

Estaba yo ensimismado en mis pensamientos sobre la solidaridad, cuando oigo ¡¡¡Gooooo!!!...!!! Resulta que había un fútbol, de los de bar de toda la vida, en mitad de la calle, y dos parejas de jugadores estaban luchando en un campeonato cuyo premio consistía en dos camisetas del Eibar Fútbol Club, firmadas por todo el equipo, y otras dos camisetas de la tristemente desaparecida Juventud Deportiva Arrate de balonmano.

Siguiendo con mi recorrido por la Azoka, vi un cartel que ponía "Zona de Trueque" y señalaba el patio trasero del bar Iturri; baje las escaleras y me encontré con un gran bazar, en donde había libros, discos, DVDs, juguetes, ropa y artículos de todo tipo. Era una zona de trueque de artículos de segunda mano. "Tu sólo tienes que traer alguna cosa que tengas por casa y que no usas", me dijo una chica simpatísima, "y nosotros te damos unos puntos, que se llaman **geltokis**, con los cuales podrás llevarte lo que más te guste de todo lo que hay expuesto". Me llamó la atención una enorme caja, que ponía "Recogida de alimentos no perecederos", que, según me informaron que se donarían, al término de la feria, a la Residencia San Andres.

Ya de nuevo en la acera, empecé a sonar una canción y vi a todo el mundo mirando para arriba, al balcón que está encima de la tienda de niños *Bambino*: unos cinco niños tocaban, en directo, una preciosa canción. Sonaban y se veían como ángeles. Me fijé en que casi todos los balcones de la calle estaban engalanados con algo de color rojo. Resultaba muy curioso y original; y me transmitió un espíritu de compromiso, por parte de los vecinos, con la feria y con su calle.

geltoki*MARKET
EBAR



Martxoak 9
Estaziño kalea
10'30h 15'30h

Segunda mano
Exposición/ venta de artículos
+ zona de trueque

Artesanía
Exposición/ venta de artículos

Concentración de Lambrettas
Recogida de alimentos
Campeonato de fútbolín

Break dance
Bertsolariak balkoietan

Talleres de actividades infantiles
Ludoteca gratuita

Exposición Fotográfica

Continúe mi camino, entre oleadas de gente que ocupaban toda la acera. Y, de pronto, me encontré... Sí, sí, señores, con los auténticos y genuinos Reyes Magos de Oriente, subidos en un dos caballos, ese mítico coche del que se decía que era imposible que volcara ni tirando de él con una grúa.

Días después, hablando con una buena amiga, me contó que, al finalizar la feria, el paje de sus majestades sacó, de entre todas las cartas recogidas, cinco. Una de ellas era la de su niña. A diferencia del resto de los niños del mundo, ella y los otros cuatro agraciados tuvieron la suerte de ser visitados por los Reyes Magos antes de irse a dormir. Y todo eso fue posible gracias a la generosidad e ilusión demostrada por los comerciantes y vecinos de **Zona 10**, que son los que montaron aquel... **maravilloso guirigay**.

En estos mismos momentos, me ha contado un gran amigo que ya están ultimando los detalles de la próxima feria, que en ese mismo lugar se celebrará el sábado, 9 de marzo, por la mañana; a partir de ahora, se va a llamar "**Geltoki Market**".

Así que, no sé vosotros, pero yo pienso hacer limpieza de trastos en mi casa y llenar una caja con cosas a las que seguro que otra persona les volverá a dar el uso que yo les dí en su día; bajaré a la **Geltoki Market** y me llevaré mi disco de Ludwig van Beethoven, que seguro está deseando volver a tener un dueño que le aprecie como se merece. Buenas noches y buena suerte.

Raul Cestafe

-Síndrome XIX-

Los integrantes del grupo eibarrés, ajenos a lo que acontecía en la orilla, se refrigeraban con prolongados tragos de agua para mitigar aquel sofocante calor, para hacer una breve pausa en la exagerada narración de las aventuras riojanas y buscar cobijo bajo sus multicolores sombrillas.

En un inconsciente acto reflejo, consecuencia de los muchos años trabajados en el soplete de la empresa eibarresa G.A.C., agudizado por el insostenible calor sahariano que sufrían y el sofocante y pegajoso viento sur que reinaba, Rufino, con la llaneza y campechanía que le eran características, en clara demostración de la sabiduría que le otorgaba su condición de persona de caserío, en voz alta, vaticinaba a su manera la posible aparición de una ciclogénesis explosiva:

- **Gaur, “ziklostatixa”** (ciclostático: bicicleta fija fabricada por GAC)) **etorri leike.**

- **Bai, igual “siklomotorra”** (ciclomotor, también GAC) -atacaba Fermin.

Florentino, mientras introducía un refrescante caramelo de eucalipto en la boca, seguía recordando:

- **Bazkal ostian, piano aurrian jarri zuan... umhh, umhh... Ze mote jeukan harek...**

- **“Mildedos”, elizako organistia** -apuntaba Txomin.

- **“Mildedos” hasi zuan pianua jotzen eta, hi, “soziedade” guztia kantuan ipiñi jua!**

- **Baztar batetik “Boga, bogaaa, mariñelaaak...”**

- **Beste alde batetik hasi zittuan, “Toriles, Toriles, Toriles es cojonudo, como “El Toriles” no hay ninguno...”**

- **Eta, venga, “montekristuak”, “kopak”... eta sanblasa.**

- **Hi, Floren, akordatzeaiz hasi zanian el “Puntillas” kantuan “Clavelitos”? Han urten jua burundaria.**

- **Ez nok akordauko “Puntillasekin” ba, ixa sanblas osua jan egin jua berak bakarrik-eta!**

- **Nahiko “epel” giñanian, danok tente, serixo, serixo, D. “Ezekieleri” begira eta basuak jasotzen...**

- **Hasi egin zittuan kantuan...**

- **“A la jota Machín, “quieres” un borrachín...”**

- **“Que por no trabajar, “tas” metido al toril...”**

- **Handik denpora gitxira hasi zuan “kanpanerua”, que canten los eibarreses, que canten los eibarreses...**

- **Ta?... -se interesaba Rufino.**

- **Ba, “Hiru gizon ilustré” kantau genduan, eta ondo gaiñera!**

Oído esto, el grupo, de forma automática, se puso a entonar:

- **Hiru gizon ilustré iturri bidetik
mozkor-mozkor egiindaa Elgeta kaletik,
Aulestiak heltzen zioon Loperi lepotiik
ez muzturrez aurreraa erortziagaitik.**



Errobera borobil



**La “esposa” “desia” Iriagaitikaaan:
porque le gusta muucho nappar beltzetikaan
No le gustara taantoo Urkusuko urikan.**

Al final, salvo Arrate y Teodoro, que se encontraban en otros menesteres, para sorpresa de los que formaban aquella masa humana en la playa, todos emocionados y con el profundo sentimiento eibarrés con el que se entona esta canción, terminaron cantando el estribillo de esta bonita composición tan nuestra, acompañados también por otros eibarreses que, viendo el ambiente, se unieron al grupo:

**“Urkusuko itturriiak baleki berbetaaan
Zerbait esango leukee astelehen goizetaan”.**

Mientras tanto, Arrate y Teodoro eran acompañados por varios niños que, con sus particulares herramientas playeras, compuestas de salabardos, rastrillos, cubos y palas, se habían sumado a la búsqueda de los dientes de Teodoro. Con inusitado alborozo, afán y entusiasmo, la grey infantil también quería ser protagonista de aquel curioso y estafalario “safari” playero.

Al principio eran unos pocos los niños que participaban en el bien intencionado rescate de las prótesis dentales de Teodoro. Al poco rato, el grupo de ilusionados niños fue incrementando hasta tal punto que, a estos, se les fueron incorporando personas de distintas edades y sexos que casi colapsan el paseo por la orilla. Incluso, algún que otro surfista que, ante la falta de oleaje, se mecía apaciblemente sobre su tabla, se unió a los “buscadores” investigando el fondo marino, por si la casualidad se aliaba al momento.

PASADO UN RATO, Teodoro, cansado e impotente por el fracaso de la búsqueda y desilusionado por el negativo resultado de su meticuloso trabajo, pide a Arrate volver a donde se encontraba el grupo eibarrés:

- **Guazian gora, Arrate, aspertu egin non billatzen-eta.**

- **Nahi dozuna, Teodoro** -aceptaba su mujer.

La familia venida del interior peninsular, (episodio IX, Dic. 2010) seguía jugueteando y disfrutando en la orilla, compartiendo espacio con la mansedumbre de aquellas dóciles olas que eran ofrecidas por el mar aquella brillante mañana.

Maruja, sujetando del brazo a su madre Candela, que se masajeaba sus piernas con agua marina, ordena a Sergio, su hijo pequeño, traer varias piezas de fruta para su abuela y el resto de la familia:

- **Nenee... “ve” a la bolsa y tráete la fruta “questá” envuelta en una servilleta.**

- **Anda, hijo, y rápido que tu abuela se deseca.**

- **Sí, mami** -contestaba Sergio, obediente

- **Papii, ¿te traigo algo?** -se ofrecía complaciente a su padre.



Sergio, de cuclillas, separando fiambreras, bolsas de patatas, algún que otro “kliness” y recipientes vacíos de yogur, con ambas manos, escarba el interior de la bolsa, buscando la fruta solicitada por su madre.

De pronto, irguiéndose ágilmente, sobresaltado, se dirige en voz alta a su abuela:

- ¡Yayaa!, ¿estos son tuyos?

Inocentemente, cogiendo con cada una de sus manos, como si de un torero que ha cortado las dos orejas se tratara, muestra a su abuela e, inevitablemente, al personal allí presente, las dos partes (superior e inferior) de una sonrosada dentadura postiza.

La yaya, ajena a la situación, pero interesada y curiosa, acompañada de su hija Maruja, dirigió sus lentos pasos hacia su nieto que, para entonces, queriendo hacer una gracia propia de su edad, esperaba a su yaya, intentando colocarse él mismo los dentales casualmente hallados.

En ese instante, Arrate y Teodoro, que ya se habían reintegrado al grupo, pudieron percatarse de la situación y notaron cómo (y no era efecto del calor) un sofoco ascendente invadía sus cuerpos, pues aquella dentadura, aquellas prótesis, aquellas “castañuelas”, que el niño blandía juguetón ¡eran las de Teodoro!

Entonces, ¿qué es lo que había ocurrido? se preguntaba atónito el grupo de eibarreses. Tras varias suposiciones y conjeturas, pudieron llegar a la siguiente conclusión:



Que la casualidad y el destino quisieron que dos bolsas similares se encontrasen cercanas la una de la otra y que, minutos antes de acercarse a la orilla con intención de darse un baño, Arrate -que había envuelto en una servilleta los dientes de Teodoro- volvió a entregárselos a su marido, advirtiéndole:

- **Ahí va, Teodoro, gordeizu atzian dagon boltsa urdiñian** (guarda en la bolsa azul que está detrás)

Pero lo que el bueno de Teodoro debió interpretar fue **gordeizu ertzian dagon boltsa urdiñian** (guarda en la bolsa azul que está en la esquina), que era una bolsa de igual color, pero propiedad de la familia del interior peninsular.

Cerca de la playa, a media distancia de nuestros amigos, un hermoso barco pesquero de arrastre con matrícula gallega faenaba arrojando por babor, estribor y popa unas grandes redes con la intención de hacerse con pequeños peces que les sirviesen de cebo en trabajos de mayor envergadura pesquera. Fijando su mirada en el pesquero, Rufino, que seguía con atención los movimientos de aquel barco, comentaba al grupo:

- **Berandu etorri dittuk; hagiñak agertu dittuk.**

- **Ba bai, gizon** -asentia Timoteo, **ura jua ta presia.**

Jose Aranberri Ulibarri

ALDATZE IMPULSA la alfabetización emocional A TODOS LOS NIVELES

La educación es una serie de valores y capacidades que van más allá de las matemáticas o de las ciencias naturales; es uno de los objetivos de los planes de estudio actuales. El colegio de Aldatze celebró la segunda jornada “Aldatze danok gara” (Aldatze somos todos), en la que incluyó un círculo emocional, en donde plasmó el trabajo que está desarrollando en colaboración con el Consorcio de Inteligencia Emocional de la agencia vasca de la innovación, Innobasque.

Hace dos años que se inició un trabajo a favor de la “alfabetización emocional en Aldatze”, aspecto en el que se trata de involucrar a los tres bloques que forman la comunidad educativa: profesorado, alumnado y progenitores. Según ex-



plican, “entendemos la alfabetización emocional como uno de los aspectos de las inteligencias múltiples que nos configuran a las personas en nuestra gestión de la realidad y de nuestra destreza innatas, así como de las competencias que vamos adquiriendo. Es una concepción de la inteligencia más integral de la persona, que va más allá del tradicional coeficiente intelectual”.

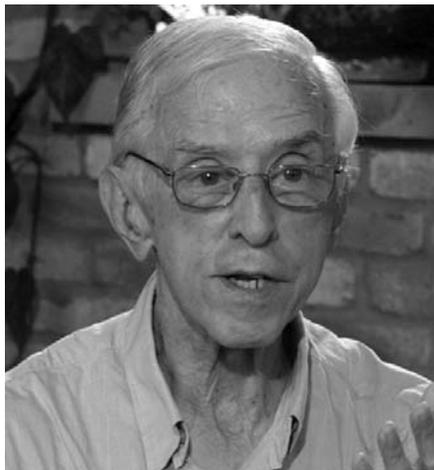
Brasil: Ecología y Liberación

En 1968, el claretiano catalán Pedro Casaldáliga llegó a Brasil; y, en 1971, era nombrado obispo de la diócesis de Sao Félix de Araguaia, en el Mato Grosso. Desde entonces, su vida ha sido una incansable lucha por los derechos de los indígenas y contra el latifundio. Casaldáliga es uno de los religiosos más carismáticos de América Latina y ha sido reconocido por numerosos organismos populares y por la propia Generalitat de Cataluña. Ha sido objeto de amenazas por los terratenientes y colonos que arrebatan las tierras a los indígenas y, hace años, mataron a un sacerdote amigo suyo al confundirle con él los pistoleros.

Dom Pedro, de 84 años y enfermo de Parkinson, ha pasado un mes fuera de Sao Félix por recomendación del gobierno brasileño de Dilma Rousseff, que le avisó de que podía ser objeto de un atentado. Al volver a su diócesis, él ha renunciado a la escolta y sigue viviendo en una casita, sin apenas muebles. Allí escribe sus poemas y sus libros, recibe visitas y sigue trabajando como un sacerdote más.

En 2005, en una entrevista concedida a una televisión, declaró *“más tarde o más temprano, los pobres asaltarán los bancos y asaltarán las conciencias. O vivimos todos bien, o no vive nadie”*. Esa es la verdadera paz: la basada en el respeto de los derechos de los pueblos y de las personas. Y, en la misma entrevista, afirmaba: *“El 11 de marzo era Europa. El 11 de septiembre era EEUU. Lamento, como el que más, las víctimas; me uno al dolor de las familias. Pero hemos de ser honestos y coherentes: si no queremos que haya violencia en casa, tenemos que hacer todo para no permitir la violencia en el vecino; sobre todo en el vecino pobre, que es la inmensa mayoría”*.

Casaldáliga ha sido uno de los fundadores de la Comisión pastoral de la tierra y, en sus escritos, aparece nítida su preocupación por la destrucción del medio ambiente y de la naturaleza brasileña. En el gigante Brasil se ha desarrollado el movimiento social más vigoroso de América Latina: el Movimiento de los trabajadores rurales sin tierra (MST). El MST nació en 1985 y, gracias al esfuerzo y a la buena organización, ha ido haciéndose más fuerte y contando cada vez con más militantes. Miles de familias que ocupan haciendas y establecen cooperativas construyen escuelas y practican un tipo de agricul-



Pedro Casaldáliga.

tura no agresiva, sin utilizar agrotóxicos, ni transgénicos, y evitando el monocultivo: el maldito monocultivo que, durante décadas, contribuyó a mantener como periferia dependiente a las economías agrícolas de América del Sur, África y Asia. El MST propugna -y practica- otro modelo de producción y distribución de los productos agrícolas, sin deforestación, ni uso sistemático de pesticidas -que a lo único que llevan es a la pérdida de diversidad biológica y al empobrecimiento-. Roger Garaudy ya lo dijo en los años 70: *“El modelo de crecimiento occidental nos lleva a la muerte programada de la humanidad”*. Por ello, buscar una alternativa al modelo capitalista es una necesidad urgente.

El MST es, precisamente, un referente para los movimientos que luchan contra el capitalismo depredador. El gigante suramericano es inmenso y, en su territorio nacional, alberga el 60% de la Amazonia, la región con la mayor biodiversidad de la tierra. Un tercio de todas las formas de vida del planeta tienen allí su hábitat. La Amazonia se extiende



Michael Lowy.

por 8 países y su extensión es de 7 millones de kilómetros cuadrados, pero un 25 por ciento ha sido ya deforestada o está muy degradada.

Según el teólogo y escritor brasileño Frei Betto, *“el 17,5% de la Amazonia brasileña es área deforestada. De ese total, el 62% fue transformado en pasto para ganado vacuno. Al contrario de lo que uno se imagina, la agricultura destinada a granos -como la soja- ocupa el 5% del área total despallada”*. En la Amazonia hay 71 millones de cabezas de ganado, principalmente para la exportación; nos estamos comiendo la selva en hamburguesas. Pero también las empresas mineras, madereras, petroleras y dedicadas a las presas, las carreteras... El capitalismo neoliberal mercantiliza todo, desde lo inanimado hasta las plantas, semillas, animales y la vida humana.

El filósofo Michael Lowy, que lleva años luchando por un cambio civilizatorio, plantea el ecosocialismo como alternativa a un porvenir catastrófico: *“El objetivo del socialismo ecológico es una nueva sociedad, basada en la racionalidad ecológica, en el control democrático, en la equidad social y en el predominio del valor de uso sobre el valor de cambio. Este objetivo requiere:*

- a) Propiedad colectiva de los medios de producción. Colectiva quiere decir propiedad pública cooperativa o comunitaria;
- b) Planificación democrática, que permita a la sociedad definir metas de inversión y producción;
- c) Una nueva estructura tecnológica de las fuerzas productivas.

Lowy llama la atención en cómo, durante el siglo XX, la socialdemocracia keynesiana se limitó a “retocar” y maquillar el sistema capitalista sin cuestionar nunca el modelo de desarrollo y los costes medioambientales; y cómo, también, el comunismo soviético, en su afán de “igualar” a Occidente, dejó de lado el cuidado de la naturaleza.

Hoy necesitamos una espiritualidad ecológica; eso no es paganismo. El cristianismo es defensor de la vida, de la vida humana y, sobre todo, de la vida del pobre, el ser más indefenso de la creación. Pero es, también, defensor de la comunidad viviente -vegetal y animal- que nos rodea.

Asier Ecnarro Arancibia

*Para profundizar, leer ‘El amor fecunda el universo’.
Frei Betto y Marcelo Barros. Editorial PPC (2012)*

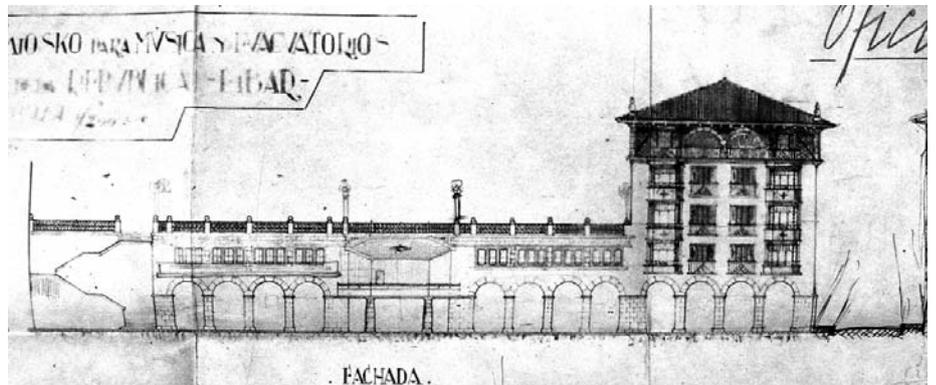
Las arcadas de Unzaga (1935-1997)

El lado sur de la Plaza de Unzaga -ocupado actualmente por el Hogar del Jubilado, las gradas y el parterre con el aspa de San Andrés- ha experimentado una larga evolución a lo largo de los siglos. Seguramente, los chavales que se reúnen aquí no sospechan cuánto se ha removido la tierra que pisan.

Plazuela antigua y Plaza actual

Originariamente, aquí estaba simplemente la ladera del monte que, desde Txaltzazelai, bajaba hasta el río Ego. Entre los siglos XVIII y XIX, esta ladera fue excavada y allanada progresivamente hasta conformar una plazuela cuadrada de unos 30 m. de lado, que existió hasta 1902. El lado sur de esta plazuela estaba delimitado por el taller de Bonifacio Villabella, el Banco de Pruebas y unas gradas; éstas acomodaban a los espectadores de los espectáculos que en la plazuela tenían lugar, como novilladas y arrastre de piedras, entre otros.

Tras la construcción de la Casa Consistorial en 1901, comenzó la explanación de la plaza con la extensión actual, cuadruplicando la de la plazuela. Ello conllevó la demolición, en 1902, de la casa "Amigonekua" -que estaba situada donde hoy se encuentra la parada de autobús próxima al comienzo de Calbetón-



Fachada principal del proyecto de Manchobas de 1932.

. Asimismo, hubo de derribarse el Banco de Pruebas, hacia 1911, y extenderse el desmonte del monte Txaltzazelai hasta el Salón Teatro. Los niños solían trepar por el terraplén resultante, de unos 7 m. de altura, hasta alcanzar el piso del antiguo Juego de Pelota, que quedaba a la cota de la azotea del actual Hogar del Jubilado.

Proyectos

Sin duda, las autoridades de Eibar consideraron posibles formas de rematar este lado de la plaza, que ofrecía un aspecto agreste, disonante con el gran espacio urbano que se estaba conformando.

Existe en el Archivo Municipal un Proyecto de Urinarios, realizado en 1913 por el arquitecto Augusto de Agirre, en el que se presenta un edificio for-

mado por una arcada que da acceso a una caja de servicios empotrada en el terreno. La arcada exterior constaba de siete arcos de medio punto y medía 26 m. de anchura. El acceso a la parte interior se hacía por una amplia escalera central; ésta daba acceso a los urinarios, situados a media altura del edificio, y también a la azotea abalaustrada, a 6,20 m. sobre el nivel de la plaza. No fue realizado ese proyecto.

En 1931, el arquitecto municipal Urbano de Manchobas Careaga realizó un proyecto de retretes y urinarios subterráneos, que tampoco se llevó a cabo. Y, ya en 1932, el mismo Manchobas presenta el proyecto de arcadas, kiosco de música y evacuatorios, con un presupuesto de 88.407 ptas. El Ayuntamiento lo hace suyo, considerándolo "una obra de mejora interior de la población de significadas ventajas y embellecimiento de la misma y hasta de absoluta necesidad", y lo expone al público.

La tipología de ese proyecto es la misma que la del de 1913 -arcadas exteriores y caja de servicios interiores, rematadas por una terraza- pero el edificio de Manchobas es de mayor anchura -unos 45 m.- y consta, además, de una planta alta entre los arcos y la terraza balaustrada. Y, sobre todo, presentaba un cuerpo central con el kiosco de música, consistente en un balcón octogonal sostenido por dos columnas y que sobresalía hacia la plaza. El octógono se me antoja como uno de los rasgos del estilo de Manchobas -como es muestra la ventana octogonal del chalet de Vildosola-.

El Partido Republicano Radical-Socialista de Eibar propone al Ayuntamiento correr con los gastos de cons-



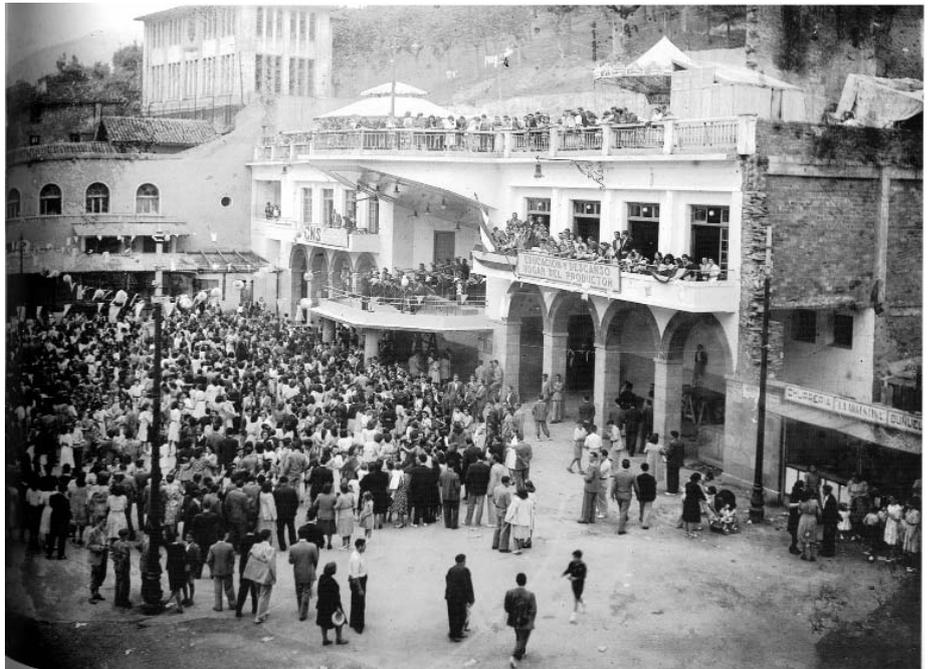
Edificio terminado hacia 1935. Ojanguren

trucción de las arcadas y la planta alta del edificio, a condición de que se le permita instalar en esta planta su domicilio social. Benjamín Villabella, por medio de una instancia, se opone al proyecto de las arcadas, “por no considerarlo de necesidad pública y porque lesiona los intereses de la industria que tiene en dicho lugar”, refiriéndose a su taller de limas, último edificio sobreviviente de la época de la antigua plazuela. El Ayuntamiento le advierte que el edificio proyectado no va a invadir sus terrenos; sin embargo, el alzado del proyecto presenta una prolongación de las arcadas en cuatro arcos más hacia el oeste, sobre los que se levanta un volumen de cuatro plantas más tejado. Y ese elemento sí que ocuparía el solar de Villabella.

En el Archivo Municipal se encuentra otro proyecto de Manchobas, referente a este elemento y con fecha de 1935, titulado “Nuevo Edificio para Instituto en la parte sur de la Plaza de la República”. Se presenta como un edificio de tres plantas levantado sobre las arcadas prolongadas, que se extendería hacia el sur, en el lugar en que se encuentra hoy el parking de Txaltxa-zelai.

Construcción de las arcadas

El Ayuntamiento creó un fondo para que parados eibarreses trabajasen en la construcción de las arcadas, como parte de las obras que se emprendieron para ofrecer sustento en esos tiempos difíciles de 1934. Durante las obras, fue cambiada la disposición de la escalera en el extremo Este, que fue construida en torno a un hueco cuadrado. Y, en el extremo opuesto, se añadió un volumen perpendicular al cuerpo principal -que llamaré ala Oeste-, orientado hacia el sur y embutido en el monte, de una longitud de unos 30 m., no previsto en el proyecto. Los Arcos de Unzaga -como los llamaría la gente- fueron acabados en 1935. Desconozco si el P.R.R.S. llegó a ocupar los locales de la planta primera.



Baile público en 1946.

Según uno de mis entrevistados, los usos del edificio hasta 1937 eran: Planta baja: local deportivo y servicios públicos; Planta Primera: Orfeón Eibarrés y bar; Terraza: café-bar.

El taller de Villabella fue finalmente expropiado y derribado, obligando a su propietario a trasladar su industria a la zona de Ubitxa. Pero, a pesar de haberse despejado ese terreno, no llegó a construirse ahí el proyectado Instituto. A falta de datos o testimonios, yo interpreto que, cuando apenas había comenzado a erigirse en 1936, la Guerra interrumpió su construcción... Un hospital fue habilitado en los arcos hacia 1937. Para evitar que fuera bombardeado, pintaron una cruz roja sobre fondo blanco en la cubierta del edificio; a pesar de ello, una bomba de unos 50 kg. impactó en el extremo Este, lo que hizo que el forjado quedase levantado unos 20 cm.

Nuevos usos de posguerra

Al no construirse el Instituto, el muro de mampostería del ala Oeste de las arcadas quedó al descubierto hacia la ca-

rrera de Elgeta y la esquina de las mismas permaneció sin rematar durante tres décadas, mostrando un canto de muro dentado hasta fines de los 60, cuando se rectificó esa esquina. El solar que iba a ser ocupado por el Instituto, situado entre la carretera de Elgeta y las arcadas, fue dejado al descubierto y cercado por un murete de bloques de hormigón. Fue usado por la Brigada del Ayuntamiento como almacén de aperos y chatarra e, incluso, como vertedero (se llegaban a echar ahí perros muertos). Así permaneció hasta los años 70, cuando fue urbanizado como acera y parterre.

Tras la guerra, el uso de los locales de la primera planta pasó a ser el siguiente: a mano izquierda, Confederación Nacional de Sindicatos -en los años 40- y Círculo del Movimiento -en los 60-; a mano derecha, Hogar y Descanso del Productor y Auxilio Social. Durante el franquismo, una mujer soltera que desease obtener pasaporte para viajar fuera de España debía asistir al curso de Auxilio Social, que duraba seis meses y se impartía de 7 a 9 de la noche en la primera

Engranajes URETA, S.A.
 Engranajes rectos y helicoidales
 Grupos cónicos y Sinfin/corona
 Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA
 Tfno. (943) 943 17 17 00
 Fax (943) 943 17 16 69

REGALOS ARTE ORIENTAL
 JOYERIA - RELOJERIA

KAREAGA
 BITXITEGIA
 ORDULARI eta ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10
 Tfno. 943 20 80 45

-MATERIAL
 ELECTRICO y
 REPARACIONES
 -COMPONENTES
 ELECTRONICOS

AGVIRRE
 Errebal, 14
 943 20 19 10
 Sostoa, 4
 943 20 38 29

E i b a r

planta de los arcos. La profesora era Jesusa Berraondo, quien enseñaba a cocinar, coser, música y educación general básica, así como conocimientos sobre el Movimiento Nacional -que no sé quién impartía-. Había también una cocinera, que operaba en el lado derecho de la planta baja.

El baile

El baile público en la mitad sur de la Plaza de Unzaga ya se celebraba desde 1902, cuando fue levantado el kiosco metálico, que fue trasladado a Beasain hacia 1936. He tratado de conciliar los diversos testimonios que he recogido para escribir las líneas que siguen.

En los años de preguerra coexistían dos bailes: el público, que se celebraba en Unzaga los domingos, de 6 a 8; y el del Frontón Astelena, de 9 a 11 de la noche. Había un hombre, José Berasategi "Zegama" -que era llamado el del "corro"-, cuyo cometido era marcar un límite o centro que no debían sobrepasar los asistentes, golpeando el suelo con un palo muy grueso. No parece que fuera necesaria la intervención de ningún alguacil, pues nadie se propasaba. La banda estaba compuesta por unos

cincuenta músicos y, al parecer, cabían casi todos en el balcón octogonal del kiosco. El director antes de la guerra era Irusta; después pasó a ser Jacinto Zuloaga "Txokolo", siendo el subdirector Bengoa.

En la posguerra, el baile variaba de horario según las estaciones. En otoño e invierno, se celebraba sólo los domingos, a las 7 de la tarde; y en primavera y verano, los jueves y domingos, de 9 a 12 de la noche (el jueves no era día festivo, pero se salía a la calle de todos modos). Se tocaban 8 piezas, que eran boleros, pasacalles y corridos; y las dos últimas eran siempre un vals y un pasodoble. En el intermedio, actuaba una Jazz Band con cornetín y saxofón, compuesta por unos cinco músicos de la propia banda, que cobraban una pequeña cantidad sólo a los hombres, a quienes colocaban una pegatina en la solapa. Los asistentes bailaban girando dentro de un gran círculo central, frente al kiosco; a la parte derecha de éste tendían a situarse las parejas establecidas; y, a la izquierda, se colocaban "las que se dejaban abrazar", según cuenta una testigo. Parte de la velada discurría en torno a la churrería situada en el extre-

mo derecho de los arcos, llamada "La Flor de la Rioja", de la familia Villamor, rubios montañeses. Anteriormente, en los años 40, era "La Argentina". Al parecer, el baile dejó de celebrarse hacia 1967, coincidiendo con la construcción de la Torre de Unzaga.

Ruina y bajos fondos

En los servicios públicos de la planta baja -llamados popularmente los wáteres- una señora se encargaba de su mantenimiento y cuidado. En los años 50, ésta era Inés "la de 24", que cobraba la voluntad -un real- por usarlos. Hacia 1975 se trataba de la apodada "Pantxika", que tuvo que soportar la presencia de traficantes de droga y consumidores en los propios baños, que dejaban jeringuillas y causaban destrozos en los sanitarios. "Mí avisar polisía secreta y avisar", amenazaba. También resultaba desagradable usar las escaleras en esos años, debido al mal olor de orín acumulado. El deterioro llevó a la clausura de los wáteres hacia 1983 y a que los usuarios se redirigiesen a los servicios del Hogar del Jubilado.

En los años 80, la Brigada municipal usaba los locales del ala Oeste como almacenes de maderas; y debían poner puntales para que no se derrumbase el techo, habida cuenta de su mal estado. El piso bajo Oeste tenía el mismo uso. El primer piso fue utilizado por unos psicólogos de la S.S., el servicio de A.A., y supongo que otras siglas más. La exposición a la humedad del monte en que se hallaba empotrado y su escaso asoleamiento debieron acelerar el deterioro del edificio de las arcadas, que fue demolido en julio de 1997 para permitir la construcción del complejo de Txal-txa-zelai actual. No pude acudir a presenciar ese momento, desenchajado como estaba por mi trabajo en Berlín y los últimos días de mi padre, a quien me hubiera gustado preguntarle sobre tantas cosas que él vivió aquí.

Javier Martín Lapeyra



Banda Municipal en el kiosco. Plazaola



Jose Ignacio Rekalde Yurrita
MEDICO OFTALMOLOGO
 MIOPIA, LASER EXCIMER, LASIK
 (Intervenciones en Bilbao)

Plaza Barria, 2 - Segundo piso (EIBAR)
TFNO. 943 20 18 44



*24 orduz
 zuekin*

Arrate P.K. 212
 20600 EIBAR
 Tel. 943 120161/73
 Faxa. 943 120173

Galería de Eibarreses



Usartzan San Fermin egun batian bildutako taldea. 1946-VII-7.



Ermuko Aspi parkeko kuadrilla. Goixan, ezkerretik eskumara: Javier Zuazo, Jaime Mendizabal, Gonzalo Sarasua ta J.A. Arregi. Makurtuta: Jose Luis Agirre, Roberto Elorza, Ignacio Unanue, Esteban Agirregomezkorta ta Julio Txurruka. Behian: Jose Antonio Iriondo, Jose Luis Eibar eta Agustin Azpiri, Aspi parkian. Jose Luis Ibarrondo falta da. 83 urte dittue kuadrillakuak gaur egun. 1946.

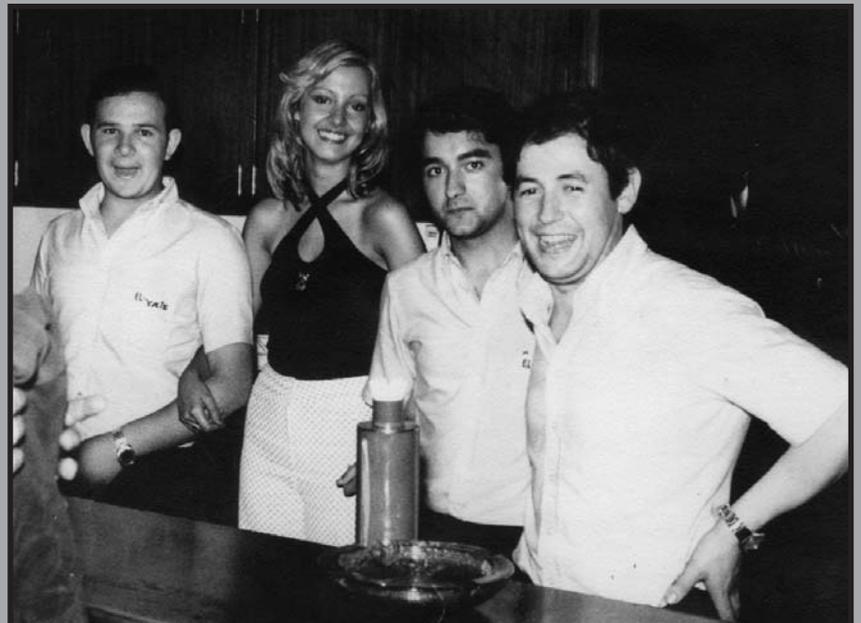
Galería de Eibarreses



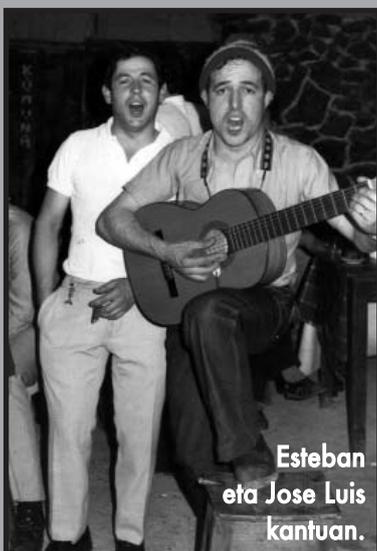
San Agustin kaleko kafeterixako Jose Luis, Lourdes eta Manolo. Urtiak emon ondoren euren zerbitzu paregabiaz eibartarrak zoriontsu egitten, jubilaziño zoriontsu eta luzia opa detsegu. Ares



Felix eta Jose Luis Morquecho, Gabriel Sánchez " El Macho" rekin.



Miss España El Yate kafeterixan, Marcelino, Manolo ta Jose Luisekin. 1973-VI-15. Arés



Esteban eta Jose Luis kantuan.



Pozkariko Julian eta Irimoko Angel, Morquechorekin. 1968-V-27. Ares

Pedro Rodríguez " El Chato" ta bere emaztia, J.L. Morquechorekin. 1965eko Gabon Zahar egunian. Ares



Galería de Eibarreses



Rosita Lizarralderen despedida. Beste batzuren artian, erdixan: Juanita, Carmen, X, X, Rosita, X, Margari ta M^a Pilar; eta behian, Bruna. 1942-11-8. Castrillo

Galería de Eibarreses



Goixan, Miren Iturrioz eta Alicia Tolosa;
behian, Laurita Loidi ta Libe Betolaza.



Ezkerretik eskumara: Libe Betolaza, M^a Luisa Pagei, Olga Altuna,
Miren Iturrioz eta Laurita Guridi. Ipuruan.



Ezkerretik eskumara: Carmen Aldazabal, M^a Luisa Pagei, Miren
Iturrioz, Eguzkiñe Azkarraga ta Alicia Muguruza. Arratetik jaixten.



Ezkerretik eskumara: Sole Nazabal,
Laurita Guridi, Miren Iturrioz
eta Libe Betolaza. Ipuruan.



Goixan, Libe Betolaza,
Olga Altuna ta Miren
Iturrioz; behian, Sole
Nazabal eta M^a Luisa
Pagei. Arraten.

Galería de Eibarreses



Ezkerretik eskumara: Javier Arizmendiarieta, M^a Carmen Barcelona, Joseba Elkorobarrutia, Bakarne Elejalde ta Javier Samper. 1976ko aratostiak.



San Blas opillen bedeinkaziño osteko irudixa Amañako parrokixan

Galería de Eibarreses



San Blas opillen bedeinkaziño osteko irudixa Estaziño kaleko San Agustín parrokixan.



Ez gagoz Suitzako argazki baten aurrin, aspaldiko Eibar ikusten danaren aurrin baiño.

Galería de Eibarreses



San Andres kalian jaixotakuen zelebrazia. 1992-X-20.

San Andres pasian jaixotakuen zelebrazia. 1993-X-23.



Gemeluen bazkarixa Gasteizen. 1969.



San Andres kalian jaixotakuen bazkarixa. 1992-X-20.



Nagore Garitagoitia Saratxo,
Mari Luz eta Socorrilo Arrarekin,
Operación Geminis-eko
ediziño batian.

Galería de Eibarreses



Ezkerretik eskumara, goixan: Alberto Untzetabarrenetxea, Enrique Laskurain, Juan Pérez Albeniz, Xabier Bergaretxe, Jesus Berasaluze, Roberto Arizmendi, Juan L. Santamaria, Jose Luis Bilbao, Jose Luis Egia ta Jesus Belastegi.
Erdixan: Ignacio Larrarte, Koldo Aristegi, Jose M. Arrazola, M^a Salud Gómez, Jose L. Egiguren, Jone Legarra, M^a Luisa Arrillaga, Libe Betolaza, Juan L. Iraolagoitia, Jesusa Alberdi ta Sole Zamakola.
Behian: Jose Idigoras, Nelly Goin, Tere Ajuria, Jesus Alzaga, M^a Luisa Pagei, M^a Carmen Zuazo, Petra Txurruka, Olga Arana, Jesusa Peña, Pilar Iurrebaso, Alicia Baskaran eta Ander Kobeaga.



Gemelo txikixen taldetxua. 1970-VI-7.



Juan Carlos Sarasua ta Jon Sarasua Martija, Zizurkilgo Uliazpi Fraisoro zentruaren gaiñan. 1998ko ekaiña.

Galería de Eibarreses



Goitik hasitta, Oskar, Txollan, Felipe, Arrate, Ani, Maite ta Josetxo Aneto mendixan. 1972ko abuztua.

Mendizaliak, 824 metroko altuerian. 1994-XII-20.



Sostoa koruko talde baten eskursiñua. Goixan: M^a Elena, Bea, Teresita, Mari Sol, Sole, M^a Carmen, Mikel, Ani, Asun, Arantza, Heraklio, Felix, Telleria, Arzuaga ta Fernando. Behian: Litrí, Jesus M^a, Sabino, Unamuno ta Iñarra (gaztia).

Galería de Eibarreses



Josean Elkorobarrutia, Ana M^a Alberdi ta Rosa M^a Epelde Pariseko Versaillesen. 1973ko julixua.

Jose Luis Salas Paraguain dogun jarrazaille fiña, Sapucayko lepra gaixuerei egindako bisitian: eneroko azken domekan ospatzen dabe bertako eguna. Kolonia horretako kapellana izan zan Jose Luis 1959tik 1967raiño.



Maritxu Larrañaga, Miren Arriaga eta Miren eta Maritxu Gantxegi, Mertxe Garaterekin Donostiako Kontxan. 2012ko abuztua.

Maritxu Gantxegi, M^a Rosa Retenaga, Maritxu Larrañaga, Tere Gantxegi ta Carmen Jauregi Arraten. 2012.



Ama Eibarren dago (3)

Aste Santuko sermoien 'drama' eta D. Eugenio Urroz parrokoaren lagun 'hipnotizatzailea' azaltzen zaizkigu BERNARDO ATXAGAk idatzitako hurrengo pasarte hauetan.

“Eibar leku zaila zen Urroz Errorentzat eta erlijio-jende guztiarentzat -kontatzen zuen amak-. Sozialistek eta errepublikanoek sekulako indarra zeukaten herrian, eta jende gutxi joaten zen mezatarra. Hiletak ere, asko behintzat, zibilak izaten ziren. Horregatik, atoen kontrako lehia hain handia zelako, Euskal Herriko sermolaririk onenak bidaltzen zituzten hara, eta Madinabeitia izeneko bat zen denen artean miretsiena. Berak ematen zuen Ostiral Santuko sermoia: ‘El Sermón de las Siete Palabras’. Eta egun hartan eliza gainezka jartzen zen. Denak joaten ziren sermoia entzuterat: katolikoak, noski, baina baita sozialistak, errepublikanoak eta komunistak ere. Anarkistak ere joaten omen ziren. Hitz egiteko modu aparta baitzuen”.
“Aita Madinabeitia Aste Santuaren hasieran etortzen zen Eibarrera, eta gure etxean geratzen zen, don Eugenio Urroz



Errorekin. Aurreneko urtean, don Eugenioren ama zaintzen nengoen ni, eta deiadarrak sentitu nituen. Salaraino joan, eta segituan konturatu nintzen: predikari hura Zazpi Hitzen Sermoia entzaten ari zen bere gelan, kaletik ere entzuteko moduko oihuekin. Butaka batean eseri nintzen entzuterat”.

(...)

“Ez dakit zenbat denbora pasa nuen horrela; baina, sermoiak asko irauten zuen, z gaixoaren gelara itzultzeko asmoz zutitu nintzen. Orduan don Eugenio ikusi nuen. Beste butaka batean eserita zegoen, adi-adi, Madinabeitiari entzuten bera ere. Bera intelektuala zen, oso gizon jakintsua, baina ez zeukan hitz egiteko erraztasunik eta miretsi egiten zuen sermolaria hura”.

“Pertsona asko pasatzen ziren don Eugenioren etxetik -kontatzen zuen amak-. Ez bakarrik sermolaria edo erlijiosoak. Hipnotizatzaile bat ere askotan etortzen zen. Gizon argal bat, zigarro asko erretzen zuena. Behin bazkari bat ospatu zen etxean eta, hura ez ezik, beste hamarren bat lagun etorri ziren, udaletxeko jendea tartean. Bazkaltzen hasi baino lehen, ari ziren denak balkoi inguruan erretzen, eta bromak hasi zitzaizkion, hipnosiaren kontuak gezurretakoak zirela, zirkuko entretenimenduak, eta ea zer egiten zuen bera bezalako tipo serio batek bere burua hipnotizatzaile bezala erakusten. Nik

dena entzun nuen, mahaia serbitzen laguntzeko eskatu baitzidaten egun hartan. Lehen momentuan, gizon argalak ez zuen ezer esan, eta balkoira atera zen. Pentsatu nuen txantxa gehiago entzuteko gogorik ez zeukala eta taldetik apartatzea erabaki zuela. Baina ez zen hori bere asmoa. Kalea seinalatuz, esan zion gonbidatu bati: ‘Hor datorren neska hori etxe paretik pasatzean, zuk deitu. Jar dila gora begira’. Ezin nintzen balkoira atera, baina sukaldera joan eta leihotik begiratu nuen. Neska bat zetorren espaloitik, bandeja bete pastel zuela. Soloaga edo holako zerbait zen Eibarko pasteleriarik onena. Ba hango banatzaile izango zen.

Balkoiaren azpitik pasatzera zihoanean deitu egin zioten eta tontakeriaren bat galdetu. Neskak burua altxa, eta nahiko erantzun luzea eman zuen. Gero, gure etxeko eskaratzean sartu zen eta, handik pixka batera, atea jo zuten. Irekitzera abiatu nintzen; baina, ordurako, hantxe zeuden gizon argala eta broma egin ziotenak. Neskak bandeja luzatu zien. ‘Pentsatu dut gustura jango dituzuela pastel batzuk’. Gizon argalak txanpon bat eman zion: ‘Eskerrik asko, baina ez dugu behar. Barkatu emandako lanak’. Atea itxi ondoren, bromazaleak galdezka hasi zitzaizkion gizon argalari: ‘Nola lortu duzu?’. ‘Hipnosiaren bidez’, erantzun zuen gizon argalak. (...)”.



Testu hau “1937. Bizitzak eta bonbak” liburutik hartuta dago. Hain zuzen ere, Bernardo Atxagaren “Ama Eibarren dago” kontakizuneko pasarte batzuk dira.

Gure herriari buruzko errekreazio literario erakar garria osatu du Atxagak amaren gaztaroko oroitzapenak aitzakia hartuta. Idazlearen ama, Maria Izaskun Garmendia, 2011ko abenduan hil zen Asteasun, 93 urte zituela. Baina gaztaroa Eibarren igaro zuen.

EUSKERIA

NADIE PUEDE NEGAR el haber sido Eibar una de las localidades en que se ha empleado más el vasco, con entrar en el comercio diario de sus gentes los temas que corresponden a un pueblo en pleno desarrollo industrial, apasionado de la política, con un alto espíritu público, que había madrugado antes que ningún otro de la provincia o las disputas consiguientes al planteamiento de la entonces llamada Cuestión Social. Se comprende que no podía ser sin tomar despreocupadamente de prestado todo lo que no comprendía el acervo del léxico ances-

tral, que en puridad corresponde a una cultura prehistórica. Innegable que ha habido abuso a corregir, y daño, con traer a la circulación en más de un caso, mala moneda que expulsa a la buena, sumiendo en el olvido elementos auténticos de aquel precioso acervo. Pero, dicho sea con verdad, que la arquitectura gramatical del lenguaje no ha sufrido deformaciones con aquella incontinenencia, a pesar de la importante población alógena que allí hubo siempre, que habiendo tenido que entrar allí al vasco, pasaba por la etapa del *euskal-gaizto*.

*Zer, ai, gure aldietako
mendi ederren illaria,
zer sagasti keriztsuak,
zer baserrixen bakia,
zer gure lur zorioneko
guk maite dogun guztia,
euskeraz ez izatera
hango alkarren aitzia?*

*Arno, Oiz eta Anboto;
Udalaitz eta Aizgorria;
Elosu, Izarraitz, Ernio,
Aralar da Larrunarria,
zer bihotz-ikara izen honek
juanda balitz euskeria?*

*Beizabal eta Eguarbitza,
Otolá eta Olerria;
Mandiola eta Gorosta,
Arrate eta Akondia,
Loixola, Azittaiñ, Aixa
eta Kiñarra ballia,
zeren itxura alde honek
han balitza erderia,
eta orde, aintzakotzat be ez
gurasuen euskeria?*

Aitzkorri.



*Laburra, hala izatera,
gure zaharren ipointzia,
bata barre eraitzekua
negarrerakua bestia;
ta danak, bai ta ez alaiak,
detzuenak hartuko urtia,
amaitzera heldu baño lehen
dakarren buztan luzia.*

*Baleitteke, nere ustian,
gatxa be gatxa izatia,
gaurko jakitturixa asko
euskerara bihurtzia,
danetik, ziur, hizketa hau
haren aurretik jarria.*

*Honetara agertu ei zan
beitzen badogu Historia,
antxiñako denboretan
Erromako aittujendia,
gura izan ebenian
Greziko filosofia,
euren hizketa zaharrian
barri letz itxulitzia.
Ta ez ei zan labur geldittu
asmu hontan Latin jendia.*

Egoarbitza.



*Euskeraz laburra dala
gaurko askon esakeria.
Laburra, bada laburra
Aman euskal hitzaldia,
jan biharrian laztanka
bere sabeleko umia.*

*Laburra, laburra bada
Maittien barriketia,
ez diranian nahikua
harek bixen hizketia
agortzen, egun argi eta
ondorengo illuntzia.*

*Laburra, bada laburra
Zeruari detsan eskia,
ordu estuan dan gizonak
galdu biharrian bizia;
atararik argittara
euskeraz bere arimia,
bihotzian darabixan
nahi ez garratz guztia.*

Anboto.



- PAPEL DE LAS ERMITAS (1) -

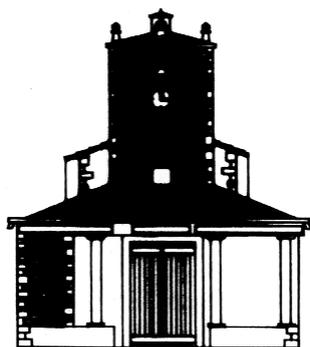
La evolución de nuestros pueblos a lo largo de su historia ha sido variable. Primero fueron unas cuantas familias reunidas en cercanas casas; al aumentar su número, se van formando callejas y pasadizos, se amurallan para la defensa. Con la cristianización van creándose templos y ritos y a ellos vamos a dedicarles las presentes líneas.

La evolución y transformación de nuestros templos a lo largo de la historia es digna de reflexión. Así tenemos las que han pasado:

De parroquia a ermita

Se cree que, al comienzo del presente milenio, la población de nuestra provincia fue mayoritariamente cristiana, si bien tomándose con muchas reservas su grado de cristianización, e incluso su modo de verla. Pero ello no quiere decir que no hubiera núcleos de cristiandad anteriormente: esas primeras comunidades cristianas elevaron sus templos para reunirse y, sobre todo, para enterrar junto a dichos templos los cuerpos de los difuntos, en una concepción de costumbres mortuorias heredadas de los romanos.

Los primeros templos cristianos levantados en zonas con población diseminada dedicada a la agricultura fueron, en sus orígenes, templos también aislados, generalmente situados a media ladera. Así, tenemos los claros ejemplos de La Antigua, de Zumarraga; Yurre, de Tolosa; N^a S^a de Gurutzeta, de Idiazabal; o N^a S^a de Aizpe, de Aia. Cuando estas poblaciones rudimentarias abandonan su zona y fundan en el llano nuevas comunidades, urbes, se crea la necesidad de un templo más cercano, que supla al que se quedó en el extrarradio y, tras su creación, la antigua parroquia pasa a ser una ermita, como se da en los tres casos precitados de Zumarraga, Tolosa e Idiazabal, entre otros muchos.



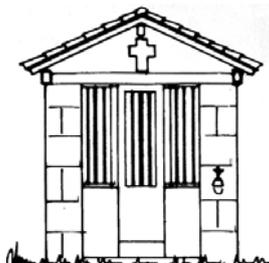
Arrate.



Azitain

Pero si bien estos tres casos están constatados, bien sea documental o arquitectónicamente, el hecho es que, cuando hemos investigado sobre el terreno, nuestros informantes -de manera general- nos han señalado, en casi todas las poblaciones, a una de las ermitas del extrarradio como primera parroquia de la zona.

Quisiera detenerme un momento aquí para hacer una reflexión del paralelismo tan curioso que resulta de esta traslación con la de los castros. Los "castros" de la edad de hierro han sido recintos generalmente amurallados, en los que se asentaba una población estable. En lo referente al fenómeno de los castros -más abundantes en otras zonas-, en nuestra provincia no llega todavía a la decena el número de ellos descubiertos: Intxur



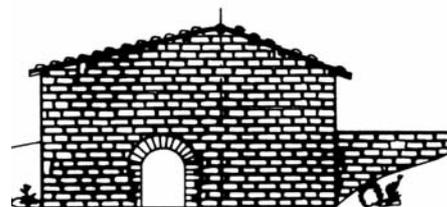
San Ildefonso.

(Aldaba), Moru (Elgoibar), Munoaundi (Azpeitia), Muru (Arrasate), Murumendi (Beasain), Buruntza (Andoain) y Basagain (Anoeta). Su población solía oscilar, dependiendo -como es lógico- de su tamaño, entre 50 a 200 individuos, que los habitaban de forma estable.

Con la entrada de la cultura romana, se da el fenómeno de que estos castros son abandonados y la población baja a poblar una zona más cerca del valle. El mismo fenómeno se repite años después, en que la población abandona ya la media ladera y baja definitivamente al valle.

En nuestra provincia, posiblemente el primer templo cristiano lo tengamos si-

tuado en la actual ermita de Santa Elena. En origen, fue un cementerio de incineración romano, con su correspondiente templito, unido a la ciudad de Oiasso (actual Irun), colonia romana por la que se exportaban los productos que obtenían de las cercanas minas de Arditurri, a la vez que servía de puerto de refugio y abastecimiento para los barcos que hacían la navegación de cabotaje por la costa.



San Martin.

Casos semejantes de ermitas situados en el extrarradio de poblaciones y que fueron su primer templo los tenemos también en Segura, con su ermita de San Andrés, entre otras. Todos ellos fueron desplazados como parroquias por templos que, por su mayor porte, pudieran dar cabida a los fieles que la fe y la demografía iba haciendo aumentar.

De ermita a parroquia

Caso contrario ocurre con las ermitas que, por aumento de la población, van transformándose de simples ermitas a ser parroquias, al igual que actualmente ha ocurrido incluso con conventos o capillas. Dentro de ese grupo podemos citar, entre otros, los casos de San Miguel de Aginaga, en Eibar; San Prudencio de Elorregi, en Bergara; San Antonio de Hereñozu, en Hernani; o San Pedro de Urkizu, en Tolosa.

De parroquia a ermita y, de nuevo, de ermita a parroquia

Dentro de estas movibilidades de cambios de utilidad, se da el caso curioso de algunos templos que nacieron como parroquias, pasaron luego a ser ermitas y que ahora, de nuevo, ostentan el título de parroquias. Tal es el caso de la Basílica

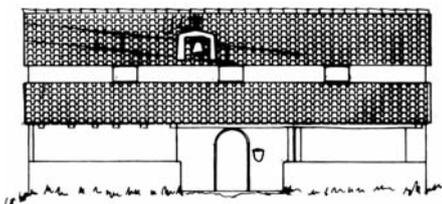


San Pedro

de Nª Sª de la Antigua, de Antzuola; o la ermita de San Pelayo, de Zarautz. Ambas, según la tradición, fueron las primitivas parroquias de sus respectivas poblaciones, fueron históricamente ermitas y, en la actualidad, son parroquias de barrio.

De ermita a cementerio

En el siglo XVIII, el rey Carlos III ordenaba que “*por motivos de salud, se deje de enterrar en el interior de las parroquias, y que se creen cementerios fuera de los pueblos*”. Costó implantar esta orden, ya que la población de Gipuzkoa se resistía a que sus seres queridos, en lugar de ser enterrados en sus parroquias, bajo el amparo divino y en el lugar sobre el que cada domingo sus familiares ofrecían luz y pan, se inhumaran en descampado, alejados de toda protección religiosa y de los restos de sus antepasados. Así, en Pasajes se enterró al primero en el nuevo cementerio en 1800, y en Amezketa en 1810. Como alternativa, muchos concejos optaron, para la ubicación de los nuevos cementerios, un terreno junto a una ermita, de forma que, por lo menos, sus deudos descansasen “cerca” de un recinto religioso. Así tenemos ejemplos en la ermita de Santiago, de Alkiza; la de Santa Barbara, de Altzo; o la de Santa Cruz, de Abaltziske-
ta, por poner unos ejemplos.

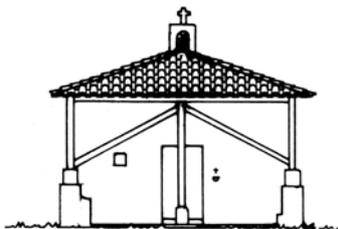


San Roman.

Distinto es el caso de la ermita de Santa Maria, de Ezkio, la cual fue usada para que los enterramientos fueran ejecutados “dentro”, lo que dio motivo a un largo proceso entre la autoridad y los vecinos.

De parroquia a cementerio

En el momento de adaptar terrenos de ermitas para cementerios, se dan algunos casos curiosos, como es el de antiguas parroquias que, al construirse las nuevas en el valle, quedan reducidas a ermitas; y, al necesitarse un solar para ser utilizado como cementerio, se recurre a ellas, ya que si, antiguamente, en su interior, en tiempo en que fueron parroquias, tuvieron enterramientos, es lógico puedan seguir utilizándose como tales. Así, tenemos los casos de San



San Salvador.

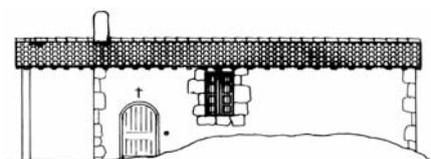
Bartolome de Olaso, en Elgoibar; Nuestra Señora de Balda, en Azkoitia; o San Pedro, de Eskoriatza, por ejemplo. En ellas se derriban las paredes laterales, se conserva el atrio de entrada y el suelo original de la parroquia y sus alrededores se utilizan como suelo sepulcral.

De ermita a caserío

A lo largo de cientos de años de historia, es lógico que los edificios reciban diferentes reutilizaciones, y lo mismo sucede con muchas de las ermitas. Pero, aunque la Desamortización más radical se produce a partir de mediados del siglo XIX, ya antes, con fecha 13 de octubre de 1769, se dicta desde Madrid una orden para que se efectúe una revisión del estado de las ermitas, sus medios económicos, su estado físico, la devoción que se les tenía e, incluso, su localización geográfica, con el fin de eliminar todas aquellas que estuvieran en mal estado, sin fondo para su subsistencia y cuidado, o que no tuvieran función religiosa a cumplir. Luego vendrían las diversas leyes desamortizadoras, con la ley del 1º de mayo de 1855 y las políticas sucesivas de 1868 a 1900. Por una u otra causa histórica, el hecho es que muchas ermitas son vendidas y se reconvierten en caseríos, manteniéndose generalmente el nombre original. Así ocurrió, por ejemplo, con las ermitas de Santa Ines, en Eibar; Sª. Mª. Magdalena de Gorostieta, en Eibar (posiblemente); la de San Blas, de Aretxabaleta; Santa Ana, de Arrasate; y San Jose, San Martin y San Adrian, estos tres últimos de Bergara.

De caserío a ermita

También tenemos el caso de algunos caseríos, situados en las estribaciones fronterizas entre Gipuzkoa y Navarra, y que durante la segunda guerra carlista



Santa Cruz.

sirvieron de lugar para celebrar misa a las tropas allí acantonadas. Tras pasar la guerra, quedaron ya bautizados dichos caseríos con el nombre de caserío ermita.

De humilladero a ermita

Tema interesante es el de los humilladeros. En principio, entendemos como tales a los pequeños edificios con tejado a dos aguas, situados generalmente a la entrada de las poblaciones y construidos para albergar en su interior una cruz. Distinto es el caso de los Cruceros, que son como los anteriores, pero sin edificio ninguno. Hay que advertir que muchos de los cruceros, tras ser protegidos por una pequeña obra civil, realizada generalmente en *auzolan* por los propios vecinos, pasaban a ser un humilladero.

Estos elementos han tenido una función de protección de las villas. Así, dado que se entendía que la cruz era elemento protector contra todo mal espiritual o material -ya fueran gente endemoniada, herejes, brujas o portadoras de enfermedades, como la terrible peste-, era normal el colocar sendas cruces junto a cada una de las puertas principales de entrada a los pueblos, villas y ciudades. Semejante es la costumbre -que aún existe- de colocar cruces de madera sobre las puertas y ventanas, o el nombre de Cristo, el famoso IHS gótico tan abundante en los dinteles. Otra de las funciones de estos cruceros y humilladeros era la de ser punto y límite de las procesiones, tales como las de Semana Santa o Corpus -como aún lo son en algunas villas-. En las de Corpus Christi, por ejemplo, las procesiones salían de la parroquia hasta una de estas ermitas o humilladeros y, tras realizar allí una bendición solemne, no exenta de cierto sentido de protección del lugar contra todo mal, se iba en igual solemnidad a la otra puerta de entrada (si la tenía) y allí se repetía el acto, para posteriormente volver de nuevo a la parroquia. Son estas ermitas las destinadas a proteger la urbe.

En nuestra consideración, estos humilladeros pasan a ser ermitas cuando se celebra en ellas el Santo Sacrificio o misas. Así, por ejemplo, tenemos los casos de las ermitas dedicadas a la Santa Cruz de Abaltzisketa, Asteasu, Andoain, Segura e Idiazabal, entre otras.

Antxon Aguirre Sorondo
antxonaguirre@euskaltel.net

P.D. Para referencias y mayor información, consultar las obras: *Ermitas de Eibar*. Ayuntamiento de Eibar (1996) y *Ermitas de Gipuzkoa*. Fundación Barandiaran (2000).

IK4-TEKNIKER, desde Eibar hacia el futuro

Era allá por 1981 cuando un visionario como Iñaki Goenaga decidió que los modestos laboratorios de Armeria Eskola de Eibar debían transformarse para estar a la altura de la investigación que requerían los tiempos venideros. El resultado fue la fundación de **IK4-Tekniker**, una arriesgada apuesta entonces, pero una acertada e imprescindible operación vista con los ojos del presente.

Han pasado más de 30 años desde entonces y el trabajo ha dado lugar a un centro consolidado como referente en investigación tecnológica. Ahora, IK4-Tekniker se halla ante otro de esos momentos decisivos de su historia y, una vez más, ha decidido estar a la altura de las circunstancias, dotándose de una moderna sede que da respuesta a sus necesidades y le permite anticiparse nuevamente para erigirse en un centro tecnológico capaz de responder con solvencia a los exigentes retos de la investigación en el siglo XXI.

Las nuevas instalaciones en el Polo Tecnológico de Eibar, recientemente integradas además en el Parque Científico-Tecnológico de Gipuzkoa, pondrán a disposición de los investigadores de IK4-Tekniker 28.000 m² de laboratorios, salas blancas, espacios de estudio, salas especializadas e infraestructuras singulares para poner en manos de las empresas la oferta tecnológica más avanzada. En resumen, unas instalaciones tres veces mayores que las antiguas de Otaola Etorbidea, dotadas con las últimas tecnologías de vanguardia.

La nueva sede esta concebida para dotar del espacio y el equipamiento tecnológico necesario a todas las actividades técnicas y de investigación que IK4-Tekniker desarrolla en múltiples áreas de actividad, desde la nanotecnología a la tribología, pasando por la robótica, además de todas las áreas de gestión.



Know how, el principal activo

El principal activo de IK4-Tekniker es su buen saber hacer, un know-how acumulado durante décadas. Si a ello le sumamos estas magníficas nuevas instalaciones, se puede decir con rotundidad que estamos ante un antes y un después para IK4-Tekniker. El nuevo edificio, estandarte del Polo Tecnológico de Eibar, está compuesto por grandes espacios flexibles en los que la temperatura, humedad y vibraciones están controladas, y equipamientos de última generación, como un búnker especialmente diseñado para la realización de ensayos de riesgo, la caja de herramientas indispensable para aportar competitividad a nuestras empresas.

Con esa sólida base, de cara a los próximos años los responsables del centro tienen claro que deben seguir estando muy cerca de las empresas, de sus problemas y definiendo, junto con ellas, las soluciones tecnológicas e innovadoras que les permitan seguir compitiendo. En ese recorrido es clave la confianza que las empresas a las que acompaña IK4-Tekniker desde hace años como partner tecnológico de referencia han depositado en el centro.

Por todo ello, un centro tecnológico como IK4-Tekniker debe estar en constante evolución, manteniendo sus señas de identidad de siempre -como el rigor y la innovación- y apostando por unas áreas

de especialización por las que el mercado lo reconoce desde hace muchos años en sectores como máquina herramienta, energía, aeronáutica, automoción, equipamiento científico, TICs, transporte, salud, etc.

Es en ese contexto en donde se enmarca la apuesta de IK4-Tekniker por erigirse, impulsado por las capacidades que le aportan sus nuevas instalaciones, en uno de los referentes de esta firme apuesta vasca por la I+D+i. Y lo hace reafirmando su elección por Eibar y Debabarrena, una comarca a la que ha estado estrechamente ligado desde su nacimiento y frente a la que renueva su compromiso. No es casualidad que, dentro de los elevados niveles de inversión en I+D en Euskadi, Debabarrena brille con luz propia, con un 3,33% en inversión en I+D, una cifra que supera a algunos de los países más avanzados.

El mercado es el mundo

Está fuera de toda duda que algunas de las claves fundamentales para salir de la crisis son la innovación tecnológica y la internacionalización. Con sus cimientos bien enraizados en Eibar y sus alrededores, IK4-Tekniker es plenamente consciente de que el mundo está creciendo. Y de que el mercado es el mundo. Aquellas empresas con suficiente innovación en sus productos, exportadoras o multi-localizadas, están compitiendo muy bien y ganando mercado.

En este contexto, IK4-Tekniker es consciente de que le queda mucho trabajo por delante y que debe asumir su responsabilidad de agente decisivo para la competitividad de la economía de Debabarrena y la economía vasca. Cuenta para ello con la inestimable ventaja de la experiencia que dan 30 años de trabajo bien hecho y con unas instalaciones de primer nivel para mirar al futuro con garantías.



Bares de Eibar

LOS HABITANTES DE NUESTRO PUEBLO hemos “vivido” mucho en la calle. Y lo seguimos haciendo. Todavía se asombran nuestros visitantes cuando ven el ambiente de nuestros bares y comprueban que, aunque desgraciadamente se va notando el efecto de la crisis, sigue siendo, en términos comparativos, muy superior al de nuestro entorno. Y de eso, de bares, quiero hablarles hoy. Pretendo traer a nuestra memoria tres establecimientos que forman parte de mis mejores recuerdos, que no dudo van a ser compartidos.

Mis primeras vivencias están asociadas a un bar de la calle Calbetón en el que, en cualquier momento -fuera de las horas de trabajo- uno podía encontrarse con grupos o solistas entonando, generalmente con acierto, boleros, habaneras, rancheras y canciones en euskera, siempre bajo la atenta mirada de Faustina. Los rasgos del rostro de esa mujer se han ido difuminando en mi mente con el paso del tiempo; con esfuerzo, consigo rescatar una aproximación a lo que era su rostro, pero permanece imborrable “su sonrisa”. El término “sonrisa de ángel” estaba creado para ella. Me estoy refiriendo, obviamente, al local situado en lo que ahora es el bar Txistu, y que todos conocíamos indistintamente como “**la Vardette**”, “**la Faustina**” o “**la Escala**”, auténtica cantera de lo que luego permitió crear espectáculos como aquellos “Eibar kantuan”. Mis recuerdos se ubican en los comienzos de la década de los 60 y no puedo evitar reflexionar sobre la curiosidad del dato. Eran tiempos duros. Los trabajadores estábamos todavía lejos de conocer los progresos que, en materia laboral, se han dado. El sábado inglés (fiesta por “la tarde” del sábado), por ejemplo, ni siquiera aparecía en el horizonte. Y, sin embargo, este pueblo tenía humor y presencia de ánimo para cantar a la primera oportunidad, pues “la Faustina” no era el único bar de Eibar donde se daban esas situaciones. Realmente es digno de un estudio sociológico, que obviamente supera la intención de este artículo, el análisis del porqué de ese fenómeno y, no menos importante, de su paulatina desaparición. Me vienen a la memoria los nombres de innumerables cantantes de aquella época -todavía algunos en activo-, que no me atrevo a enumerar por falta de espacio y por el riesgo de olvidarme de alguno.

Otro bar que está muy asociado a mis recuerdos, y que todavía sigue afortunadamente abierto, es el **Buenos Aires**. Inolvidable el matrimonio Akarregi, con la entra-

ñable Carmen en primera línea de fuego en la barra. Todos los que en aquella época frecuentábamos el bar seguimos recordando la intensidad con que vivía Juanito su “militancia” en el Athletic de Bilbao y su poca tolerancia con los “tocapelotas” que, conocedores de esa pasión, entraban al bar a enredar. En cuanto a Carmen, les cuento una anécdota. Recién iniciado mi trabajo en el Ayuntamiento (año 1979), tuvo lugar una época de sequía que obligó a unas severísimas restricciones de agua, que se resolvieron más adelante con una mejor pluviometría y, sobre todo, con la construcción de la presa de Aixola. Seguro que algunos recuerdan todavía aquellos aljibes del ejército, con tanques de agua, convocando a los vecinos, a toque de corneta, para acudir a llenar sus jarras, botellas etc. Los bares -y el Buenos Aires era un modelo por su limpieza (¿cómo olvidar el brillo de sus aceitunas y la transparencia de sus vasos!) recurrían a barreños, en los que acumulaban agua y enjuagaban allí los vasos a la espera de un nuevo servicio. Pues bien. Entré yo con unos amigos a tomar un vino y Carmen sirvió todos los txikitos en vasos de cristal, excepto uno, que sirvió en vaso de plástico, mientras le decía al que pagaba la ronda: “Para aquél”, señalándome a mí, sin mirarme y con el dedo muy tieso, acompañando el gesto con una expresión sombría dedicada, obviamente, al culpable “oficial” de las restricciones. Yo sabía que, detrás de aquel gesto hosco y un punto agresivo, estaba escondida una sonrisa que ella tenía muy bien guardada, pues el cariño que ambos nos teníamos estaba a salvo de cualquier situación, por muy incómoda que pudiese parecer. Era una muestra más de un estupendo sentido del humor cargado de ironía, que ella camuflaba mediante un carácter fuerte, a veces ácido, que le hacía enviar a la farmacia al que pedía un mosto y mirar de mala manera a los que se salían del guión de blanco por la mañana y tinto por la tarde, y que manejaba con sabiduría, consciente de que era uno de los signos de identidad de su establecimiento y, por lo tanto, uno de los reclamos del negocio.

El bar en el que probablemente haya pasado el mayor tiempo de mi juventud y parte de mi época adulta es el **Trinquete**. Cuando yo comencé a frecuentarlo estaba regentado ya por la familia Kaperotxipi -Jose Mari y Aurori- y comenzaba a tomar el relevo de lo que había sido “la Faustina”. Allí nos reuníamos diariamente los habitantes de la zona baja del pueblo (lo de baja en

un sentido exclusivamente geográfico), y los fines de semana las guitarras saltaban fuera de la barra para crear un ambiente cuyo recuerdo todavía a muchos nos emociona. Sin duda, eran otros tiempos. Ilustro esta afirmación con otro suceso que tuvo lugar en el Trinquete. El gobernador civil de Gipuzkoa, Pedro Manuel de Aristegi, había hecho llegar al Ayuntamiento un nuevo horario de cierre de los bares, con advertencia expresa de la exigencia de un riguroso cumplimiento, y que a nosotros nos tocó aplicar con el rigor que se pedía. Y ahí nos vemos, en el Trinquete, a altas horas de la madrugada, el alcalde y otros amigos, cantando dentro del bar, que ya había cerrado sus puertas, en cumplimiento de la orden del gobernador. Al rato, oímos unos golpes en la puerta, anunciando la presencia de la policía municipal, que acudía en respuesta a la llamada de un vecino molesto por el ruido. Como quiera que no era la primera vez, pusimos en marcha el protocolo de costumbre. El alcalde, al WC, cerrando bien la puerta, mientras duraba la visita. Una vez restablecida la calma, vuelta a la barra para pagar a escote la multa, terminar la última ronda en silencio, y cada uno a su casa. Puede que ésta sea una buena oportunidad para pedir disculpas, en la parte que me toca, a los vecinos del bar Trinquete, por tantas noches de molestias. Y eso que se supone que sonaba bien...

Realmente, eran otros tiempos. Yo no pretendo decir que fuesen mejores que los actuales. Eran, sencillamente, diferentes. Quizás, con el tiempo, algunos los hemos idealizado pero, en cualquier caso, podría ser objeto de un estudio sociológico, como decíamos más arriba, el análisis de aquella forma de vida y su posterior evolución hasta nuestros días, sobre todo si tenemos en cuenta que el cambio no se produce por una desaparición de los protagonistas, pues todavía seguimos en activo muchos de aquellos personajes. A falta de ese estudio, puede ser interesante debatirlo hoy en nuestro entorno, al tiempo que recordamos aquel tiempo y aquellas personas. Queda



aquí constancia de mi homenaje particular a la Faustina, a Carmen y Juanito, y a Jose Mari y Aurori. Seguro que son muchos los que se suman a él en la intimidad de la lectura de esta revista. Ondo ibili.

Mikel Larrañaga Mandiola
maxubei1@gmail.com



humor eibarrés

ARRAZOIA

Nekanek, neskametza utzita, etxera bihurtu nahi du, etxe-koandrearekin ez baita ondo konpontzen. Lehenengo, berarengana doa, lan-uztearen agiria eskatzera. Etxekoandreak galdetzen dio:

- *Eta zer arrazoi nahi duzu paperean jartzea?*
- *Nahikoa duzu hiru hilabeteen sufritu zaitudala jartzea.*

UME BIZKORRA

Garbiñek bost urte ditu eta oso bizkorra dator. Batez ere, haundiagoen gauzei asko begiratzen die. Bere ahizpa Mirennek hemezortzi urte ditu, eta neskatxoak sarritan ikusten du haren senargai izan nahi dutenekin. Eta, halako batean, esaten dio ahizpari:

- *Aizu, Miren.*
- *Zer nahi duzu?*
- *Nik ere, haundia egiten naizenean, zuk adina senargai izango al ditut?*
- *Orain bezala, gaiztoa eta mukizua bazara, ez.*

ANDREA HAURDUN

Gerra denboran gertatua. Trenean, gizon bat eserita doa. Bere aurrean, andre bat zutik, non eseririk ez duela. Tripa haundiarekin dago andrea, haurdun seguruenik.

Gizona, ondo hezia izanik, zutitu egiten da eta bere tokia uzten dio emakumeari, eseri dadin. Eseri eta, handik minutu batzuetara, emakumearen gonapetik non agertzen den... "haur" pare bat. **Pare ederra, bosna kiloko oilasko pare.** Gerra denbora, eta bizimoduari nolabait arpegi eman behar!

(Bizkaiko Mendatan jazoa)

SENDAGAIA HARTZERA KOAN

- *Asiertxo -esaten dio amak-, hartzazu oraintxe medizina.*
- *Ezin dut, ama -bere erantzuna-. Begira zer jartzen duen botilatxoan: "Ondo itxita eduki".*

ERRURIK EZ

- *Ederki, Bitortxo -dio aitak-, oso ederki. Lehenago eskolan azkenengoaren aurrean zeunden; eta orain, azkena...*
- *Zer erru dut nik, aita, azkenengoa gorrinarekin gaixo baldin badago...?*

EZIN HASERRETU

Zer dela uste duzue errazago: haserretzea ala ez haserretzea? Gehienontzat haserretzea, dudarik gabe. Baina Errupinak ez zekien zer zen haserretzea. Patxiko bere senarrak ahaleginak egin arren, ezin zuen haserrez eta umore txarrez jarri bere Errupina.

Egun batean, Patxikok esan zion bere buruari: - *Gaur jarriko dut ba!* Eta astoa belarrez kargatu eta etxera heltzerakoan, astoa ikuilura atzeraka sartzen hasi zen, makilarekin astinduaz:

- *Arre, astoa, demontres hori, sartu barrura!*
- Errupinak entzuten ditu zaratok sukaldetik; badator, eta esaten dio:
- *Hori, Patxiko, ondo egiten duzu, asto hau alfer hutsa da. Eman! Atzeraka ere ikasi dezala!*
- Eta Errupina ezin haserretu!

LAGUNEN ARTEAN

Gorka eta Beni lagun haundiak dira. Gorka ezkonberria da, hain zuzen. Kanean topo egiten dute eta Benik esaten dio:

- *Zorionak, Gorka! Azkenean ezkondu zarete zu eta Miren. Orain senar-emazte zarete eta zorionsuak...*
- *Bai; ni senarra naiz, eta Miren zorionsua.*

GOTZAINA ETA ABADIA

Elizako gurasoen bizitzan kontaktzen da. Behin, Epifanio Txipreko gotzainak Hilarion abadea gonbidatu omen zuen: "Atoz nire etxera, hil baino lehen elkar ezagutu dezagun". Mahaian eserita zeudenean, hegazti-haragia ekarri zieten jateko, eta gotzainak Hilarioni eskaini zion. Eta honek, ez hartzeko arrazoi modura: "Barka iezadazu, Aita. Abitua jantzi nuenetik hona, ez dut sekula haragirik jan".

Eta gotzainak: "Nik, berriz, apezpiku jantziak jarri nituenetik, ez diot sekula inori nirekin haserre dela oheratzen utzi, eta ez naiz gauza izan kontra egin didanarekin adiskidetu gabe lo egiteko". Orduan, abadeak: "Barka, Aita. Zuk Biziazen bidean nik baino gehiago aurreratu duzu". J. Lopez Melus, "Gestos de amor"



**ARANTZAZUKO AMAREN
EGUTEGITIK hartutakoak**

Arte y naturaleza a orillas del río Hudson

MAN (hombre) es una escultura monumental, construida con ramitas recogidas del río Hudson. Tiene 4 metros de altura, por 3 de ancho y otros 3 de largo. "MAN es una visión de un ser humano nuevo y distinto, creado de mate-

riales pobres, pero lleno de vitalidad y movimiento", explica ANDRES SAN MILLAN, autor de la obra.

Este artista de origen eibarrés, afincado en Nueva York, comenzó a trabajar en MAN a principios de

octubre de 2012, aunque la gestación en sí de la obra necesitó muchos años. El ensamblaje de las piezas le llevó dos meses. Están atornilladas con tornillos de construcción para el exterior de diferentes dimensiones.

- Andres, ¿cuál es el significado simbólico de MAN?

Si lo miramos detalladamente, vemos que el dedo índice de su mano izquierda le proporciona el equilibrio necesario para estar erguido en una postura dinámica, flexible y móvil. La extremidad completa se mantiene activa. En mi opinión, eso significa que nuestro equilibrio externo depende de nuestro equilibrio interno. La mano izquierda es regida por la parte derecha del cerebro, la cual esta a cargo de la espiritualidad, lo irracional, lo artístico, la intuición y la imaginación. Su mano derecha, por el contrario, que está encargada de lo cognitivo y es responsable del lenguaje, las ciencias exactas, etc., descansa sobre la rodilla izquierda. El mensaje aquí parece ser el beneficio de dar descanso a nuestra mente racional y de conocer la realidad, quizás a través del silencio.

- ¿Cómo surgió la idea de utilizar las ramitas del Hudson para realizar esta obra?

El paisaje del valle del Hudson tiene gran cantidad de bosques. La naturaleza esta tan viva que amenaza el orden que el hombre intenta mantener. En MAN, la naturaleza y la mente están en equilibrio. Las maderas flotantes encontradas en las orillas del Hudson reflejan los ritmos naturales del agua, las mareas, los giros y la rotación del planeta, las fuerzas naturales que olvidamos y a las que prestamos poca atención.

Las connotaciones de madera flotante "driftwood" eran normalmente negativas cuando se aplicaban a lo humano. Pero mi nueva apreciación por lo planetario cambió todo eso y empecé a ver la madera flotante del río como algo positivo: algo que, como nuestros propios cuerpos, sigue la ley de la gravedad, los ritmos lunares, las estaciones, etc.

Cuando mi inspiración me llevo a crear una obra de dimensiones sustanciales, me vi forzado a mirar a mi bolsillo y, viendo que no había mucho que rascar, miré al cielo y oí en mi mente: "Tienes todo lo que necesitas". ¿Qué podría ser? Había realizado otro par de obras utilizando madera flotante. Vivo cerca del Hudson y me he paseado por sus orillas muchas veces. Las maderas flotantes son hermosísimas, si uno considera su belleza. La voz en mi mente tenía razón; tengo todo lo que necesito a mi alcance. Cuando parecía que no tenía suficientes piezas, la tormenta Sandy -que trajo tanta destrucción a este área- proporcionó el resto de los materiales necesarios para construir "MAN".



- Su traslado hasta el punto donde se encuentra expuesta se convirtió en un evento artístico. ¿En qué consistió, cómo se realizó y qué sensaciones te produjo?

El punto de vista que empleo en la exploración de lo desconocido a través del arte convierte toda tarea humana en terreno apto para la experimentación. Cuando la necesidad de trasladar la obra apareció en el horizonte, se me ocurrió que debía acontecer de acuerdo a las pautas marcadas por el proceso de la creación de MAN; es decir, que el traslado debería ser una parte más de esta creación. Me pareció que la separación vida-arte debía ser cuestionada y, ¿por qué no?, al menos de vez en cuando superada.

Si vivimos tan de lleno cuando creamos arte o cuando lo expresamos, ¿por qué someter esta capacidad humana solamente a momentos esporádicos? Quizá debiéramos convertir lo ordinario en especial. Contacté a mi familia, amigos, personas cercanas, actores, artistas y familias conocidas, algunas de las cuales habían participado conmigo en otras muestras de carácter artístico. Reuní con mi esposa unas 20 personas que tenían la fecha disponible, nos juntamos en mi casa y, tras unas pocas instrucciones, comenzamos la aventura. Hay algo milagroso en estas aventuras. El hecho de que la estructura sobre ruedas de unos 16 centímetros llegara sana y salva, tras recorrer 3 kilómetros cuesta arriba y abajo en una carretera general sin accidente alguno, es interesante. Mirándolo retrospectivamente, me parece una locura fantástica.

- ¿Al finalizar una obra de estas dimensiones necesitas un tiempo de respiro y descanso?

Un día o dos es todo; aunque unas vacaciones no vendrían nada mal. Después, a afrontar lo siguiente, que normalmente ha comenzado con anterioridad. El trabajo artístico genera gran energía: es como una fiesta en la que eres el anfitrión. Trabajas duro, pero apenas puedes llamarle trabajo. "Todo lo que necesitamos para la vida lo aprendimos en el parvulario", se dice por aquí. Mucho de lo que hago es una continuación de lo que viví en mi juventud y niñez. A menudo me vienen a la memoria los dulzaineros anunciando el comienzo de los Sanjuanes en la estación. ¡El comienzo de la celebración!



XXXVI Jornadas de Teatro de Eibar

El fallecimiento de Jose Maria "Txema" Cornago, en la mente de todos

Cuando apenas han transcurrido unos meses desde que "Txema" Cornago nos sorprendió con su inesperada muerte, se convierte en realidad ese estribillo que, en su día, inundó los altavoces de aparatos de radio, en la voz de Julio Iglesias: "La vida sigue igual". Aunque no para todos. Ni para su familia, ni para sus compañeros, ni para sus amigos, entre quienes siempre tuvo, para mí, una especial sonrisa de su inagotable repertorio. En realidad, lo que sigue son las **Jornadas de Teatro de Eibar** que, con tanto interés, junto a su iniciador, **Juan Ortega Roldán**, alcanzan este año la edición número 36. Algo que se inició en 1980, al crearse **Narruzko Zezen**, en la entonces llamada **Universidad Laboral de Eibar**. Por aquellas calendas, en el hoy **Complejo de Enseñanzas Integradas**, un jovenísimo practicante (todavía no se les llamaba ATS) ideó esa actividad para rellenar las horas de los estudiantes que, venidos de toda la piel de toro ibérico, pasaban días y días en la **Universidad**, en estricta disciplina semi-castrense.

Y aquello que simplemente era una actividad de ocio después de las jornadas educativas, ha conseguido que, por el interés y abundantes conocimientos del asunto desarrollados por Txema Cornago y Juan Ortega, el nombre de **Eibar** se haya añadido al que por sus elaborados artesanales, la fabricación de toda clase de piezas -metálicas o no-, escopetas, armas y cartuchos (por algo se le conocía por "la ciudad armera"), ahora tenga un alto rango en el Arte de **Talía**.

Para conocer -y así contárselo a nuestros lectores- más cosas de ésta y próximas jornadas, nadie mejor que Juan Ortega. Y a él hemos acudido, para dialo-



gar sobre ello. Con esa amabilidad que le caracteriza, comenzó diciéndonos: "Lo que me complace comentar es que las Jornadas de Eibar tienen una entidad muy marcada y que, además de la importancia que se le da en nuestra ciudad, tiene un enorme renombre fuera de ella; en todos los ámbitos teatrales del Estado, ya que trasciende más allá del entorno. Por ese motivo, para nosotros como organizadores, que se haya llegado a esta trigésimo sexta edición es una satisfacción difícil de explicar". Más adelante, comentó: "Los equipos organizadores no somos eternos. Y, en este caso, uno de ellos, el gerente administrativo del festival, como ha sido Txema Cornago, ha fallecido. Por ese motivo, las Jornadas de este año las dedicamos a su memoria. El hecho de que se las dediquemos al amigo fallecido, cuyo hueco resulta evidente, no significa que vayamos a hacer algo diferente. Las Jornadas continúan su vida, como espero y deseo que continúen muchos años: también cuando no quedemos ninguno de

sus fundadores, ni siquiera los jóvenes de Narruzko Zezen que nos acompañan en el equipo -es decir, esa serie de personas adultas que, después de salir de la Universidad, continúan en contacto con el festival y pertenecen al equipo".

Preguntado por si esta triste circunstancia ha obligado a cambiar algún detalle del programa previsto, contestó: "No. No es un festival diferente en lo referente a la programación. Respecto al carácter organizativo, el Ayuntamiento asume la organización oficial y administrativa. La parte artística y de producción continuamos llevándola el mismo equipo de otros años. Lo que cambia algo es lo que llamaríamos la dinámica. Cuando nosotros lo hacíamos directamente, teníamos una mayor operatividad". Al darse cuenta de la cara de extrañeza que puse, aclaró: "Ahora puede que sea la misma, pero... es mucho más lenta. Yo no puedo tomar ninguna determinación que no esté avalada por los responsables del Festival, que es el Ayuntamiento. Por ejemplo, en los ries-



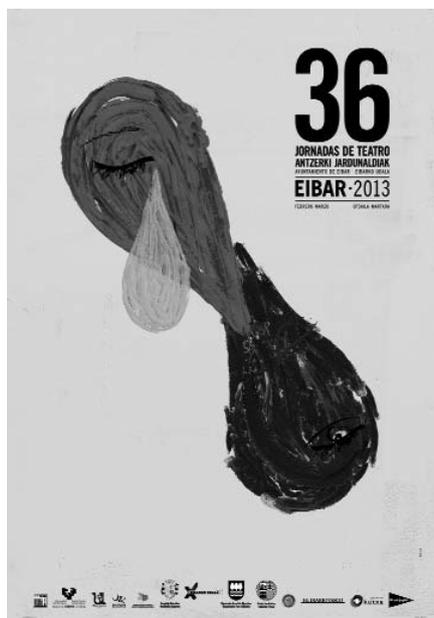
Gauerdian



Lingua nabajorum

gos. Nosotros, a tenor de los presupuestos que hacíamos, así como de lo que esperábamos recaudar, alguna que otra vez nos decidíamos a correr algún riesgo al contratar determinadas obras. Este año yo, como organizador artístico, no he querido correr ese riesgo; porque, anteriormente, si dudábamos de si llegaría o no, lo comentábamos diciendo que luego ya veremos como se resuelve la cosa. Ahora, ni lo he pedido ni siquiera lo he sugerido”.

Comentando que organizar un evento de esta calidad, por lo variado y selecto, debe conllevar mucho tiempo para conectar, contratar y toda esa cantidad de contactos imprescindibles para completar la programación, me contestó: “Que lo diga yo puede sonar a algo que no soy. Pero sí te aseguro que es muy laborioso. Después de estos 36 años organizando, sí te digo que hay festivales de este tipo, e incluso de menos categoría o días de actuaciones, que durante **todo el año** tienen entre cuatro y seis personas dedicadas exclusivamente a ello. Prácticamente, yo trabajo solo durante todo el año. Ahora, cuando comienzan las actuaciones, me ayudan varias personas de las que te he comentado, que se iniciaron conmigo en Narruzko Zezen. E, incluso, a veces soportan mis penas, mis agobios, mis disgustos, por no lograr contratar a fulanito o menganita, pero ninguno está sentado en un despacho habilitado para ello. Ni ninguno cobra por echarme una mano. Incluso tú, Mateo, que nos preparas cenas para algunas compañías numerosas, en la sociedad Aterpe, sin importar que vayan a cenar a las 12 de la noche”.



De más cosas estuvimos hablando. Pero no me resisto a terminar sin presentar el programa para estas XXXVI Jornadas de Teatro en Eibar. **En febrero: día 13, miércoles**, presentación a la prensa / **15, viernes**, XI muestra de estatuas humanas / **21, jueves**, presentación oficial de las Jornadas, en el Salón Coliseo, a cargo del actor Juan Diego Botto; en ese acto se recordará a Chema Cornago / **22, viernes**, *El licenciado Vidriera*, con La Chana Teatro, de Valladolid, en la Uni / **23, sábado**, en el Coliseo, Gora-kada, con *Munduari Itzulia*, en euskera, de carácter infantil / **26, martes**, en el Coliseo, Teatro Corsario de Valladolid, con *El médico de su honra* / **27, miércoles**, Tanttaka, en euskera, con *Gauerdian*, en el Coliseo / **28, jueves**, se ofrecerá una película, titulada *César debe morir*. **En marzo: día 1, viernes**, en el

Coliseo, la compañía uruguaya Godoy, con *Verás que todo es mentira* / **4, lunes, y 5, martes**, en la UNI, Triana de Sevilla, con *La lengua madre* / **5, martes**, en el Coliseo, Goethe de Uruguay, con *Antígona oriental* / **7, jueves**, la película *The Deep Blue Sea* / **9, sábado**, en la UNI, Teatro a Cuestas, con *Locas* / también ese **sábado, día 9**, en el Coliseo, el musical infantil *Mis primeras cuatro estaciones*, con el inimitable violinista Ara Malikian (no perderlo los mayores) / **10, domingo**, en euskera, Tartean. Ez duk hiru biko Teatro, de Bizkaia, con *Lingua Nabajorum* / **12, martes**, Compañía La Cocina con *Come y calla* / **13, miércoles**, TxaiKa Teatro. Anima Eskola, en castellano, con *Para qué recordar* / **14, jueves**, cine, con cortometrajes / **15, viernes**, Yllana de Madrid, con *¡Muuu! 2* / **16, sábado**, Teatro Estudio de Gipuzkoa, que son universitarios presentando *El chico de la última fila*, de Juan Mayorga / **18, lunes**, Ron Lalá de Madrid, con *Siglo de Oro. Siglo de Ahora* / Se cerrarán las jornadas con la compañía del Teatro Español de Cristina Rota de Madrid, que los días **20, miércoles, y 21, jueves**, interpretarán *Un trozo invisible de este mundo*.

Como puede colegirse de esta programación, hay para todos los gustos. Con la seguridad de que, como en las anteriores ocasiones, los asistentes, elijamos la que elijamos, no saldremos defraudados. También estará, en nuestras mentes, el recuerdo imborrable de quien no nos recibirá con su constante sonrisa en el hall del Coliseo: **Txema Cornago (Q. E. P. D.)**

Mateo Guilabert Lopetegui



Locas



Calla y come



¡ Muu!



El chico de la última fila



Siglo de oro, siglo de ahora



Un trozo invisible de este mundo

No hay tiempo para soñar

Mis lecturas preferentes han consistido siempre en releer a mis escritores clásicos: aquellos que tanta recompensa dieron a mi adolescencia y a mi juventud. Tales amigos, literatos insignes, se encuadran en una breve época que, a mi criterio, comienza a mediados del siglo XIX y se prolonga hasta sólo la mitad del XX, poco más. Se me puede tachar de parco en el recuento: pues, no. Porque, prescindiendo por un instante de ese prestigiado y fatigoso ciclo del alabado “clasicismo”, en ese otro período moderno - y, en apariencia, breve- que cito culminan a millares las obras literarias supremas, universales, de quienes considero genios cósmicos de la pluma. Esa es la época grandiosa más plena. Ni siquiera es preciso citar a ninguno de sus creadores en especial, porque grandes fueron y son todos, y lo siguen siendo sin parangón.

Dicho sea de paso -y con amargura-, dentro de esa relevante época, prevalecieron una serie de extraordinarios escritores autóctonos, de avanzada expresión e ideología progresista, que el franquismo, en su versión “pacata” de aniquilación, hizo que despejaran la zona y, por tanto, se esfumaran casi sin dejar rastro, sin voz y sin pluma. Eran excelentes y renombrados, famosos. Sin embargo, anatematizados por la censura vencedora, se les sellaron la boca y su eco, prohibiéndose sus obras con el infundio de que exaltaban lo erótico, etc., hasta borrarlos. De tal forma que las generaciones posteriores ni se enteraron de su existencia, ya que la Historia de la Literatura no les contemplaba. Después, por aquí se elevaría ese tipo de letras adictas al régimen que imperaba y final de una época gloriosa de periodistas, narradores, dramaturgos, críticos y traductores, cuya clase profesional y humana echaré siempre de menos: Eduardo Zamacois, Jose Maria Carretero, Aguilar Catena, Alberto Insua. Pero Mata y Dominguez, Rafael Cansinos Assens, Antonio Zozaya... Alguien podría sorprenderse de que Pio Baroja, Blasco Ibáñez y Jardiel Poncela se salvaran de la quema: del primero hay que decir que se traducían numerosas obras en el extranjero; del segundo, ídem de lienzo, y el cine norteamericano le hacía numerosas versiones cinematográficas; al igual que Jardiel, que se sentía muy querido como guionista en Hollywood, que si no...



Pues, bien. Entre aquellos mis clásicos, quiero destacar a nuestro don Pio Baroja. Porque me ha entusiasmado siempre como fabulador inagotable y porque, en la actualidad, me parece escuchar su actitud ante la vida, sus reacciones, una especie de rebeldía obstinada frente a lo que, injustamente, nos acontece a diario, con aire de melancolía y escepticismo. Donostiarra de nacimiento (1872), anduvo de la Ceca a la Meca en su juventud, con Madrid como sede para doctorarse en Medicina y ejercer, luego, en el balneario de Zestoa. Hubo de regresar a la capital del Reino, donde incluso regentó una panadería, al tiempo que escribía gran parte de su producción literaria -más de cien obras- y en 1912 adquirió su caserío Itzea, en Bera de Bidasoa. Sin descanso, pues viajaba entretanto mucho, visitando varias veces París, ciudad que llegó a encantarle, lo que no me sorprende nada. Y no callaba. Sus críticos y detractores políticos no tuvieron más remedio, al final, que concederle la gracia de su enorme categoría literaria.

Finales de los cincuenta... Dicho sea entre paréntesis, dado que nuestra situación económica en la postguerra no nos permitía situarme en la Universidad y siendo el periodismo mi aspiración, recurrí a la Casa de América y en ella seguí varios cursos, para lo que había de llevar a cabo -y justificar- prácticas de Prensa y Radio, etc., con lo cual, a la postre, mi título fue otorgado por una institución docente de Nueva York. Todo ello, en tanto trabajaba con normalidad en la industria eibarresa. Durante las prácticas, y a principios de los sesenta, tuve la oportunidad de entrevistar a don Paco Aretxabala, simpático vejete que fuera años antes farmacéutico de Pancorbo. Como quiera que se encon-

traba entre los coetáneos de Baroja y ambos coincidieron estudiando en Madrid, pude recopilar las anécdotas de aquellos jóvenes en las postrimerías del XIX. Admirador de don Pio, me narraba sus aventuras de estudiantes sin un real en el bolsillo y que, para lucir fachenda, se presentaban a diario en la taberna de la Blasa, donde les servían, a bajo costo, el recuelo del café, mientras enhilaban sus estridencias hacia los regímenes políticos y los desastres educativos de entonces, contra Sagasta, la monarquía, etc.

Concediendo un reposo a Eugenio Aviraneta, su hombre de acción novelística, en el libro “*Juventud, Egotatría*” criticaba deficiencias de la Enseñanza de su época, refiriendo con gracia excesiva no haber sabido lo que quería decir pretérito hasta dos años después de acabada su carrera, aludiendo también a un compañero que, en el curso de doctorado, estudiando Análisis Químico, demostró, sin lugar a dudas, que ignoraba lo que es un cuerpo simple (?). Bromas aparte, ignoraba nuestro admirable novelista que, más de cien años después, el papanatismo inundaría la península y que unos gobernantes ultraconservadores, de ideario vetusto, casoso y ensoberbecido, pretenderían desfigurar la materia educativa y otros bienes culturales a base de incisiones que se atreven a llamar recortes, etc. Con lo cual, y ante el desastre, no hay tiempo siquiera para soñar. Ignoro en qué modo se pronunciaría ahora don Pio al vernos de esta guisa, pues cuando en su tiempo le solicitaron una opinión acerca del ser humano, respondió tajante y sin dudar: “*¡El hombre! ... Un milímetro por encima del mono, cuando no un centímetro por debajo del cerdo*”...

J.M. Ayuso

SARA BILBATUA

Premio Ricardo Franco de la Academia de Cine y 'Todas las mujeres' de Mariano Barroso en la Sección Oficial, fuera de concurso, del XVI Festival de Málaga, en cine español

La 16ª edición del Festival de Málaga. Cine Español, que este año se celebrará del 20 al 27 de abril, reconoce la trayectoria de la directora de casting Sara Bilbatua, concediéndole el Premio Ricardo Franco, que se otorga en colaboración con la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España.

Sara Bilbatua es una de las más respetadas y valoradas directoras de casting de nuestro país. Desde hace más de veinte años, viene trabajando en destacadas producciones para el cine, la televisión y la publicidad. **Tanami Casting**, agencia de producción y dirección de casting creada por Sara Bilbatua, se ha encargado de los casting para obras de directores como Pedro Almodóvar, Mariano Barroso, Isabel Coixet o Julio Medem.

El mismo día del reconocimiento a Sara Bilbatua, el director de cine Mariano Barroso presenta, en la Sección Oficial -fuera de concurso- la película "Todas las mujeres", que surge a partir del proyecto "Entre todas las mujeres", primera serie de televisión producida por un canal de pago en España, TNT (del grupo Turner).

La dirección de casting de "Todas las mujeres" ha sido realizada por Sara Bilbatua, Premio Ricardo Franco - Academia de Cine, en el 16 Festival de Málaga. Cine Español, y cuenta con un importante reparto, encabezado por Eduard Fernández. Escrita por Alejandro Hernández y el propio Barroso, producida por Domingo Corral y Rafael Portela para TNT y Kasbah PC, cuenta la historia de un veterinario, Nacho (Eduard Fernández), que se enfrenta a las mujeres que han significado algo en su vida. Ante él pasa su amante (Michelle Jen-



ner), su madre (Petra Martínez), su psicóloga (Nathalie Poza), su compañera (Lucía Quintana), su ex-novia (María Morales) y su cuñada (Marta Larralde). A través de la mirada de seis mujeres, se van revelando todas las capas de Nacho, un hombre egoísta, encantador, mentiroso, huidizo, aparentemente seguro, pero tremendamente frágil, que se aferra a las mujeres de su vida para no caer al vacío.

Con todas tiene cuentas pendientes y a todas ellas se tiene que enfrentar para resolverlas. La película se presenta ahora para el gran público, en su formato cinematográfico.

Biografía

Sara Bilbatua nació en Eibar y se licenció en Psicología por la Universidad de Donostia en 1986. Durante los tres años siguientes, realizó estudios de arte dramático en el Laboratorio de Teatro William Layton de Madrid. A finales de los años 80, la idea de poner en práctica y canalizar sus estudios en Psicología y Arte Dramático hacia la dirección de casting empieza a tomar forma.

Tanami Casting es la agencia creada por Sara Bilbatua, dedicada a la producción y dirección de casting. Su exitosa aventura en el cine comenzó hace más de 20 años, con la preparación del reparto de la película "Justino, un asesino de la tercera edad", dirigida por La Cuadrilla y ganadora del Premio a la Mejor Película en el Festival de Sitges en 1990.

Desde entonces, Sara Bilbatua ha trabajado con Pedro Almodóvar, Mariano Barroso, Juanma Bajo Ulloa, Isabel Coixet, Chus Gutiérrez, Eva Lesmes, Julio Medem, Guillermo del Toro, David Trueba, Sebastián Cordero, Jaime Rosales o Juana Macías. Muchos de ellos importaron, desde Estados Unidos, la relevancia del casting y la introdujeron en la industria del cine en España. Bilbatua, a su vez, imparte cursos de orientación al casting para actores y actrices.

De los numerosos trabajos realizados por Sara Bilbatua, tanto para el cine, como para la televisión y la publicidad, podemos destacar:

EN CINE

- "La soledad" (2007). Dirigida por Jaime Rosales.
- "El laberinto del fauno" (2006). Guillermo del Toro.
- "Hable con ella" (2002). Pedro Almodóvar.
- "Fausto 5.0" (2001). Isidro Ortiz, Alex Olle y Carlos Padrissa.
- "Lucía y el sexo" (2001). Julio Medem.
- "Los lobos de Washington" (1999). Mariano Barroso.
- "Todo sobre mi madre" (1999). Pedro Almodóvar.
- "Los amantes del círculo polar" (1998). Julio Médem.
- "Airbag" (1997). Juanma Bajo Ulloa.
- "La buena vida" (1996). David Trueba.

EN TELEVISION

- "La Lujuria". Dirigida por Daniel Carparsoro.
- "Con el diez a la espalda". Eduard Cortés.
- "La Atlántida". Belén Macías.
- "Tránsfuga". Jesús Font.
- "Mónica". Eduard Cortés.
- "No estás sola, Sara". Producida por Ficciona Media TVE.
- "Hermanos y detectives". Cuatro Cabezas.
- "La Señora". Diagonal TV
- "Gran Reserva". Bambu Producciones
- "Estados alterados", Maitena. Cuatro Cabezas.
- "Amar en tiempos revueltos". Diagonal TV.

“El precio de la libertad”

MEMORIAS DE REGINA OTAOLA SOBRE SUS ANOS EN LA POLITICA VASCA

La política eibarresa que fuera concejala del Partido Popular en Eibar, juntera guipuzcoana y, posteriormente, alcaldesa de Lizartza, acaba de publicar el libro “El precio de la libertad. Testimonio político contra ETA”, unas memorias escritas en colaboración con el periodista guipuzcoano Jorge Mendiola, en las que explica su experiencia en la arena política del País Vasco durante los años más duros de la actividad de ETA.

“Comienzo este libro en Madrid, ciudad que, nuevamente, me acoge, al igual que a otros muchos españoles o extranjeros”, comentó Regina Otaola en la presentación de su libro. “Madrid es una ciudad en la que, viniendo del País Vasco, he sentido enseguida que recuperaba la libertad; casi sin darme cuenta, como algo natural (...) No hay miradas de odio, no hay descalificaciones a media voz cuando pasan al lado. (...)

Me descubro tarareando algo alegre y me pregunto: ¿Cuál es la razón? La razón es que, después de casi diecisiete años, vivo como una persona normal. Nadie me sigue. Nadie me precede. Soy yo la que dirijo en cada momento mis pasos. (...)

Tarareando, llego al autobús de regreso a casa. En ese trayecto, las preguntas se me agolpan: ¿Cómo he llegado hasta aquí? ¿Han merecido la pena tantos años de lucha como concejal del PP? ¿Mereció la pena Lizartza? Ser consciente del poder atesorado por los proetarras, por Bildu, podría sumirme en la duda y plantearme la reflexión de que, mirando para otro lado, hubiera vivido mejor; y, si además, hubiera tondeado con el PNV, no les quiero ni contar cómo hubiera vivido. ¿Me arrepiento de mi trayectoria?

¿Qué había sucedido para volver a la ciudad donde había vivido años

atrás, y de la cual me marché para regresar al pueblo donde nací, Eibar? (...) Tantas cosas habían pasado que es difícil reducirlas a una frase. La rebeldía que me ha caracterizado desde joven, en pos de mi independencia personal, me llevó a dar la cara en defensa de la Libertad con mayúscula. Y de eso es de lo que trata este libro, de mi testimonio libre sobre lo que viví enfrentada a la ideología del nacionalismo vasco y a la terrible presencia de ETA en nuestras vidas”.

En el acto de presentación del libro, que tuvo lugar el día 10 de enero en la Universidad CEU San Pablo, de Madrid, el eurodiputado y vicepresidente del Grupo del Partido Popular Europeo, Jaime Mayor Oreja, introdujo a Regina Otaola como “inmoderadamente vasca”, “inmoderadamente española”, “inmoderadamente sensata y profunda” e “inmoderadamente honesta”.



Regina Otaola Mugerza (Eibar, 1952) cursó estudios de El en ICADE, de Madrid, licenciándose en 1975. Posteriormente, trabajó en diversas empresas en el sector privado y público en Madrid, Pontevedra y Eibar, antes de afiliarse al PP y dedicarse a la actividad política, en la que ha sido concejal de Eibar (1995-2007), portavoz del grupo juntero popular en el parlamento foral de Gipuzkoa (2003-2011) y alcaldesa de Lizartza (2007-2011). En la actualidad, es directora de la Agencia para la Reeducación y Reinserción del Menor.

Crónica de un viaje en autocaravana

Jornada 3 (23-V-2012), Santa María de Redondo - Riaño

Después de repostar agua a la salida de Santa María, tomamos camino hacia el norte. El puerto de Piedras Luengas sorprende por su belleza; la carretera se interna entre peñas que casi se tocan. Al llegar al alto, aparece de pronto la silueta de los Picos de Europa recortándose en la distancia. La aparición impacta como un fogonazo, parece un escenario de teatro, uno queda obnubilado ante tanta belleza: los Picos se recortan en el horizonte desde la imponente silueta del Llambrión, a occidente, hasta la Tabla de Lechugales.

Cuando se inicia la bajada, estamos ya en aguas del Cantábrico, concretamente en la cuenca del Río Deva; y, sin embargo, no hemos entrado en Cantabria, seguimos en Castilla-León. ¿Quién diría que una pequeña parte de la provincia de Palencia no vierte sus aguas al Duero, sino que lo hace al Cantábrico?

Entramos en La Liébana, un trozo de la comunidad cántabra aislado del resto del mundo; una especie de agujero entre montañas. La separa de Asturias la imponente barrera de los Picos de Europa; de León, el puerto de San Glorio, uno de los primeros que se cerraban, al llegar octubre, en aquella época en la que no había máquinas quitanieves; de Castilla, la sierra de Peña Labra, horadada por el estrecho puerto de Piedras Luengas; y, del resto de Cantabria, el salvaje desfiladero del Deva, uno de los más impresionantes que se pueden contemplar desde una carretera, y el valle del Nansa, protagonista de algunas de las más entrañables novelas montañosas de José María de Pereda.

Después de atravesar Potes, remontamos el alto Deva; estamos en el escenario en el que, un mes de junio de hace trece siglos, unos aterrizados musulmanes, después de atravesar los Picos de Europa desde Covadonga, perseguidos por las tropas de Pelayo, y después de descolgarse por el impresionante cañón del Cares, atravesarlo y trepar por la vertiente opuesta, se vieron sorprendidos por una inesperada crecida del Deva y acabaron sus días entre sus aguas.

Llegamos a Fuente De, donde hay un comodísimo parking junto a la estación del teleférico. Subimos los cuatro y nos damos un paseo al pie de aquellas imponentes moles. Con su buena dosis de nostalgia, viene a mi mente aquella otra ocasión en la que, unos Sanjuanes del año setenta y algo, llegué aquí con mi amigo Javier Etxaburu, subimos en el teleférico, caminamos hasta el refugio de Vega de Urriello, dormimos allí, y al día siguiente escalamos el Naranjo. No se puede describir con palabras la emoción que se siente cuando se está allí arriba.

De vuelta en Fuente De, hacemos la visita obligada al nacimiento oficial del Deva (El Deva con v). Detrás del parador, el agua surge de debajo de las rocas; es el nacimiento oficial. Pero algunos no aceptamos las versiones oficiales cuando vemos que hay alguna



Riaño desde el camping.

circunstancia que las echa por tierra. A unos setenta u ochenta metros por encima de nuestras cabezas, se aprecia, entre los matorrales, un manantial de cierto caudal que, inmediatamente, se despeña formando una bonita cascada; no hay duda de que esta cascada es, en parte, el origen del agua que brota en el nacimiento “oficial”.

Me decido a recorrer un empinado sendero que sube hasta el manantial. El calor aprieta y el sendero tiene una buena pendiente, por lo que llego a la fuente un tanto desfondado. ¡Qué pequeño es el mundo! Allí me encuentro con una simpática pareja: ella ha trabajado de conductora del ferrocarril Bilbao-San Sebastián, por lo que ha vivido varios años en Eibar; él ha sido guía de montaña y me certifica que el manantial ante el que estamos es el auténtico nacimiento del río Deva.

Terminada la excursión, seguimos nuestra ruta. Subimos San Glorio y entramos en León, en la región de la Reina. En los Espejos de la Reina vive Pío Mateo, que durante muchos años fue mi compañero de trabajo, como almacenero, en la Escuela de Armería. Preguntamos por él e inmediatamente lo localizamos. El bueno de Pío, a sus ochenta y cinco años, se acuerda, cómo no, de mí, no en vano trabajamos juntos durante mucho tiempo; pero también de José, a quien sólo conocí como ex-alumno y como presidente de la Asociación de Antiguos Alumnos -incluso recuerda que su empresa se dedica al pavonado-. Pasamos un rato agradable en su casa, ante una botella de vino y unas rodajas de chorizo; charlamos de la Escuela Armería, de los compañeros que se fueron y de los que quedan, de aquellos años en los que todos éramos más jóvenes, de los cambios que ha sufrido la educación, y de mil cosas más.

Llegamos, ya un poco tarde, al camping de Riaño: un camping que se merece un diez, tanto por sus instalaciones como por su emplazamiento. Las autocaravanas pagamos solamente seis euros y podemos utilizar electricidad, soltar las aguas grises, limpiar el váter y proveernos de agua limpia. Situado en un altozano, desde él se disfruta de una espléndida vista del pueblo y del embalse. La silueta de las peñas calizas recortándose en el azul del cielo, azul que se va convirtiendo poco a poco en añil a medida que se apaga el día, es una de esas estampas que no se olvidan. Es un sitio al que hay que volver y un sitio a aconsejar. Sus coordenadas son: 42,9766 y 4,9978.

Antes de terminar, me gustaría aclarar un gazapo que apareció en mi artículo del número anterior, aunque no estaba en el original. Por influencia de ese duende que dicen que existe en todas las correcciones de pruebas, apareció la expresión incorrecta “ese agua”, donde tenía que haberse dicho “esa agua”. Mil perdones.

J.F. Gutiérrez Lazpita



Picos de Europa.

Manuel Guenaga "Martin"

Manuel Guenaga Zelaia San Martin, conocido en los frontones por "Martin", fue un excelente pelotari de cesta punta, quien ha fallecido en Miami (USA) el pasado 7 de enero del año en curso. El caso es que no hace todavía mucho tiempo que nos enteramos de que era eibarrés; ya que, en general, excepto por sus allegados, se le consideraba de Etxebarri (Bizkaia). Desde aquí enviamos el más sentido pésame a sus familiares.

Manuel nació en la calle Txonta, de Eibar, el 4 de noviembre de 1931. Su padre era del caserío Arentza y su madre del caserío Aiste-nausi, ambos de Etxebarri. El padre, Txomin, siendo joven se afincó en Eibar, para trabajar en la industria de la escopeta. Más tarde se casó y continuó viviendo aquí. Durante la Guerra Civil, entre 1936 y 1939, Manuel y su madre permanecieron en el caserío Arentza, de Etxebarri, allí donde había nacido su padre. En ese período, el padre alternó su estancia en Eibar y Etxebarri, trabajando en lo que podía para sobrevivir en aquellos días y años nefastos. Finalizada la guerra, volvió a juntarse toda la familia en Eibar: su residencia estaba en una casa alquilada en la calle Txonta.

La situación laboral de Eibar se encontraba mal en aquellos momentos, y el padre de Manuel pudo encontrar trabajo fijo en Markina, en la fábrica de morteros y granadas Esperanza y Cía.

Eso hizo que, en 1940, se trasladara toda la familia a Etxebarri, municipio que se encuentra a dos kilómetros y medio de Markina. En Etxebarri se alojaron en casa de la hermana de la madre de Manuel. Un año más tarde se instalaron en una casa donde, en la planta baja, había un bar que era conocido por "la de Matisa". El joven Manuel, siguiendo los pasos de su padre, entró a trabajar en la misma empresa donde él trabajaba como ajustador, en 1946. Manuel hizo el aprendizaje de tornero con el maestro Ramon San Martin, quien era pariente suyo. A su vez, comenzó en el aprendizaje del juego de cesta punta, practicándolo en los frontones de Etxebarri y Markina.

Ya en 1950, con 18 años, decidió debutar como pelotari profesional en el Frontón Aragonés de Zaragoza, con cuya empresa había llegado a un acuerdo verbal. Además tenía la intención de hacer el servicio militar como voluntario, para estar libre de ataduras en el caso de que más tarde tuviera oportunidad de ir a jugar al extranjero; pero, cuando llegó con esa intención a Zaragoza, se encontró con que habían cerrado el frontón -de repente, el 29 de junio, día de San Pedro-, y tampoco se sabía cuando se volvería a abrir. Ante tal contrariedad, Manuel se quedó en Zaragoza para hacer la "mili", entrando en filas en el mes de septiembre de ese año. Cuando ya llevaba un año de "mi-

li", se volvió a abrir el frontón (septiembre de 1951), y entonces pudo debutar en él como pelotari profesional. Allí se encontró con su primo carnal Agustín Guenaga, más conocido por "Palomo"; por lo que Manuel tuvo que jugar como Guenaga II, y fue bautizado a su vez con el apodo de "Palomito". Más tarde llegó al frontón otro primo de Manuel, Jacinto Guenaga, a quien también se le bautizó con otro nombre acorde a los anteriores: "Pichón".

Manuel, a medida que se iba fortaleciendo en su actividad de pelotari, iba dando muestras de que era un muchacho de gran fortaleza; por ejemplo, lo demostraba cuando, agarrando con las dos manos un saco de habas de 80 kilos (en la tienda que tenía su tía en Etxebarri), lo levantaba del suelo y, sosteniéndolo con las manos, iba dando pasos e, incluso, era capaz de dar con una rodilla en el suelo, y luego continuar dando pasos, siempre con el saco en el aire. Una demostración de fuerza difícil de imitar a todas luces.

Manuel actuó en Zaragoza hasta 1953; después pasó al Frontón Novedades de Barcelona, pero sólo actuó durante tres meses en ese frontón, porque fue contratado para Manila, en Filipinas. En la capital filipina, estuvo actuando en el Frontón Jai Alai hasta junio de 1955, fecha en la que se marchó al Frontón Jai Alai de La Habana, en Cuba. Jugar en ese frontón era uno de los ideales de todo pelotari de aquel tiempo. Allí se encontró con pelotaris como Pistón, Salsamendi I, Orbea I, Mugerza II, Pita, Laca, su primo Jacinto Guenaga y otros, como delanteros. Entre los zagueiros, figuraban Guara I, Guara II (Guarita), Lorenzo, Frías, Etxaniz I, Arrarte II, Arriola y Azpiri, entre otros. Allí comenzó jugando en partidos de inferior categoría, pero pronto llegó a jugar en los estelares. A la hora de decidir con qué nombre iba a jugar Manuel en el frontón -pues coincidían sus apellidos con los de otros pelotaris del cuadro, entre los que se encontraba su primo carnal Jacinto Guenaga, y también estaba Zelaia II, que coincidía con su segundo apellido-, la empresa echó mano de su tercer apellido, San Martin, al que le dieron un corte y lo dejaron en Martin. Así se le conoció después en sus mejores años de actividad.



De izquierda a derecha, Martin, Marcelino y Guenaga I. Frontón Jai Alai de La Habana (Cuba). Año 1956.



Cuadro de pelotaris del Frontón Daytona Beach (USA). Verano de 1965. De izquierda a derecha, en la fila de arriba: Larrea II, Kareaga II, Solozabal I, Goigana, Trejo, Mendiola, Alzibar, Zelaia, Urizar y Orbea II. De pie: F. Azpiri, Cubota, Egurbide, Martin, Iriondo, Juanito Urreta, Egia I, Gorroño, A. Elizegi, Gaiarre, Lasa, Gisasola, Arrarte II, Tximela y Angel. Sentados: Orbea I, Gorritos, Zeberio, Kiki Valenzuela (intendente), A. Ugarte (juez), V. Goñia, Jose " Bidaurreta" y Etxabe I. Sentados en el suelo: " chico pelotas" , Ugartetxea, Benjamin, Elejabarrieta I, Antxia, Odriozola, Quintana, Aguiar, Mendizabal y " chico pelotas" .

Martin debutó en el "Jai Alai" de La Habana el 25 de junio de 1955, en el primer partido, el de categoría inferior de los tres que se jugaban. Jugaron: Luisito-Martin, 23; Oviedo-Ugarte (éste último, eibarrés), 25. El 7 de agosto siguiente comenzó jugando en partidos de segunda categoría: Guenaga I-Martin, 30; Vallejo-Marcue, 26. Y, por primera vez, jugó un partido estelar el 17 de abril de 1956: Alfredo-Martin, 23; Egurbide I-Etxaniz I, 30. Fueron inolvidables para Martin los días en que, por primera vez, se enfrentó a los número uno de la especialidad, en cada momento. Entre los delanteros, Salsamendi I y Orbea I; y, entre los zagueros, Guara I, Guara II y Txurruka. No coincidió con otro número uno, Chucho Larrañaga, quien se encontraba en México.

Fechas inolvidables fueron los días en que jugó por primera vez contra esos números uno: el domingo, 16 de septiembre de 1956, Salsamendi I-Martin, 30; Egurbide I-Lorenzo, 26. El domingo, 25 de noviembre de 1956, Orbea I-Lorenzo, 23; Egurbide I-Etxaniz I-Martin, 30. El miércoles, 8 de mayo de 1957, Pita-Txurruka, 19; Salsamendi I-Martin, 30. El miércoles, 22 de mayo de 1957, Orbea I-Martin, 22; Alex-Txurru-

ka, 30. El martes, 25 de junio de 1957, Orbea I-Guara I-Martin, 30; Salsamendi I-Echaniz I-Uriona, 27. Y el sábado, 26 de abril de 1958, Alfredo-Guara II, 30; Salsamendi I-Martin, 29.

Entre las características de Martin, como zaguero, destacaba su gran revés, suelto y poderoso. De él había dicho el cronista cubano Eladio Secades que *"cuando jugaba bien Martin, con su poder y su media pared, salía siempre dominando el tanto, madurándolo para facilitar la labor de su delantero (...). Pelotari de mucho nervio y de toque impetuoso, ya todos sabíamos que bastaría que se asegurara un poco, que se afianzara en el peloteo, para que lograra un gran rendimiento"*.

En Cuba estuvo jugando hasta 1960, y su último partido lo disputó el 26 de noviembre. Desde que Fidel Castro llegó al poder, en 1958, había malos presagios para el futuro del frontón y, así, comenzó la marcha de varios pelotaris de renombre; al final, como ya se temía, se cerró el frontón en 1961. Hoy en día todavía se mantiene el frontón en pie, aunque en malas condiciones. En diciembre de 1960 marchó a jugar a Miami, en Florida (USA), la temporada invernal 1960-61. Finalizada la temporada de

Miami en abril, pasó al frontón de Tijuana, en México, en donde jugó hasta noviembre, para volver de nuevo a Miami para jugar en la temporada 1961-62. Después vino a jugar a nuestros frontones de Markina y Durango, en donde actuó hasta noviembre de 1962. Y, como ya era habitual, en diciembre regresó a Miami. En abril de 1963 se estrenaría en el Frontón México, en el que actuó hasta diciembre, jugando en 43 partidos. Después de México, siguió actuando en las temporadas invernales de Miami hasta 1968, año de la gran huelga de pelotaris, tras no llegar a un acuerdo con las empresas americanas. Antes de eso, desde 1964 a 1967, también había actuado en las temporadas veraniegas del frontón de Daytona Beach, en Florida (USA).

Manuel, una vez retirado de la pelota activa en las canchas, se instaló en Miami, donde trabajó hasta su jubilación en el sector de la construcción. Manuel "Martin" se había casado, en La Habana, con la cubana Herminia González, con la que tuvo dos hijas. Actualmente, seguía viviendo en Miami, hasta su fallecimiento, y ha dejado una descendencia de ocho nietos y un biznieto. Descanse Manuel en paz.

Jose Agustín Larrañaga

Datos recogidos de la revista ...eta kitto!, referentes a DICIEMBRE, ENERO y FEBRERO

Defunciones

- Jesusa Unzetabarrenetxea Epelde. 94 urte. 2012-XII-1.
- Juana Astigarraga Azpiazu. 79 urte. 2012-XII-1.
- Angeles Domingo Merino. 87 urte. 2012-XII-1.
- Horacio Vecilla Vázquez. 82 urte. 2012-XII-3.
- Juan Domingo Pildain Abarrategi. 55 urte. 2012-XII-4.
- Antonio Mateos Cabezas. 73 urte. 2012-XII-5.
- Miguel Marín Montero. 81 urte. 2012-XII-5.
- Concepción Aizpurua Idukez. 89 urte. 2012-XII-9.
- Sabino Ruiz López. 88 urte. 2012-XII-10.
- Gorka Etxebarria Madariaga. 2012-XII-10.
- Andres Salgado Segura. 76 urte. 2012-XII-11.
- Albertina Márquez Conde. 86 urte. 2012-XII-11.
- Isabel Astigarraga Astigarraga. 90 urte. 2012-XII-11.
- Felix Alonso Cabria. 76 urte. 2012-XII-13.
- Carmen Sáez García. 91 urte. 2012-XII-13.
- M^a Carmen Guridi Olalde. 85 urte. 2012-XII-15.
- Micaela Honrubia Caverro. 89 urte. 2012-XII-16.
- Manuel Dopazo Godoy. 92 urte. 2012-XII-16.
- Lorenzo Amuategi Larrañaga. 69 urte. 2012-XII-16.
- Antonio Beistegi Ondarra. 92 urte. 2012-XII-18.
- Angela Agirre Belaustegigoitia. 96 urte. 2012-XII-22.
- Juan Zuazo Zarrabe. 84 urte. 2012-XII-23.
- Antonio Lauzirika Zamakola. 89 urte. 2012-XII-25.
- Jesus Lariz Egaña. 66 urte. 2012-XII-26.
- M^a Luisa Rodríguez Martínez. 75 urte. 2012-XII-26.
- M^a Cruz García Gutiérrez. 84 urte. 2012-XII-27.
- Amelia Vázquez López. 89 urte. 2012-XII-27.
- Luis Cuevas Mantecón. 56 urte. 2012-XII-28.
- Pilar Zubia Bastida. 85 urte. 2012-XII-28.
- Maria Txinturreta Askasibar. 94 urte. 2012-XII-29.
- Iñaki Altuna Ormaetxea. 64 urte. 2012-XII-30.
- M^a Isabel Arizaga Bolunburu. 64 urte. 2012-XII-30.
- Benedicto Domínguez Olabarria. 91 urte. 2012-XII-31.
- Manuela Rodríguez Aizpiri. 90 urte. 2012-XII-31.
- Mercedes Fernández Rivera. 83 urte. 2013-I-2.
- Carmen Martínez Del Fresno. 92 urte. 2013-I-2.
- Julia Astarloa Mugerza. 98 urte. 2013-I-2.
- Felix Bouzas Ferreiro. 54 urte. 2013-I-2.
- Alberto Caro Albizuri. 80 urte. 2013-I-3.
- Juan Gamino Calzas. 94 urte. 2013-I-4.
- Clemente Carmona Horrillo. 87 urte. 2013-I-5.
- Armando Aginaga Arriaga. 58 urte. 2013-I-7.
- Margarita Medina Monje. 88 urte. 2013-I-8.
- Javier Lezeta Larreategi. 65 urte. 2013-I-10.
- Juan Araujo Formoso. 86 urte. 2013-I-10.
- Miren Egiguren Laka. 85 urte. 2013-I-11.
- Dolores Narbaiza Ansola. 93 urte. 2013-I-13.
- Mercedes Sarasketa Zubigarai. 87 urte. 2013-I-15.
- Kontxi Sáez Aliende. 57 urte. 2013-I-17.
- Consuelo Fernández Rodríguez. 93 urte. 2013-I-18.
- Estanislao Sánchez Bernal. 79 urte. 2013-I-18.
- Angeles Maidagan López. 95 urte. 2013-I-18.
- Antonia Zigarán Elorza. 91 urte. 2013-I-19.
- Rosa Vila Airas. 65 urte. 2013-I-20.
- Mari López Morante. 90 urte. 2013-I-22.
- Jose Luis Balzola Suinaga. 62 urte. 2013-I-22.
- M^a Asunción González Varona. 81 urte. 2013-I-23.
- Antonio Adolfo Vicente Roman. 83 urte. 2013-I-24.
- Victoria Larrañaga Larrañaga. 96 urte. 2013-I-24.
- Angel Lacarra Burdaspar. 70 urte. 2013-I-25.
- Carmen Urberuaga Urionaguena. 76 urte. 2013-I-25.
- M^a Pilar Sarasua Arrieta. 69 urte. 2013-I-26.
- Felisa Murua Abaunza. 89 urte. 2013-I-27.
- Magdalena Solagaistua Galdos. 95 urte. 2013-I-28.
- Isidora Osoro Agirregomezkorta. 96 urte. 2013-I-28.
- Julia Tejada San Juan. 82 urte. 2013-II-2.
- Pilar Garcia Fernandez. 72 urte. 2013-II-2.
- Pedro Carballo González. 93 urte. 2013-II-3.
- Concepción Altamira Rodríguez. 82 urte. 2013-II-4.
- Carmen Telleria Unanue. 87 urte. 2013-II-4.
- Iñaki Arregi Juaristi. 78 urte. 2013-II-5.
- Maria González Marnotes. 86 urte. 2013-II-6.
- Pedro M^a Iñarrairaegi Gómez. 90 urte. 2013-II-6.
- Lazaro Elizaga Orkaray. 85 urte. 2013-II-7.
- Edurne Mendikute Gerrikabeitia. 91 urte. 2013-II-7.
- Cirilo Alba San Miguel. 77 urte. 2013-II-9.
- Ireneo Askasibar Bolinaga. 90 urte. 2013-II-10.
- Concepción Urzelai Lete. 96 urte. 2013-II-13.
- Felix Fernández Neila. 69 urte. 2013-II-14.
- Rosa Conde Cid. 71 urte. 2013-II-14.
- Jesusa Amesti Arrieta. 88 urte. 2013-II-15.
- Iñaki Azkarate Ortiz de Zarate. 80 urte. 2013-II-16.
- Rosario Sebastian Garrachón. 91 urte. 2013-II-17.
- Cesar Ayala Larrea. 78 urte. 2013-II-18.
- Margarita Zabaleta Sasieta. 92 urte. 2013-II-18.
- M^a Carmen Zurro Asensio. 82 urte. 2013-II-18.
- Maria Bidarte Txarola. 53 urte. 2013-II-20.
- Felix Bergara Zurutuza. 82 urte. 2013-II-22.

Nacimientos

- Kerman Iraolagoitia Ramirez. 2012-XII-2.
- Inhar Mallagarai Aierza. 2012-XII-3.
- Telmo Aizpitarte Martín. 2012-XII-3.
- Saad Bensellam. 2012-XII-4.
- Maddi Unamuno Torre. 2012-XII-4.
- Irai Madarieta Gómez. 2012-XII-10.
- Leire Aranzeta Martinikorena. 2012-XII-10.
- Nora Eizagirre Arrieta. 2012-XII-13.
- Mikel Zenarruzabeitia Gallastegi. 2012-XII-14.
- Alain Zubizarreta Caballero. 2012-XII-16.
- Miren Garramiola Dapoza. 2012-XII-17.
- Josu Artetxe Castaño. 2012-XII-17.
- Laia Gutiérrez García. 2012-XII-21.
- Yassin Norddine. 2012-XII-26.
- Oier Iraeta Mendia. 2012-XII-29.
- Iker Pagei Martín. 2012-XII-29.
- Beñat Murillo Etxaniz. 2013-I-1.
- Malen Murillo Etxaniz. 2013-I-1.
- Rayan Benslaïman Benaboud. 2013-I-3.
- Jule Pérez Moreira. 2013-I-4.
- Jon Amostegi Egaña. 2013-I-4.
- Ane Plazaola Forner. 2013-I-5.
- Garazi Zabalbeaskoa Etxaniz. 2013-I-5.
- Muhamdid Hamdi Mohamed Fadel. 2013-I-7.
- Ali Alal Gah. 2013-I-8.
- Erik Romero Huertas. 2013-I-9.
- Hodei Lasuen Aristondo. 2013-I-9.
- Aner Miguel Sánchez. 2013-I-9.
- Emma Bastida Temprano. 2013-I-10.
- Elene Prieto Oregi. 2013-I-29.
- Ane Plaza Ubera. 2013-II-1.
- Urtzi Aranburu Gomez. 2013-II-2.
- Irati Garcia Vigo. 2013-II-6.
- Julen Cruzado Morandi. 2013-II-8.
- Reda Nait Charif. 2013-II-9.
- Eneko Zalduegi Fernández. 2013-II-8.
- Oier Bergaretxe Martínez de Lejarza. 2013-II-11.
- Helena Elortza Aristi. 2013-II-13.
- Ane García Murgoitio. 2013-II-16.

Buen ambiente patatero-armero en la Sociedad "Txinparta" de Gasteiz

Y así debe ser. Unas veces en la sociedad "Usobide" en Eibar, otras en la "Txinparta" o "Ametzta" en Vitoria-Gasteiz... los derbis entre el Deportivo Alavés y la S.D. Eibar dan mucho más que para un partido de fútbol. Desde hace poco más de una década, un buen grupo de amigos y amigas

se juntan en torno a una mesa; allí comparten su afición por el Eibar, por el Alavés, los recuerdos de Oñati o la propia Bilbao. "Los primeros años comíamos en algún restaurante de Vitoria, pero al tiempo acabamos viniendo a los txokos y fue un acierto", recuerda Jose Mari Arrizabalaga.



Sea como fuere, el pasado 16 de febrero la sociedad "Txinparta" acogió una de estas citas, con motivo del derbi en Mendizorrotza. El partido, ya se sabe... (derrota y para casa), pero lo importante fue el ambiente previo. Ellas y ellos, en parejas, pasando una buena sobremesa, hablando de casi todo menos de fútbol (bueno, algo así) y disfrutando de la excelente gastronomía de Josema Uriarte, Felix y compañía. ¡Ah! Eso sí, en los cafés, no faltó la buena mano de Jorge Agirreazaldegui, así como el buen hacer del ya jubilado (y bien merecida jubilación la suya, junto a la de Lourdes Errasti) Jose Luis Morquecho.



La revista "Dato Económico" ensalza a la colonia eibartarra en Gasteiz

La revista "DATO Económico" publicó, en su último número de Araba, un reportaje sobre la nutrida colonia eibarrera en la capital vasca. Aunque, en honor a la verdad, no fue más allá de las fotos de rigor, el caso es que permitió juntarnos con ocasión del reportaje, cuyo título lo decía todo: "De armas tomar". La tradición armera, el centenario de la Escuela de Armería y las anécdotas que cada una de ellas y ellos guardan prometo serán tratados en estas páginas. Lo prometido es deuda.

Sea como fuere, y rememorando las tradicionales cenas de San Andres que cada año celebramos en Gasteiz (menos en 2012, por aquello del centenario de Armeria Eskola), nos juntamos, tal y como se recoge en la fotografía de **Javier Martín**, con Juan Luis Santamaria, Eli Artamendi, Miguel Angel Lazpita, Jose Carrera, Cristina Aranzeta, Maria Jesús Anitua, Javier Bergaretxe y Agustin Zendoia. Nuestro recordado Anton Beristain (e.p.d) también estuvo presente, gracias al escudo que recoge las señas de identidad de Eibar y Vitoria-Gasteiz. Tampoco faltó el tiempo -un día de los más lluviosos del año-, pero que, paraguas en ristre, fuimos capaces



de ir sorteando. Al final, nos acompañó un vino despalillado de Juanito Oiarzabal (además de subir ochomiles, también le ha dado por maridar con los vinos). Nos invitó el bueno de Enrique Fuentes (El Toloño) y, así, pese al mal tiempo, nos fuimos retirando para casa.



Felix Bergara Azitaingo parrokoa hil da

1968az geroztik Azitaingo Andra Mari elizako parrokoa izan den Felix Bergara Zurutuza hil da, 82 urterekin, luzaroan gaixorik egon eta gero. Eibarren 1930eko uztailaren 10ean jaioa, oso gazte zela sentitu zuen Jainkoaren deiari erantzuteko premia eta 1954an seminariora joan zen, apaiz ikasketak egitera. Zortzi urte geroago, 1962an Jaime Font y Andreu gotzaiak apaizgintza sakramentua eman zion. Gero, Madrilera joan eta lau urte egin

zituen Gizarte Zientziak ikasten, Leon XIII.a Institutuan. Ikasketak 1966an amaitu eta Eibarrera bueltatu zen. Abade izendatu zutela 50 urte bete ziren iaz eta, hori dela eta, Donostiako Elizbarrutiak Urrezko Ezteiak ospatzeko ekitaldian omendu zuen Felix Bergara 2012ko maiatzean, bere moduan Urrezko Ezteiak ospatu zituzten Elizbarrutiko beste 19 abaderekin batera, Jose Ignazio Munilla gotzaiak zuzendutako mezan.



Rafael Artola Sagarzazu: 101 años

El día 8 de enero Rafael Artola Sagarzazu ha cumplido 101 años. Nació en Hondarribia, en una familia de 9 hermanos, en un ambiente de fuertes valores espirituales. Se hizo sacerdote en Gasteiz el año 1935, en vísperas de la guerra civil, en casa del entonces obispo Mateo Mujika. Ejerció su ministerio primero en Araba y, después, en Donostia, Eibar y Hondarribia. Sobre su eta-

pa eibarresa, ha comentado a menudo que ese período se singularizó “por la calidez y la respuesta que veía en la feligresía. No quiero decir que en otros sitios no la hubiese, pero esos años eibarras marcaron mucho mi vida”. Mila zorion eta goraintzi. **En la foto**, Rafael Artola, en compañía de Miren Arriaga, Tere y Maritxu Gantxegi, Maritxu Larrañaga y Sabin Azkue.

IKASTEN en marzo

Cinco conferencias (Periodo Clásico, La pintura de David Hockney, Arqueología Industrial, La tradición de las máscaras y Macedonia: Alejandro Magno y Viena 1900), dos rutas de senderismo (Bidegorri: Soraluez-Bergara y Paseo por Olatz) y un café-tertulia (Seguros: 2ª parte), acompañarán a las actividades típicas de cada mes: Kaleetan Kantuz, Foro de Plantas y Taller de Costura, junto a Mirando al Cielo.

Interneteko Argia Saria dantzan.com-entzat

Urtarrilaren 25eanan banatu zituzten Argia Sariak 2013 Usurbilgo Atxega Jauregia jate txean eta horietako bat, Internet atalekoa, Eibarrera ekarri zuten Dantzan.com-eko Oier Araolazak eta Eire Vilak; atal berean Bertsoa.com-eko Jexux Mari Irazu eta Eneritz Urkola ere saritu zituzten. Argiak saria emateko orduan “konpromiso handiko proiektu independente bi, alor horietan erreferentziakoak direla” nabarmendu zuten. Gainontzeko ataletan honako hauek jaso zuten saria: Prentsa Idatzikoa Eibarren jaiotako Edu Lartzanguren Berriako kazetariak; Irrati-



koa Asier Leozek Euskadi Irratian egiten duen Portobello programak; Publizitatekoa Herrira mugimenduak hilaren 12ko manifestaziora begira prestatutako Denbora film laburrak; Telebistakoa Maddalen Iriartek ETB1en gidatzen duen Azpimarra saioak; eta Merezimenduzkoa 30 urte bete dituen Euskadi Irratiak.



Eibarrek 27.541 biztanle ditu

Euretatik, 14.180 emakume eta 13.361 gizonezko. Atzerritarrak 1.898 dira, 65 herrialdetakoak. Datuok urtarrilaren leian ateratakoak dira, Udal Idazkaritza saileko Estatistika atalak emandakoak: 25 urtera artekoak, 5.884 (2.949 emakume eta 2.935 gizonezko); 26tik 50era, 9.527 (4.972 gizonezko eta 4.559 emakume); 51tik 65era, 5.865 (2.974 emakume eta 2.891 gizonezko); eta 65 urtetik gorakoak, 6.261 (3.698

emakume eta 2.563 gizonezko). Ehun urtetik gorakoak sei dira gaur egun Eibarren.

Atzerritarrei dagokionez, gehienak Marokokoak dira (648); gero Portugalekoak datoz (121); hurrenik, Kolonbia (109); eta, jarraian, Bolivia (100), Pakistan (98), Dominikar Errepublika (91), Brasil (74), Ekuador (62), Algeria (53), Senegal (52), Peru (47), Txina (44), Errumania (39), Venezuela (34) eta Nepal (32).

Laguntasuna Sahararako bidean

Saharari laguntzeko karabana otsailaren 16an urten zen Bilbotik, errefuxiatuendako 169 tona elikagai eta higienerako produktuekin. Horietatik 3.200 kilo Eibarren eta Elgoibarren jendeak emandakoak dira eta, horregatik, Eibar-Sahara alkarteak lagundu dutenei eskerrak eman nahi dizkie. Bestalde, oraindik ere helduendako pixoihalak behar dituzte: baten batek etxean baditu, Eibarko edozein botikara eramateko eskatu dute, gero eurek jasotzeko.



“Ricos y Pobres”: para la reflexión y la acción

La diferencia entre los países pobres y ricos no es la edad del país. Países como India o Egipto tienen más de 2.000 años y son pobres; Canadá, Australia y Nueva Zelanda, que hace 150 años eran inexpresivos, hoy son países desarrollados y ricos. La diferencia entre países pobres y ricos tampoco reside en los recursos naturales disponibles: Japón posee un territorio en un 80% montañoso, inadecuado para la agricultura y el ganado, pero es la segunda economía mundial. Japón es como una inmensa fábrica fluctuante, importando materia prima de todo el mundo y exportando productos manufacturados. Otro ejemplo es Suiza: no cosecha cacao, pero tiene el mejor chocolate del mundo. Cría animales y cultiva el suelo durante apenas cuatro meses al año; no obstante, fabrica los mejores lácteos. Es un país pequeño que da imagen de seguridad, orden y trabajo: así se transformó en la **caja fuerte del mundo**. Ejecutivos de países ricos, al relacionarse con sus pares pobres, muestran que no hay diferencia intelectual significativa. La raza o el color de la piel tampoco son importantes: inmigrantes que fueron peligrosos en sus países de origen son ahora la fuerza productiva de países europeos ricos.

¿Cuál es, entonces, la diferencia? Está en el nivel de **conciencia** del pueblo, en su **espíritu**. La evolución de la con-



ciencia debe constituirse en el objetivo prioritario del Estado en todos sus niveles de poder. La educación y la cultura deben plasmar conciencias colectivas, estructuradas en los valores eternos de la sociedad: **moralidad, espiritualidad y ética**. En síntesis: transformar la conciencia de las personas. El proceso debe tener inicio en las comunidades donde vive y convive el ciudadano; en comunidades que, organizadas políticamente, se tornan en micro-estados. Al analizar la conducta de las personas de países ricos, vemos que la mayo-

ría adopta el paradigma cuántico: prevalencia del espíritu sobre la materia. Adoptan los siguientes principios de vida: *1- La ética como principio básico; 2- La integridad; 3- La responsabilidad; 4- El respeto a las leyes y a los reglamentos; 5- El respeto por los demás ciudadanos; 6- El amor al trabajo; 7- El esfuerzo por la inversión; 8- El deseo de superación; 9- La puntualidad.*

Ver algo errado no debe generar la indiferencia. Nuestra preocupación debe ser la sociedad: la causa y no la clase política. Sólo así alcanzaremos la excelencia. Lo dijo **Martin Luther King**: “No me preocupa el grito de los violentos, de los corruptos, de los deshonestos, de los sin ética. Lo que más me preocupa es el silencio de los buenos”. **Piénsalo.**

No confundir a nadie con Jesús

Este es mi hijo amado. Escuchadlo (Mc 9, 2-10)

Según el evangelista, Jesús toma consigo a Pedro, Santiago y Juan, los lleva aparte a una montaña, y allí “se transfigura delante de ellos”. Son los tres discípulos que, al parecer, ofrecen mayor resistencia a Jesús cuando les habla de su destino doloroso de crucifixión.

Pedro ha intentado incluso quitarle de la cabeza esas ideas absurdas. Los hermanos Santiago y Juan le andan pidiendo los primeros puestos en el reino del Mesías. Ante ellos precisamente se transfiguraré Jesús. Lo necesitan más que nadie.

La escena, recreada con diversos recursos simbólicos, es grandiosa. Jesús se les presenta “revestido” de la gloria del mismo Dios. Al mismo tiempo, Elías y Moisés, que según la tradición, han sido arrebatados a la muerte y viven junto a Dios, aparecen conversando con él. Todo invita a intuir la condición divina de Jesús, crucificado por sus adversarios, pero resucitado por Dios.

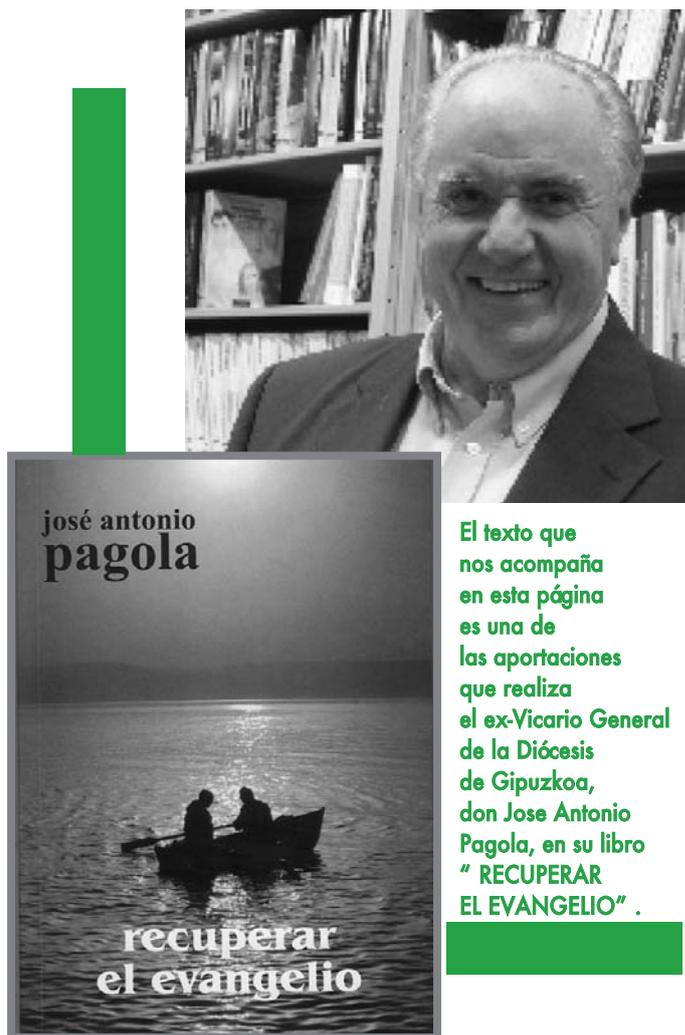
Pedro reacciona con toda espontaneidad: “Señor, ¡qué bien se está aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para tí, otra para Moisés y otra para Elías”. No ha entendido nada. Por una parte, pone a Jesús en el mismo plano y al mismo nivel que a Elías y Moisés; a cada uno su tienda. Por otra parte, se sigue

**SOLO JESUS
irradia luz. Todos
los demás, profetas
y maestros, teólogos
y jerarcas, doctores
y predicadores,
tenemos el rostro
apagado. No hemos
de confundir
a nadie con Jesús.
Sólo él es el Hijo
amado. Su Palabra
es la única que
hemos de escuchar.
Las demás nos han
de llevar a él.**

resistiendo a la dureza del camino de Jesús; lo quiere retener en la gloria del Tabor, lejos de la pasión y la cruz del Calvario.

Dios mismo le va a corregir de manera solemne: “Este es mi Hijo amado”. No hay que confundirlo con nadie. “Escuchadle a él”, incluso cuando os habla de un camino de cruz, que termina en resurrección.

Sólo Jesús irradia luz. Todos los demás, profetas y maestros, teólogos y jerar-



El texto que nos acompaña en esta página es una de las aportaciones que realiza el ex-Vicario General de la Diócesis de Gipuzkoa, don Jose Antonio Pagola, en su libro “RECUPERAR EL EVANGELIO”.

cas, doctores y predicadores, tenemos el rostro apagado. No hemos de confundir a nadie con Jesús. Sólo él es el Hijo amado. Su Palabra es la única que hemos de escuchar. Las demás nos han de llevar a él.

Y hemos de escucharla también hoy, cuando nos habla de “cargar la cruz” de estos tiempos. El éxito nos

hace daño a los cristianos. Nos ha llevado incluso a pensar que era posible una Iglesia fiel a Jesús y a su proyecto del reino, sin conflictos, sin rechazo y sin cruz. Hoy se nos ofrecen más posibilidades de vivir como cristianos “crucificados”. Nos hará bien. Nos ayudará a recuperar nuestra identidad cristiana.

J.A. Pagola

